

Semana Santa, tiempo de Pasión y de vacaciones

Si usted ha decidido no salir de vacaciones, o cualquier tipo de circunstancia se lo ha impedido, puede aprovechar estos días para hacer muchas cosas sin tener que desplazarse a grandes distancias.

Son éstos unos días muy especiales en los que se mezcla la conmemoración de la Pasión con el disfrute de unos días de asueto y de vacaciones. En cualquier caso, si se ve obligado a trabajar podrá observar que el ambiente normal de las calles cambia estos días. Mucha gente ha salido y otra ha venido.

Puede usted, si ese es su deseo, asistir a las procesiones que se celebran en la mayoría de las localidades y, muy especialmente, a las pasiones vivientes de Chinchón y Morata.

Pero son éstas unas fechas muy particulares para

disfrutar de lo que habitualmente nos rodea y nunca tenemos el tiempo o las ganas para dedicarle nuestra atención.

Aranjuez ofrece muchas posibilidades en este sentido y también las localidades del entorno. Visitas turísticas y paisajísticas, sin olvidarse que muy cerca está el Mar de Ontígola. Pero el turismo se puede hacer no sólo en los cascos urbanos, hay muchas posibilidades de excursiones en coche, bicicleta y andando.

También es un buen momento para acercarse a Madrid donde las opciones de practicar el turismo cultural y el gastronómico son muchas; hay para elegir con calma y aprovechar que son bastantes los madrileños que han utilizado estas fiestas para irse fuera.



La procesión del Viernes de Dolores abre la Semana Santa en muchos lugares, como en Aranjuez con el desfile de la Virgen de las Angustias.

Las obras de la calle Florida, después de las fiestas

Al mismo tiempo que se anunciaba la construcción de un nuevo frontón y un rocódromo que irán en la zona de El Deleite, el equipo de gobierno del Ayuntamiento de Aranjuez anuncia que las obras de la Calle Florida comenzarán tras las fiestas de Semana Santa, durarán diez meses y el tráfico sólo se cortará en verano.

Página 7

Un susto, para el canal de remo

En San Martín de la Vega tienen un proyecto, al parecer bastante avanzado, para instalar ese canal de remo del que tanto se habla en Aranjuez. Una vez más las reacciones comienzan a producirse tras el anuncio de personas responsables que dicen lo mucho que lo sentirían pero que en realidad lo que se pretende es que de una vez por todas se pueda contar con unas instalaciones de este tipo para ejercer el piragüismo en condiciones.

Página 6

**¿Sois novios?,
¿os vais a casar?
Conviene que
escuchéis la SER,
en el 89.3 del dial**

Entregados los 20 millones de pesetas del 0,7

Página 7

Encierro del comité de empresa de Agfa

Página 6

Cultura y deporte para los escolares

Página 24

RED DE CONCESIONARIOS

DAEWOO

LE RECOMENDAMOS QUE ANTES DE COMPRAR UN COCHE, LEA LA LETRA PEQUEÑA.

Leganza

Desde 3.191.000 pts.*

Equipamiento SX: ABS, Doble Airbag, Aire Acondicionado, Dirección Asistida, Cierre Centralizado, Elevalunas Eléctricas, Radiocassette, Alarma con Mando a Distancia, Faros Antiniebla Delanteros, Retrovisores Eléctricos y Térmicos, Cierre de Seguridad para Niños en Puertas Traseras, Asiento del Conductor Ajustable en Altura. **Equipamiento CDX:** Anterior más Tapicería de Cuero con Asiento del Conductor Electrorregulable (Hasta el 28 de Febrero), Dirección Asistida Gradual TEC, Climatizador, TCS (Sistema de Control de Tracción), Llantas de Aleación, Cargador de CD's, Volante de Cuero, Inserciones de Madera en el Salpicadero, Control de Crucero.

Nubira

Desde 1.948.204 pts.*

Equipamiento: Doble Airbag, Dirección Asistida, Elevalunas Eléctricas Delanteros, Cierre Centralizado, Radiocassette, Columna Dirección Ajustable en Altura, Cinturones de Seguridad con Pretensores, Inmovilizador Electrónico Antirrobo, Tercera Luz de Freno. **Equipamiento Según Versiones:** Elevalunas Eléctricas Traseros, Retrovisores Eléctricos/Térmicos, Ajuste Lumbar Asiento del Conductor y Acompañante, Spoiler Trasero (5 P), Faros Antiniebla, Alarma, Cargador CD. Descuento de hasta 200.000 pts. en la Gama Nubira. Según modelos y versiones.

Lanos

Desde 1.479.437 pts.*

Equipamiento: Dirección Asistida, Pre-instalación Aire Acondicionado, Radiocassette, Tercera Luz de Freno, Inmovilizador Electrónico Antirrobo, Cierre Centralizado. **Equipamiento Según Versiones:** Aire Acondicionado, Airbag Conductor, Airbag Acompañante, Elevalunas Eléctricas Delanteros y Traseros, Antena Eléctrica, Faros Antiniebla, Columna Dirección Ajustable en Altura.

Diturauto, S.A.

Ctra. de Andalucía, Km. 44.300. 28300 Aranjuez (MADRID). Tel. 892 34 99 (Exposición y Taller)



*PVP recomendado en Península y Baleares (impuesto de matriculación, transporte e IVA incluidos)

GARANTIA 3 AÑOS / 100.000 kms. InfoRED 902 303 900

¡DEJE QUE VEAN SU Nueva COCINA

En solo 10 días montamos su cocina desde 98.900

PLAZOS HASTA 48 MESES

TIEN 21

SU TIENDA TIEN 21 MAS CERCANA EN ARANJUEZ

CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO - SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES

C/ Infantas, 27
Telfs. 891 24 34
892 27 64
ARANJUEZ

HORMA VISION

EUROLASER

Ctra. de Andalucía, 59 y 61
Telfs. 892 04 86 - 892 02 56
ARANJUEZ

TIEN 21

¿sabías que?

En el siglo XVI los tenedores eran considerados por los franceses un instrumento afeminado, debido a que el primero en usarlos fue Enrique III que era homosexual.

Farmacias

Viernes, 10: C/Stuart, 135.
Sábado, 11: C/Moreras, 111.
Domingo, 12: C/Real, 25.
Lunes, 13: Avd. Loyola, 9
Martes, 14: C/Cuarteles, 124.
Miércoles, 15: C/Gobernador, 79
Jueves, 16: C/Stuart, 78

LA CLAVE

Hay quienes luchan un día y eso no está mal. Hay quienes luchan un año y son buenos. Hay quienes luchan toda la vida y esos son los imprescindibles.

¿quién lo escribió?

Padre nuestro que estás en los cielos con las golondrinas y con los misiles... Padre nuestro que estás en el exilio, casi nunca te acuerdas de los míos. De todos modos, donde quiera que estés, santificado sea tu nombre, no quienes santifican en tu nombre cerrando un ojo para no ver las uñas sucias de la miseria... ya que nos quedan pocas esperanzas y deudas, perdónanos, si puedes, nuestras deudas, pero no nos perdones la esperanza. Una vez, por error, perdonamos a nuestros deudores. Todavía nos deben como un siglo de insomnios y garrote, como tres mil kilómetros de injurias...

Mario Benedetti

EL CRISOL

Un texto para la reflexión seleccionado por Conrado Pantoja

Si empiezas a ser lo que eres, lo comprenderás todo, realizarás todo, pero para empezar a ser lo que eres, debes abandonar lo que no eres

Shantanand Sarasuati

el Espejo

C/Capitán, 61. 28300 Aranjuez (Madrid)
Tel. 91-892 22 28. Fax: 91-892 29 96
E-mail: el.espejo@arannet.com
EDITA: PRENSA ARANJUEZ S.L.
Autoedición y fotocomposición: El Espejo S.L.
Impresión: Rotativas Canales S.L.
Depósito Legal: GU 3-1997
El Espejo se distribuye gratuitamente en: Aranjuez, Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacañeros, Titulcia, Noblejas, Seseña y Ontígola.

SOLUCIONES AL CRUCIGRAMA

HORIZONTALES: 1. CRAO. JUGAR. 2. LUSA. NATA. 3. ADEMAN. NOS. 4. VA. BRIGA. 5. O. FINZA. 6. PROPI. RU. 7. OLE. EVITAR. 8. PASE. ECI. 9. ANATA. OCA. VERTICALS: A. CLAVO. OPA. B. RUDA. PLAN. C. ASE. FRESA. D. CAMBIO. ET. E. SARAPE. F. J. NINIVE. G. UN. AZOICO. H. GANGA. TIC. I. ATOA. RAJA. J. RAS. MURAL.

COMUNICACIONES

TRENES

Aranjuez - Madrid			Madrid - Aranjuez		
ARANJUEZ	CIEMPOZUELOS	MADRID	MADRID	CIEMPOZUELOS	ARANJUEZ
a 5.30	5.40	6.12	5.50	6.22	6.32
a 5.45	5.55	6.27	a 6.05	6.37	6.47
6.00	6.10	6.42	x 6.20	6.52	7.02
6.15	6.25	6.57	a 6.35	7.07	7.17
6.30	6.40	7.12	6.50	7.22	7.32
a 6.45	6.55	7.27	a 7.05	7.41	7.50 T
7.00	7.10	7.40	7.20	7.52	8.02
a 7.12	--	7.42	a 7.35	8.14	8.22
a 7.15	7.25	7.57	7.50	8.22	8.32
7.30	7.40	8.10	a 8.05	8.44	8.52
a 7.42	--	8.12	8.25	8.57	9.07 T
a 7.45	7.55	8.27	8.56	9.27	9.37
x 8.00	8.10	8.42	9.25	9.57	10.07
a 8.12	8.20	8.42	9.55	10.27	10.37
a 8.15	8.25	8.57	10.25	10.57	11.07 T
8.30	8.40	9.12	10.55	11.27	11.37
a 8.45	8.55	9.27	11.25	11.57	12.07
9.04	9.14	9.46	11.55	12.27	12.37
9.34	9.44	10.16	12.25	12.57	13.07 T
10.04	10.14	10.46	12.55	13.27	13.37
10.34	10.44	11.16	x 13.25	13.57	14.07
11.04	11.14	11.46	13.55	14.27	14.37
11.34	11.44	12.16	a 14.18	14.50	15.00
12.04	12.14	12.46	d 14.25	14.57	15.07 T
12.34	12.44	13.16	a 14.35	15.14	15.24 T
13.04	13.14	13.46	14.55	15.27	15.37
13.32	13.42	14.13	a 15.18	15.50	16.00
14.00	14.10	14.42	d 15.25	15.57	16.07
14.30	14.40	15.12	a 15.35	16.13	16.23
15.04	15.14	15.46	15.55	16.27	16.37
15.34	15.44	16.16	16.25	16.57	17.07 T
x 16.04	16.14	16.46	16.55	17.27	17.37
16.34	16.44	17.16	17.25	17.57	18.07
17.04	17.14	17.46	17.55	18.27	18.37
17.34	17.44	18.16	18.25	18.57	19.07 T
18.04	18.14	18.46	18.55	19.03	19.27
18.30	18.40	19.12	a 19.18	19.50	20.00
19.04	19.14	19.46	d 19.25	19.57	20.07
19.34	19.44	20.16	a 19.35	20.07	20.17
20.04	20.14	20.46	19.55	20.27	20.37
20.34	20.44	21.16	20.25	20.57	21.07 T
21.04	21.14	21.46	20.55	21.27	21.37
21.34	21.44	22.16	21.25	21.57	22.07
22.04	22.14	22.46	21.55	22.27	22.37
x 22.34	22.44	23.16	ax 22.25	22.57	23.07
a 23.04	23.14	23.46	22.55	23.27	23.37
23.34	23.44	0.16	a 23.25	23.57	00.07

a: laborables excepto sábados. d: sábados y festivos. x: efectúa parada en Seseña 5 mins. después de Aranjuez o Ciempozuelos. T: continúa a Toledo.

AUTOBUSES

Madrid-Aranjuez

7.15 / 8.00 / 9.00 / 9.30 / 10.00 / 11.00 / 11.30 / 12.00 / 13.00 / 14.00 / 14.15 / 15.00 / 15.30 / 16.00 / 17.00 / 18.00 / 19.00 / 20.00 / 20.30 / 21.00 / 22.00.

Aranjuez-Madrid

6.15 / 6.45 / 7.15 / 7.45 / 8.15 / 8.30 / 9.00 / 9.30 / 10.15 / 11.00 / 12.00 / 13.00 / 13.50 / 14.00 (sólo domingos y festivos) / 14.30 / 15.15 / 16.00 (sábados no) / 16.30 / 17.00 / 17.45 / 19.00 / 20.00 (sólo domingos y festivos)

En negra (9.00): todos los días. En cursiva (7.15): de lunes a viernes. En letra redonda: (8.00): de lunes a sábados.

CRUCIGRAMA

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										

HORIZONTALES. 1.- Quiebra comercial. Apostar a las quinielas. 2.- Lusitanas. Capa espesa que sobrenada en la leche. 3.- Movimiento o actitud del cuerpo. Forma pronominal. 4.- Se traslada. Maroma gruesa para exprimir el orujo. 5.- Letra. Dinero depositado para garantizar el cumplimiento de una obligación. Letra. 6.- Característico. Símbolo del rutenio. 7.- Interjección taurina. Esquivar. 8.- Exequá-tur. Ciudad natal de los ecijanós. 9.- Renta anual de un empleo. Capullo formado por varios gusanos de seda.

VERTICALES. A.- Pieza de hierro con cabeza y punta. Mechinal. B.- Planta rutácea. Proyecto. C.- Tosté. Cierta fruta roja. D.- Mutación. Película galardonada en 1983 con varios premios Oscar. E.- Capote mexicano de vivos colores. Letra. F.- Letra. Capital de Asiria, a orillas del Tigris. G.- Artículo. Nítrico. H.- Cosa apreciable adquirida a bajo precio. Movimiento convulsivo de origen nervioso. I.- Remolca una nave por medio de un cabo. Soberano de la India. J.- A nivel. Relativo al muro.

HORÓSCOPO

Por: Perla Santa Iluminada.

ARIES 21 marzo/20 abril

Ay, ay, ay, que te veo muy agresivo. Motivos no te faltan, la verdad, pero mejor tómate una tila porque puede arder Troya, y a veces no veas si te pasas. Ni se te ocurra coger el coche, que los nervios te la pueden jugar.

TAURO 21 abril/20 mayo

Tienes una flojera que no te tienes y los dientes y la garganta te van a fastidiar un poco. Llena el botiquín de aspirinas y tómate un complejo vitamínico. En cuatro días, como nuevo. No juegues a la lotería, en esta ocasión no está para ti.

GÉMINIS 21 mayo/21 junio

Tienes el amor que se sale y encima los amigos te adoran. ¡Vaya semana no santa que te espera! De dinero tampoco andas mal, pero tampoco tires la casa por la ventana, que no es para tanto.

CÁNCER 21 junio/22 julio

Puede que tengas algún disgusto y es debido a que esta luna anda un pelín chinchona. Cuidadito con el amor, que están los ánimos revueltos. Procura distraerte estos días y no darle mucho al coco.

LEO 23 julio/ 22 agosto

Pues te vienen unos quebraderos de cabeza que no te los mereces. Tómate algo para dormir porque el insomnio es lo que te faltaba, y encima alguien te querrá dar las fiestas y volverte loco. Pasa de todo y ¡que les zurzan!

VIRGO 23 agosto/22 sep.

Con tantos altibajos emocionales te vas a creer que estás en un tióvivo. Procura no desmoronarte, porque tu salud tampoco anda muy allá. Haz ver a tu pareja o familia que necesitas mimito, que ya está bien.

LIBRA 23 sept./22 octubre

Un poco alocadillo en lo emocional, con lo que puedes traer de cabeza a todo bicho viviente y darás la sensación de estar una cabra. No te hagas grandes viajes, que corres peligro, dedícate mejor a excursiones campestres.

ESCORPIO 23 oct./21 nov.

No tienes la salud como para hacer tontearías, así que abrigate bien y olvidate del destape. Del dinero, ni te digo, que estás sin chapa y no hay muchas expectativas. Menos mal que se te presenta un amor de lujo.

SAGITARIO 22 nov./21 dic.

Estás en buena forma, sí señor, y puedes mejorarla si haces deporte. Ten cuidado en el trabajo, que te quieren quitar el puesto. En el amor, necesitas aclarar ciertos malentendidos.

CAPRICORNIO 22 dic/20 en,

Ya puedes ir sacando la espada para defenderte, porque te quieren hacer la vida imposible. Habilidad no te falta, así que empléate a fondo. Ojito con los celos, que ves fantasmas donde no los hay. Coge a tu chico/a y llévate de cena romántica.

ACUARIO 21 enero/18 feb.

Te tienen loquito en el trabajo, menos mal que tienes cuatro días libres. Disfrútalos a tope y olvidate del idiota de tu jefe. Necesitas descansar y como la suerte está de tu parte, podrás hacerlo a pierna suelta.

PISCIS 19 feb./20 marzo

Como no controles tus gastos, no llegas ni al día quince, así que tú verás. Por otra parte, si estás acariciando algún proyecto, no lo demores, que seguro que te sale. En el amor, lo llevas de hoguera.

No le demos más vueltas: la dichosa SEK, aquella polémica y controvertida Universidad privada, es responsable del auge universitario teórico que vive Aranjuez. O para decirlo con mayor exactitud: su rechazo por las fuerzas de la oposición, que impidió lo que hubiera sido uno de los mayores desastros que cometerse pudieran, es «culpable» ahora de lo que se está prometiendo, todo lo que se pedía y algo más. Gracias a que PSOE e IU se opusieron radicalmente en su momento y la mayoría conservadora les permitió asumir en solitario tan comprometida como responsable decisión, ahora se habla de lo que se habla; tanto, que cuesta mucho creerlo. Claro que si soñar está permitido, se podría imaginar en la realidad de la historia del patito feo. Ojalá.

HISTORIAS DE UNA SEMANA



EN TIEMPO DE PRIMAVERA

JUAN I. SANCHEZ

Las elecciones primarias internas del PSOE para elegir candidato a la presidencia del gobierno han revitalizado y refrescado la vida política que se estaba poniendo de lo más aburrida. El reto asumido por los socialistas es muy fuerte, y ahora tienen que demostrar su capacidad para aceptar y asumir lo que ocurra en lo que, se llame como se llame, no es más que una fraternal confrontación interna. Si después de estas primarias el partido sale unido en torno al candidato electo, si se asume la elección como si fuera propia aunque no se haya votado, si se curan las heridas que inevitablemente se hayan producido, caso de que existiesen, ganaría mucho la clase, la actividad política y, sobre todo, la democracia que habría superado un experimento jugando con su estado más puro.

¿Y con esta pinta pretendemos ser Paisaje de la Humanidad?

Aranjuez y su entorno no hacen honor al legado que nos ha cedido la historia. Afortunadamente se conservan aún los elementos suficientes para que no se haya perdido el carácter de monumentalidad y de interés suficiente para que la Unesco se fije en el entorno y poder considerarlo como Paisaje de la Humanidad, pero el deterioro es más que preocupante.

El casco urbano, en líneas generales, está sucio, o dicho de otra manera, que es lo mismo, poco limpio. Los contenedores de basura rebosan y su imagen no es excesivamente edificante. La porquería en las calles no es el mejor complemento para una buena convivencia.

Se están dando casos, y no pocos, de que la acumulación de basura sin recoger en las calles acaba atascando las alcantarillas y cuando llueve se retiene el agua en sus alrededores formando grandes charcos. Si un día la lluvia cae en mayores cantidades de las habituales veremos a ver qué pasa.

Digamos que las consecuencias de esta falta de limpieza interior la pagamos ma-

yormente quienes aquí vivimos y hacemos uso habitual de calles plazas y jardines, que no es poco. A todos nos gusta tener la casa, el lugar en el que vivimos, en condiciones adecuadas.

Pero no sólo, hay lugares en concreto que llaman especialmente la atención, sobre todo en las entradas a la ciudad y algunos puntos en concreto. Viniendo por la autovía desde Ocaña, por ejemplo, poco después de coger el desvío nos topamos de frente con un basurero. Pero es

que, en general, los márgenes de las carreteras de entrada dejan mucho que desear. Si la llegada se realiza por la carretera de Ontígola, para qué hablar.

Estamos en primer lugar los ciudadanos, los habitantes del entorno que somos quienes mayor uso y ¿disfrute? de él solemos hacer, pero no se puede dejar de lado el hecho importante de que Aranjuez sea un lugar turístico, muy visitado por personas de fuera que llegan aquí atraídos por el interés que el Real Sitio en

ellos ha llamado la atención.

Hay una especie de desinterés por estas cuestiones que parecen no preocupar con la importancia que deberían hacerlo. Cuando se vive aquí o se visita esporádicamente la zona se queda uno con una especie de sensación de provisionalidad, de desorden, de estar muchas cosas por hacer.

Es como cuando se ven los contenedores de basura desordenados, algunos ocupando una parte las calles, rebosando de bolsas, o la por-

quería junto a las aceras, o las entradas..., no sé; es lo mismo que ver un domicilio a media mañana, cuando se están realizando las labores de limpieza y está todo un poco «patas arriba», sólo que eso es circunstancial y momentáneo, volviendo el orden en cuanto se termina el trabajo casero.

Si nos acercamos al río ya la cosa sí que va peor, ni el color del agua, ni su olor habitual tienen mucho que ver con lo que debería ser. El cromatismo del líquido elemento es tan variado como el habitualmente desagradable olor que de él surge.

Es una pena, porque da una sensación de desinterés que no responde a la realidad. Hay sitios que por muy limpios y ordenados que estén, es que, bueno, pues que lo tienen muy difícil para dar buena imagen, pero es que hay otros para los que esa dejadez es un insulto, y la estética, en este caso no es cuestión puramente de imagen, es uno de los elementos claves que contribuyen a elevar el nivel de calidad de vida; no es sólo para ver, es, fundamentalmente, para vivir mejor.



En algún sitio tienen que estar, evidentemente, pero hay formas y formas de ponerlos. Los contenedores de basura junto a la caseta del agua, al final de la calle Capit-an y la Rei-na, no crean, precisamente, un rincón acogedor.

PROMOCIONES

EDEN



APARTAMENTO 2 DORM.
CÉNTRICO, PISCINA
300.000 ENTRADA
35.000 PTA./MES

ZONAS VERDES
PISCINA, COMERCIOS
BUS, AMBULATORIO
2 DORMITORIOS
5.400.000 PTA.



MUEBLES
CORTINAS - EDREDONES
FRIGORÍFICO - LAVADORA
ACC. BAÑO - ILUMINACIÓN
EN TODAS NUESTRAS
PROMOCIONES

TORREVIEJA

CHALET 3 DORM.
JARDÍN Y SOLARIUM
TODOS LOS SERVICIOS
DESDE 500.000
ENTRADA

Viaje con
nosotros cualquier
día de la semana



PROMOCIONES
EDEN

Infórmese en:
C/ Stuart, 99. Aranjuez
Tel. 91-8914291

un lugar para el Encuentro...

Sección coordinada por Javier Diezma

cosas

La bajaron del coche y se lo robaron

La última semana del pasado mes de marzo, en el barrio del Deleite, un atracador, tras intentar robar en una casa, obligó a una mujer a bajar de su coche para darse a la fuga. Una vez que el atracador se hizo con el vehículo, escapó por la antigua carretera de Andalucía siendo detenido por efectivos de la Policía Nacional en la Casita de Dolores, en las inmediaciones del puente situado en la carretera que va a Toledo.

Excelente temporada para la huerta

Durante estas fechas los ribereños están disfrutando de las buenas cosechas de alcachofas y espárragos. Las lluvias y las escasas heladas del pasado invierno nos obliga a pensar en que a mediados de este mes degustaremos buen fresón. Con respecto a los espárragos trigueros, los recolectores están destacando el buen sabor de los situados en la zona de la Barca de Añover y en el Rebollo.

Avanza el campo de golf Puente de la Reina

Responsables del Club de Golf Puente de la Reina se reunirán en breve con responsables de la Comunidad de Madrid para intentar avanzar en el proyecto de campo de Golf que hace ya más de un año presentó el Club. El proyecto contempla además la construcción de un hotel.

Prohibido aparcar en calles céntricas

Para el viernes 10, la Policía Local ha recomendado que por la tarde no se use el coche en el interior del casco urbano. Las procesiones obligarán a que se corte el tráfico en las calles más céntricas. El jueves 9 no se podrá estacionar ningún coche a partir de las 14,00 horas en las calles Gobernador a la altura de Stuart, en la parte derecha de Almíbar y en las inmediaciones de la Iglesia de San Pascual. La otra procesión del jueves impedirá que se aparque en las inmediaciones de la Iglesia de Alpajés en la calle Príncipe hasta Montesinos, en Stuart. En Abastos y Almíbar no se podrá estacionar en el lado derecho. El viernes día 10, la Policía Local, además de recomendar que no se utilice el coche, ha advertido que no se podrá aparcar desde las 14,00 horas, en toda la derecha de Almíbar, en Stuart y en Abastos.

Un ribereño, campeón europeo de cocina

Antonio Serrano es el nuevo campeón de Europa de cocina. El pasado sábado asistió a la ciudad irlandesa de Portrush representando a España en el concurso anual de cocina organizado por el instituto Georges Baptiste. Antonio se hizo con el título de campeón europeo en la modalidad de plato preparado a la vista.

Ojo con las hormigas

Según los datos que ahora mismo maneja la empresa Aranquim, las hormigas comunes van a proliferar debido a la bonanza meteorológica. Habrá que tener cuidado, especialmente con la amarilla.

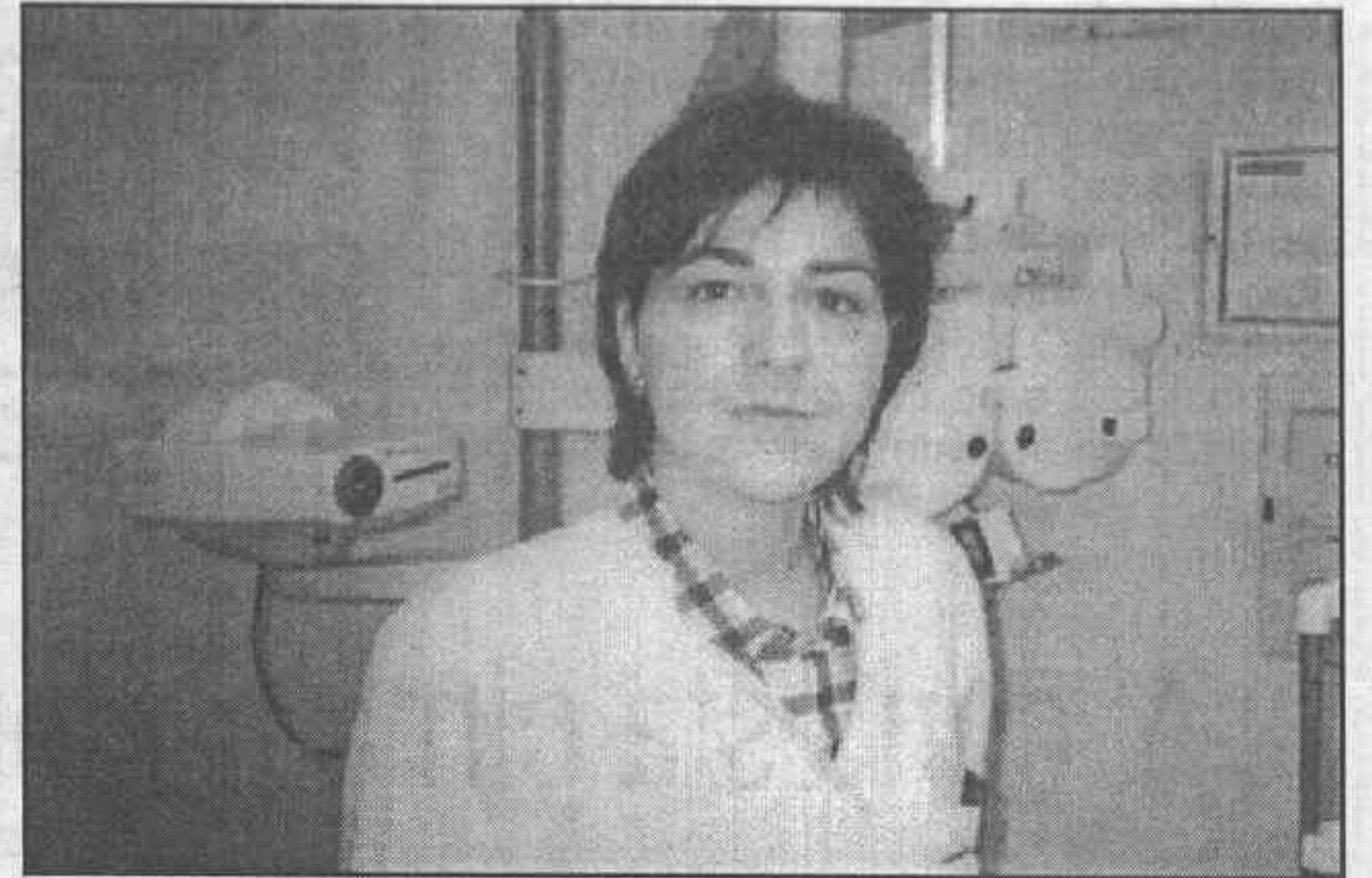
y personas

Compra unas gafas y enviamos otras al Tercer Mundo

Multiópticas está llevando a cabo una campaña de solidaridad con la ONG Solidarios para el Desarrollo.

Cada cliente que compra unas gafas de sol elige otras nuevas que se guardan en un sobre con los datos personales de cada cliente para que luego sean enviadas a Níger y Sáhara Occidental.

Y no es que los habitantes del Tercer Mundo quieran gafas de sol para mejorar su aspecto estético, sino que realmente las necesitan para evitar lesiones oculares provocadas por las fuertes radiaciones ultravioleta del sol en esas zonas. Además, las gafas graduadas, difícilmente corresponderían con la gra-



Lucía Rodríguez, en Multiópticas Ribolén.

duación que cada persona necesita, por lo que Multiópticas y Solidarios para el Desarrollo, han decidido que la campaña se haga con gafas de sol. Una campaña imaginativa que compromete tanto a las empresas como a clientes.

Cantando puedes aprender a diferenciar las notas

Me gustaría trabajar menos y hacer algo, pero... ¿Qué? Con ustedes, por ejemplo, la Coral San Pascual, una de las tres corales de Aranjuez. Interés y trabajo son suficientes para poder cantar a cuatro voces sin la necesidad de acompañamiento.

Hay que ser muy duro de oído para no poder cantar en una coral aunque hay quien asegura que los alumnos más adelantados aprenden a manejarse con las notas y los pentagramas simplemente cantando. Para la directora de la coral, María José Sánchez-Guzmán, es toda un experiencia. Excursiones y conciertos además de sus ensayos semanales en la parroquia del Espíritu Santo. El miércoles 8 actúan a las 7 de la tarde en el mismo lugar



La Coral San Pascual de Aranjuez en una actuación en la parroquia del Espíritu Santo.

donde ensayan, esta vez en un tono más tranquilo y espiritual del habitual. Sin embargo, muy pronto saldrán a Salou, gracias a un intercambio de corales en el que participan.

FONDO DE INVERSIÓN GARANTIZADO



Invierta en Europa
por todo lo alto y
con absoluta seguridad

winterthur

Agencia Mena, Sociedad de Agencia de Seguros
Inscripción nº 76-5357

C/ Concha, 14 - 28300 ARANJUEZ
Tel. 891 18 41

CREDIT PRIVATE
SUISSE BANKING



MUNDO GAMES

- VENTA Y ALQUILER DE VIDEOJUEGOS.
TODAS LAS NOVEDADES EN JUEGOS Y
PERIFÉRICOS. LOS MEJORES PRECIOS DE
ARANJUEZ, VEN A COMPROBARLO.
- JUEGOS DE PC EN VENTA HAZ TU
RESERVA.

OFERTAS:

NINTENDO 64
MÁS 2º MANDO, MÁS CRUISIN USA
36.900 PTA.

SEGA SATURN, MÁS TOMB RANER
22.900 PTA.

GAME BOY, MÁS LUPA, MÁS ADAPTADOR, 10.990 PTA.

OFERTAS EN JUEGOS LLAMA Y PREGUNTA EN MUNDO GAMES:
CLORIETA NUEVO ARANJUEZ, 3 - TELÉFONO: 891 22 89

PLAYSTATION
MÁS 2º MANDO, MÁS MEMORY CARD
26.900 PTA.

GAME BOY, MÁS JUEGO
10.900 PTA.

cuando el río Suena...

Una sección de Fíguro del Campo

Violencia .- Peleas de jóvenes, agresión a un adulto..., no es que la violencia se imponga en nuestras calles ni en nuestro entorno, pero es evidente que haber hechos aislados más o menos los hay, y a todos debería preocuparnos un poco.

Recuerdo.- La conmemoración del 2 de abril fue pacífica y tranquila, ¿por qué entonces se estuvo controlando a las personas que el día anterior colocaban carteles?

Autobuses.- No nos cansaremos de repetirlo, ¿no hay forma de coordinar los autobuses que van y salen de la estación, con la llegada y salida de los trenes?

Se veía venir.- Los responsables de la Comunidad han dejado lo del cambio oficial de la titularidad de las huertas históricas "a su libre albedrío", prefiriendo no pasarse por allí porque seguro que se temían podía pasar cualquier cosa, y dicen que ya ha pasado y un antiguo titular se negó a ceder las que consideraba suyas, se organizó algún incidente y el asunto está de momento en el Juzgado con denuncia sobre ocupación de tierras. Ocurrió en El Rebollo.

Peticiones.- PSOE e IU, los dos partidos de la oposición en la Asamblea de Madrid pedirán la dimisión de los directores generales de Industria, Leopoldo del Pino, y de Consumo, Ignacio de la Vega, por su posible responsabilidad en el supuesto fraude de las gasoline-

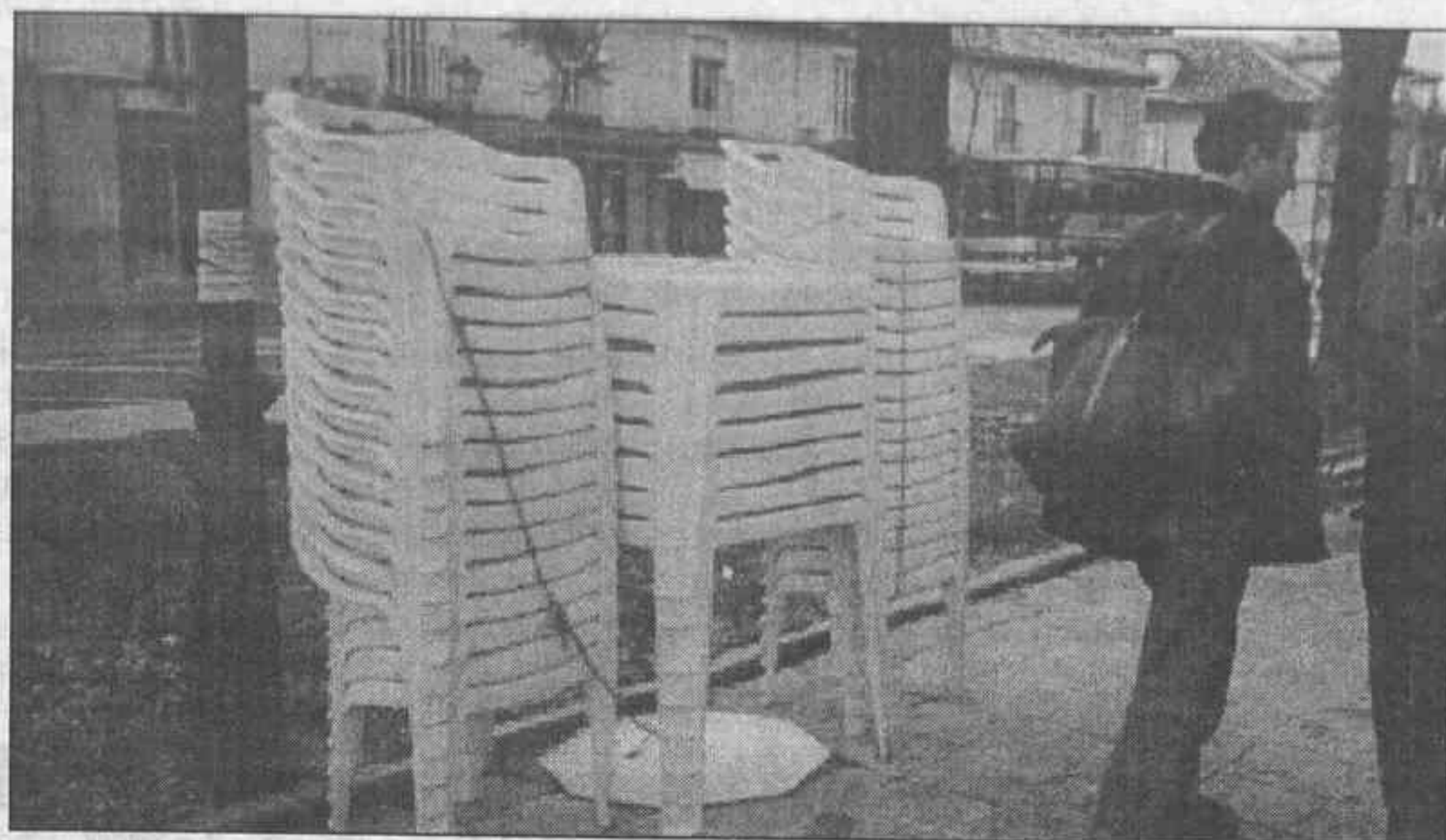
ras y no descartan solicitar asimismo la del consejero de Economía y Empleo, Luis Blázquez, por su actitud "negligente" en este caso.

Cartilla.- La Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Comunidad madrileña va a implantar en el territorio regional la cartilla de la embarazada en la que se recogerá la evolución de las distintas fases de la gestación y el desarrollo del niño antes de nacer.

Otra vez.- ¿Nos pasará con el canal de remo como con tantas otras cosas? Ha sido necesario que en San Martín de la Vega hayan anunciado que lo van a hacer allí para que se retome el interés por el tema en Aranjuez.

Increíble, pero cierto.- más de 87.000 pensionistas de toda España deberán devolver al INSS una media de seis mil pesetas al mes durante cinco años porque estuvieron cobrando complementos entre 1994 y 1996 que, al parecer, no les correspondían. Inaudito, pero cierto, el fallo no fue suyo pero las personas con las pensiones más bajas las van a ver mermadas ahora por un error que alguien cometió.

No caben.- En los dos sentidos de la calle Capitán se puede aparcar en ambos lados y el espacio que queda en medio es bastante justo, por lo que cada vez que pasa un vehículo un poco más ancho de lo normal aparecen los problemas que suelen pagar los espejos retrovisores de los coches aparcados.



¿Qué pasa con la climatología?

Desde luego hemos tenido un comienzo de la Semana Santa bastante irregular en lo que a la climatología se refiere. A todos, menos a los mal intencionados, nos hubiera gustado que el buen tiempo acompañara estos días, que son de vacaciones, aunque para unos más que para otros. Pero, en definitiva, son días para disfrutar y se hace mucho mejor con el buen tiempo que con lluvia. Además en estas fechas no son pocos los actos religiosos que tienen lugar al aire libre. Deben celebrarse en un momento concreto, porque sino no tienen sentido, y por eso la presencia de la lluvia es una circunstancia especialmente fastidiosa. Y es precisamente ahora, cuando más importantes son, las predicciones meteorológicas si que son más irregulares que nunca, hasta quejas desde muy distintos sectores han ocasionado ya las continuas equivocaciones. Claro que la meteorología no es una ciencia exacta, pero mira que. Mientras tanto, las sillas de las terrazas permanecen amontonadas y atadas esperando que se concrete el buen tiempo para que podamos disfrutar de terrazas y aire libre.

Llovió mucho

Fue una pena, porque aprovechando la presencia del Real Madrid, la directiva del Aranjuez C.F. se había propuesto que el público animara al equipo, que tan buena campaña está haciendo, y puso unos precios muy baratos para facilitar la asistencia de espectadores, pero el tiempo impidió que se cumplieran tan loables deseos. El domingo amaneció muy gris y lluvioso. Prácticamente llovió y con cierta intensidad hasta justo diez minutos antes de que terminara el encuentro, que por cierto ganaron los locales por un gol de penalti.



Correos en Ontígola.- ¿Qué ocurre con el reparto del correo en Ontígola? Nos llama un vecino para decirnos que desde hace algún tiempo se están produciendo incidencias de cierta importancia que afectan a todos los habitantes y que se manifiestan, fundamentalmente, en la mala distribución domiciliar de las cartas. Al parece se ha producido la baja de algún funcionario y con la sustitución comenzaron a detectarse los problemas. Desde luego el vecino que nos llamó estaba bastante indignado con la situación y es que, aunque parezca lo contrario, el correo sigue siendo uno de los sistemas de comunicación bastante utilizados y que resulta indispensable para algunas personas o asuntos en concreto.

Nuevos ordenadores MoneySaver

ESIMUSIC
EL PRIMER FABRICANTE DE ORDENADORES DE ARANJUEZ
Capitán, 117 y 119
28300 Aranjuez
Tel. 91 8913095
Fax 91 8912648

Procesadores Intel Pentium MMX o Pentium II MMX desde 166 MHZ.
16 MB EDO RAM. Placa base TX ó LX AGP. Ultra-DMA. 2,5 GB HD.
SuperVGA PCI 64 bits S3 MPEG.
Monitor 14" Digital 0.28 MPRII.
Disq. 3.5. USB. 2 Serie 16550.
1 Paralelo bidireccional. Ratón y alfombrilla. Teclado Win95

Pentium MMX 166 89.900 pta + IVA
Pentium MMX 200 95.900 pta + IVA
Pentium MMX 233 109.900 pta + IVA
Multimedia 15.000 pta + IVA
(CD-ROM 24X, Sonido 16 bits, Alt. 60W)

CONSULTE PRECIOS PARA Pentium II

VÉALOS EN INTERNET:
<http://www.arannet.com/esimusic>



Encierro del comité de empresa de Agfa en el Ayuntamiento

El comité de empresa de Agfa protagonizó el pasado viernes un encierro de 24 horas en el Ayuntamiento de Aranjuez para reivindicar que la dirección de la empresa cumpla los compromisos adquiridos para garantizar el futuro de la factoría ribereña más allá del año 2000.

Esa misma semana, el comité logró reunirse con el consejero de Economía, Luis Blázquez, y que éste mediara ante la central de la

empresa en su próximo viaje a Alemania, y se reunió también el pasado jueves con el director general de Industria, Leopoldo del Pino, en un encuentro en el que estuvieron acompañados por el alcalde de Aranjuez.

Del Pino se comprometió a hacer todo lo posible para que la planta siga adelante. Según el comité de Agfa, las intervenciones de todos estos políticos pueden ser fundamentales a la hora de lograr objetivos.

El canal de remo se lleva un susto

Después de que Boadilla del Monte se llevara varias facultades de la Universidad Complutense, después de que el Parque Temático se fuera también a San Martín de la Vega, esta semana Aranjuez se llevó un nuevo susto. Tras la celebración del Cam-

peonato de piraguismo de invierno en Sevilla el pasado fin de semana, saltó la noticia de que el proyectado canal de remo olímpico también se iría a San Martín. Sin embargo, el concejal de Deportes ribereño, Víctor Martínez, echó por tierra los rumores.

David COSSI

El presidente de la Federación Madrileña de Piraguismo, Wenceslao Santos, desveló el pasado fin de semana en los campeonatos nacionales de piraguismo de invierno que se han celebrado en Sevilla, que existía otro enclave alternativo a Aranjuez en relación a la cons-

trucción de un canal olímpico de remo.

Según Wenceslao Santos, constructores de San Martín de la Vega han presentado a la federación un proyecto al que sólo le falta que la consejería de Medio Ambiente de la Comunidad de Madrid le diera el visto bueno.

Sin embargo, el alcalde de

San Martín, Juan Carlos Válega, manifestó el pasado lunes que desconocía esta iniciativa pese a que las negociaciones entre la Federación y los constructores estaban avanzadas, según la versión de Wenceslao Santos.

El concejal de Deportes del Ayuntamiento de Aranjuez, Víctor Martínez, restó crédito a esa amenaza el martes.

Martínez dijo que nadie de la Comunidad de Madrid sabe nada sobre este asunto, que el proyecto no tiene ni solvencia ni viabilidad y que en definitiva, el proyecto del canal de remo olímpico para Aranjuez no corre peligro.

El concejal de Deportes consideró lógico el interés de la federación española y madrileña de piraguismo, pero fue tajante a la hora de afirmar que no existía ningún proyecto alternativo al de Aranjuez, que sigue siendo el enclave con todas las papeletas.

Patrimonio recibe críticas por no ceder el Palacio para el Salón del Automóvil

El grupo de concejales del PSOE en el Ayuntamiento de Aranjuez ha solicitado que se celebre una comisión extraordinaria del Área de Desarrollo Económico para hablar de la negativa de Patrimonio Nacional de ceder la explanada de Palacio, tras las gestiones realizadas por el equipo de gobierno del PP, y concretamente de la concejala Pilar Quintana.

Según los socialistas, sin ninguna razón convincente se va a dar fin a una de las iniciativas más interesantes para situar a Aranjuez como centro de atracción de visitantes a la comarca.

Se termina así, dicen los socialistas, con una actividad promovida por uno de los sectores económicos más dinámicos y con proyección de futuro y que da trabajo a más de 1.000 personas, facturando anualmente cerca de 20.000 millones de pesetas.

Según el PSOE, Patrimonio Nacional está maltratando a Aranjuez y actuando con aires de despotismo ilustrado.

Por otro lado, los socialistas creen que el Ayuntamiento no ha defendido con firmeza los intereses de los ciudadanos y echan en falta la mediación del alcalde José M^a Cepeda.

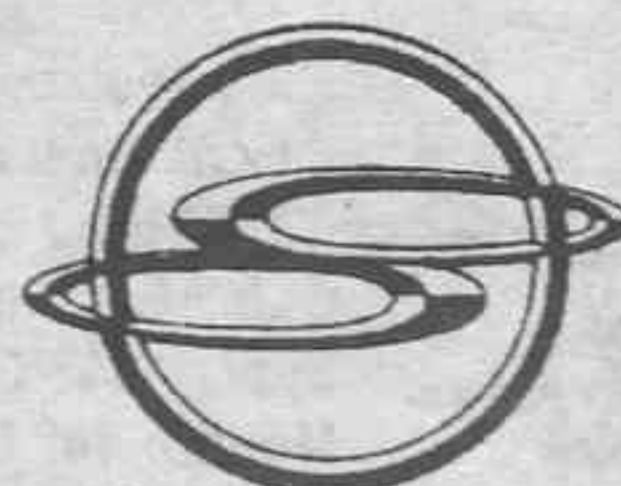
Un nuevo Musso TDi con 120 CV anda suelto.



Un nuevo Musso está en la calle. Un rinoceronte con un potente motor Mercedes turbodiesel con intercooler de 120 CV y un completo equipamiento de serie.

Luego no digas que no estabas avisado.

La gama Musso ahora desde 3.407.360 Pta.*



SSANGYONG

Engineered by Mercedes Benz



INFANTAS MOTOR S.L.

Ctra. Andalucía Km. 43'700 - TEL. 91 891 32 36 - ARANJUEZ

ABIERTO
SÁBADOS TARDE

Durarán diez meses y para evitar problemas de tráfico los cortes se realizarán sólo durante el verano

Las obras de la calle Florida comenzarán tras las vacaciones de Semana Santa

Tras el proceso de enajenación del antiguo campo de fútbol municipal, el Ayuntamiento de Aranjuez ya está en condiciones de acometer las obras de la calle Florida, que comenzarán tras el periodo de vacaciones de Semana Santa y que prolongarán aproximadamente unos diez meses, más o menos hasta las próximas Navidades.

Según destacó el pasado martes en rueda de prensa el arquitecto municipal, Juan Manuel Echevarría, las obras de la calle Florida tiene un significado especial porque vienen a cerrar la herida que suponía la antigua la carretera de Andalucía.

Uno de los aspectos que quizás más interesen sea los problemas de tráfico que puedan causar estas obras, pero al parecer se ha buscado minimizar lo más posible las molestias en este sentido. Así, la programación de las obras deja, fun-

damentalmente para el verano los cortes de tráfico y en todo caso serán provisionales y con desvíos, ya que la anchura de la calle así lo permite.

El concejal de Obras Públicas, Javier Cepeda indicó que el presupuesto para esta actuación urbanística, contemplada dentro del Plan Regional de Inversiones de Madrid (Prisma), asciende a unos doscientos millones de pesetas.

En cuanto a las obras en sí van a suponer una profunda mejora de la zona ya que se van a renovar completamente todas las redes de alcantarillado, luz, y semáforos.

Incluso se instalará la red de gas natural y se ubicará un nuevo mobiliario urbano con unas farolas que se harán conocidas y unas jardineras especiales que el Ayuntamiento quiere que se conviertan en algo típico de Aranjuez.

Javier Cepeda también ha anunciado que en breve comenzarán las obras de la Glorieta de Rusiñol y el plan de asfaltado de Aranjuez.

Nuevo frontón y nuevo rocódromo para Aranjuez

El concejal de Deportes, Víctor Martínez, también aprovechó la misma rueda de prensa para anunciar que dentro de unos seis meses Aranjuez dispondrá de un nuevo frontón y de un rocódromo para escaladores que se instalarán en la zona de El Deleite gracias a una inversión, también contemplada dentro del Prisma, de cerca de 50 millones de pesetas.

Una misma instalación servirá para practicar ambos deportes y otros muchos más, ya que habrá una pista polivalente donde practicar balonmano o futbito, entre otras actividades.

En cuanto al frontón se ha diseñado al estilo de los que hay en el norte de España, es decir con unas dimensiones que permiten jugar a la pala y cesta y punto.

El frontón tiene 55 por 22 metros y en el exterior de una de sus paredes los aficionados a escalar podrá intentar subidas de hasta 12 metros y medio.

Según ha indicado el concejal de Deportes ribereño la pretensión que es que allí se ubique la Escuela de Escalada. Para el concejal Víctor Martínez, con estas instalaciones se atenderá la demanda deportiva de los habitantes de la zona.

Entregados los 20 millones de pesetas del 0,7%

El alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, entregó este miércoles 8 las ayudas a Cooperación al Desarrollo, extraídas del 0,7% del presupuesto municipal y aprobadas por el Ayuntamiento de Aranjuez para 1997. En total han sido diez los proyectos de cooperación elegidos entre todos los presentados, entre los que se distribuirán 20.691.493 pesetas.

Tres de las propuestas aprobadas han recibido el 100% de la subvención solicitada y que son el apoyo al sector productivo de la ganadería camellar lechera en campamentos saharuis de Argelia, obra de la Liga Española de Derechos Humanos, que recibirá 900.000 pesetas.

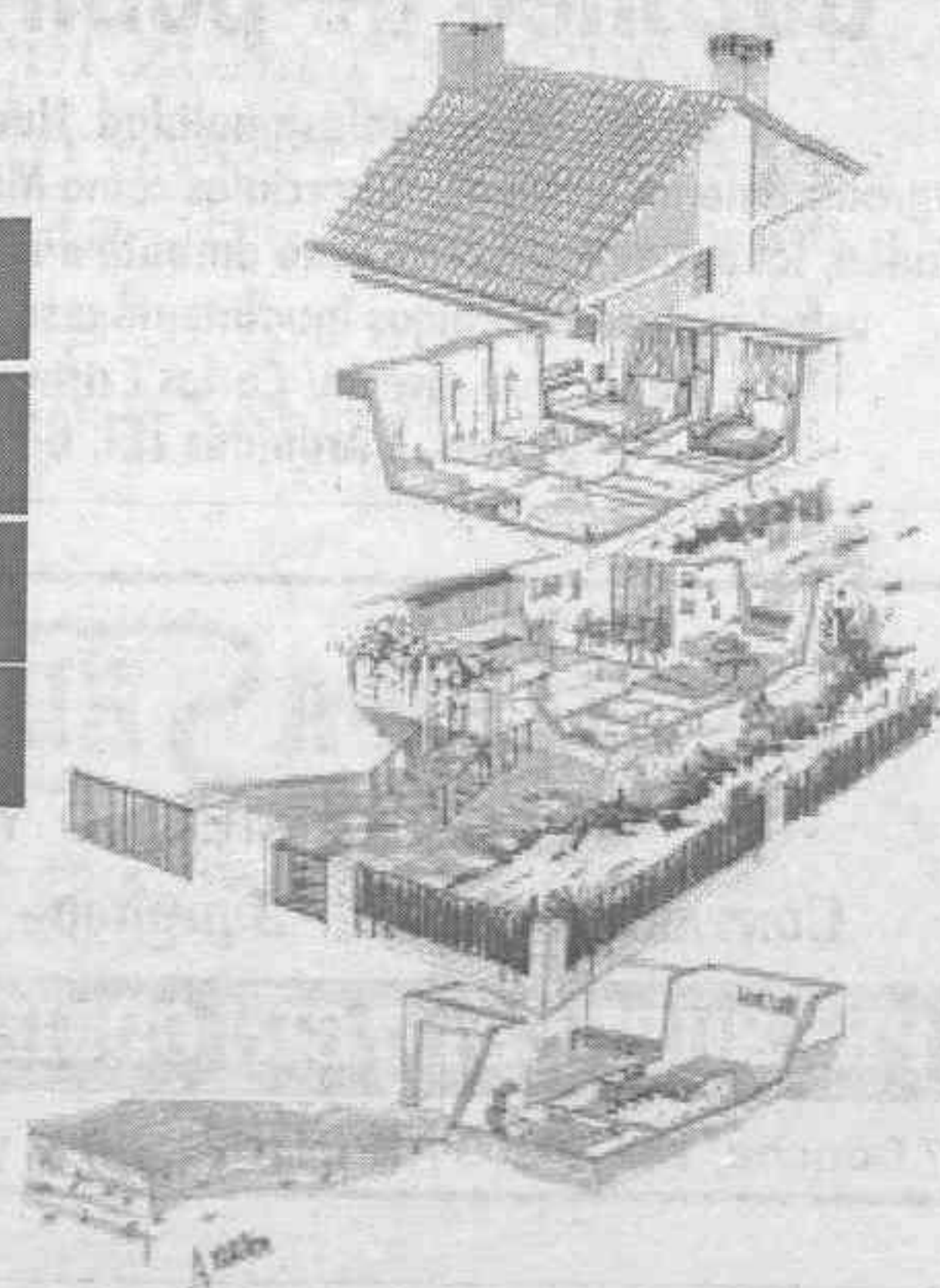
La adquisición de un lancha para un centro educativo en la Isla del Ratón, en Venezuela, de la ONG Asociación Juvenil Madre Selva (1.572.843 pesetas); y para Mundo Unido por el equipamiento de aula taller de electricidad del centro de formación de Nuestra S^a de Guadalupe, que recibirá 950.700 pesetas.

Otras ayudas han sido para la Asociación Amigos del Pueblo Saharaui, Asociación de Damas Salesianas, Jóvenes del Tercer Mundo, Padre Somascos y el Instituto Sindical de Cooperación al Desarrollo.



PRECIO ÚNICO
19.959.569 ptas.
PRECIO FINAL CERRADO

Más
de
200 m²
CONSTRUIDOS



ARANJUEZ

CHALETOS PAREADOS en parcelas con más de 300 m²
con amplias zonas verdes, piscinas comunitarias,
zonas sociales y deportivas.

C/ Abastos, 118 - 28300 ARANJUEZ (MADRID)
Tel. 801 13 12

GESTIONA: **GRUPO XETAF**
GESTIÓN y PROMOCIÓN

PLANO DE SITUACIÓN



La localidad presentó su guía histórica en versión japonesa

¡ Banzai, Chinchón !

David COSSI

Entre 1612 y 1614, el fraile franciscano chinchonense, Fray Diego de Chinchón, inició los contactos entre esta localidad madrileña y el Imperio del Sol Naciente, donde desplegó durante esos dos años su labor como misionero.

Casi 400 años más tarde, Chinchón retoma esas estrechas relaciones después de que el pasado viernes se presentará la primera guía histórica de Chinchón en versión nipona, obra de Cecilio Serrano y el japonés Shigemitsu Sato.

Quizás por primera vez en la historia de esta turística localidad madrileña ondeó la enseña nacional de Japón. Fue en el Teatro Lope de Vega donde tuvo lugar la presentación de esta singular guía en un paso más de Chinchón por afianzar su potencial en este campo.

Entre los numerosos turistas que acuden a Chinchón, los japoneses no son



Miembros de la Embajada japonesa acuden al Teatro Lope de Vega donde tuvo lugar la presentación de la guía.

los más habituales. Sí son, en cambio, uno de los principales ejércitos, cámara en ristre, de turistas que se mueven por la capital madrileña, Aranjuez y Toledo.

Quizás por ello, Chinchón, al grito guerrero de *banzai*, quiere lanzarse a la conquista de esta poderosa fuente de ingresos que son los adinerados japoneses.

De momento, algunos ciudadanos de este país asiático han abierto brecha y ya son dos

parejas las que se han casado en el Parador de Chinchón al puro estilo tradicional japonés y con toda la familia y amigos traídos de las islas del Pacífico.

La guía cuesta mil pesetas y ha sido editada además con motivo del I Encuentro Turístico y Cultural con Japón, nación a la que Chinchón dedica este año la celebración del Día Internacional del Turismo de esta localidad.

El Cortijo celebra un pleno después de trece meses

D.C.

Los ediles del Ayuntamiento del Cortijo de San Isidro solicitaron el pasado viernes al alcalde de, Pedro García Mochales, que delegue más responsabilidades.

En el primer pleno que se celebra en los últimos trece meses, lo que fue motivo de protesta de los concejales, éstos acusaron al alcalde de considerarlos meros consejeros, mientras que él decide a su arbitrio. Por ello, dirigieron toda la responsabilidad de las cosas que no se han hecho en El Cortijo sobre el alcalde.

Ante unas cuarenta personas, el vocal del PSOE, Fernando Muñoz, recriminó al alcalde todos los compromisos adquiridos y no cumplidos.

Además se abordaron temas espinosos como la nave que la empresa Frumifer está construyendo a la entrada de El Cortijo, a la que consideran los concejales como «monstruosa» aunque el alcalde se lavó las manos en este asunto. Asimismo, se habló del polémico uso de las Cuevas de El Cortijo, cuyo arrendamiento a una empresa está provocando disputas entre el equipo de Gobierno.

Habitantes de Chantonay visitan Ocaña

52 personas procedentes de la ciudad hermana de Ville de Chantonay (Francia) llegarán el jueves Santo a Ocaña para participar en los actos que se desarrollan en la localidad con

motivo de la semana Santa. Según el alcalde, Jesús Velázquez, Ocaña pertenece a una red europea de hermanamiento para avanzar en la creación de la Europa de los pueblos.

Piden un instituto en San Martín

Unos 800 vecinos de San Martín de la Vega se congregaron el pasado sábado para pedir al Ministerio de Educación que finalice las obras del colegio público Jorge Guillén, y un nuevo

instituto. El concejal Miguel Angel Belinchón aseguró que las promesas del Ministerio para mejorar la calidad de la educación aún no se han concretado en hechos.

Buzoneo de publicidad

Experiencia y profesionalidad. Nuestro agradecimiento a firmas comerciales como Maxcoop, Tien 21, Tadeo, Idea, por venir confiando durante años en nosotros. Si usted lo desea, estamos igualmente a su disposición.

Publicidad directa/ Carlos Extremeño
Avd. Plaza Toros, 4 Aranjuez TEL. 89138 55



¿Sabía usted? que hay pinturas de aplicación sin minio
¿Sabía usted? que hay una variada gama antihumedad
¿Sabía usted? que hay aguarrás que no huele
¿Sabía usted? QUE HAY UN MONTÓN DE SOLUCIONES

PINTURAS Y ANEXOS
c/ Abdón Bordoy, 19 - 99 - Tel. 929 09 71 97 98


**Escucha
Radio
Aranjuez
Cadenar
Ser
89.3 F.M.**



HISPA SEDE, S.L.
ASESORAMIENTO Y DEFENSA
CONTABLE - FISCAL - JURÍDICO - LABORAL

PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

C/ Concha, 23 - 28300 ARANJUEZ - Tel., y Fax: 801 10 57




Marisquería VIENA

Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas


<p>Mariscada 2 personas (Bígaros, pechos, nécoras, gambas, langostinos, buey o centollo, 2 cigalas y 4 langostinos a la plancha)</p> <p style="text-align: center;">4.500 pta.</p>	<p>Parrillada 2 personas (Bogavante o langosta, carabineros, cigalas, langostinos, gambón, navajas, almejas, mejillones y sepia)</p> <p style="text-align: center;">5.500 pta.</p>
---	---

C/ Almíbar, 157 - Tel. 892 48 54 - Aranjuez




Si compras tus gafas de sol
en **MULTIOPTICAS**, a nosotras
nos envían otras.

C/ Gobernador, 56 (esq. Almíbar)
Tel. Fax: 892 11 25 - ARANJUEZ



Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS

Más allá de la mirada



Con la colaboración de **SOLIDARIOS**

CHALETES EN ARANJUEZ

Será...

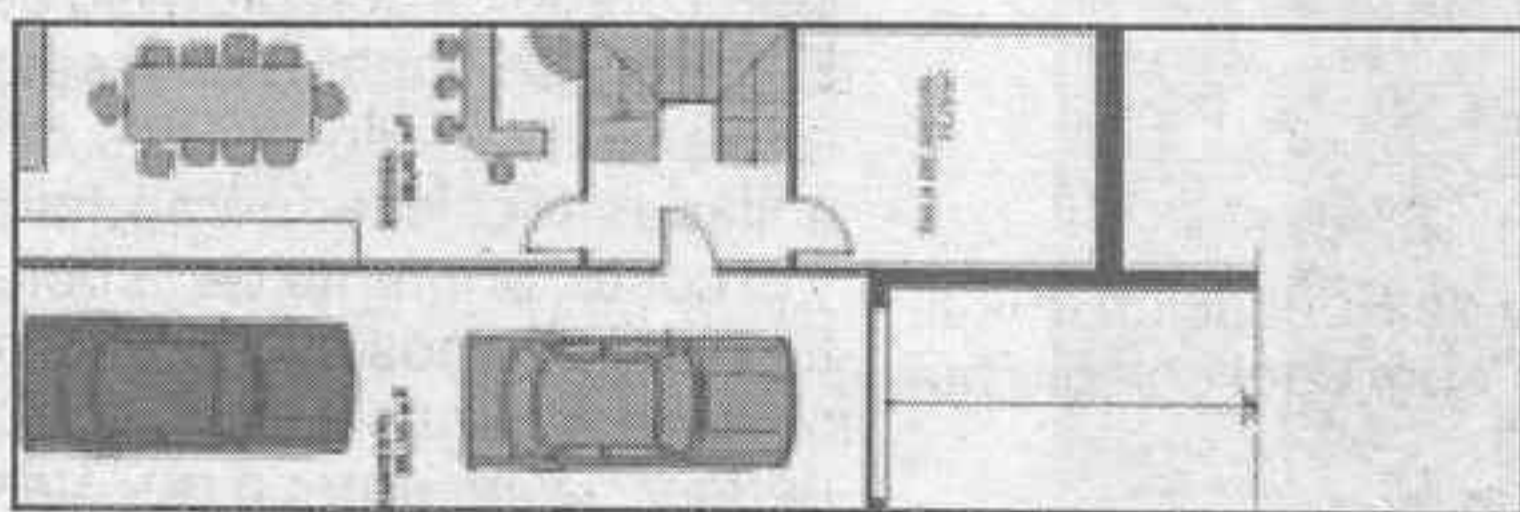
La Alegría
de Tu Casa

Será...

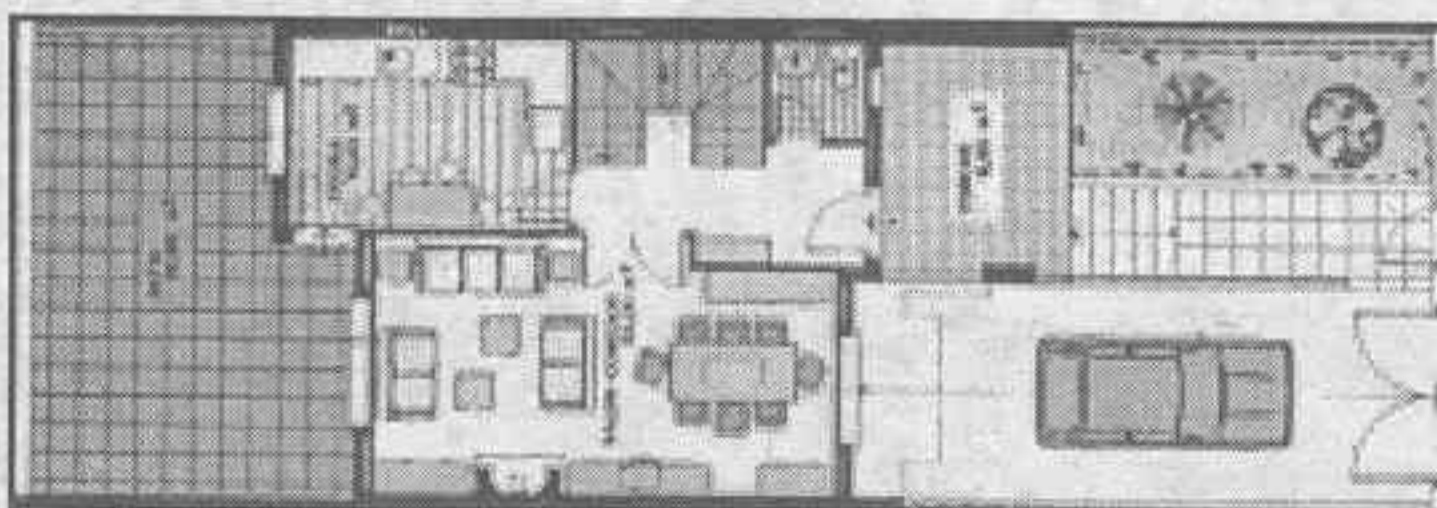
La Casa con
que soñaste



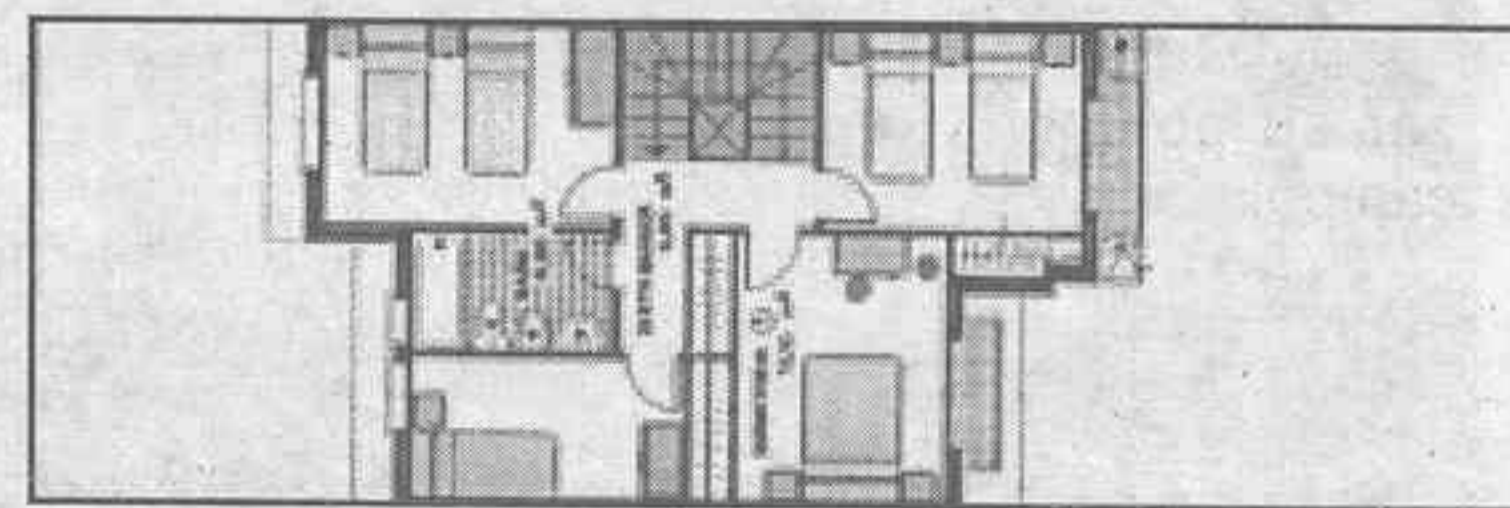
PLANTA SÓTANO



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA



Con Pinar de Aranjuez tienes a tu disposición un concierto de ventajas para poder vivir en pleno casco urbano de Aranjuez, junto a un pinar y en la mejor zona residencial de Aranjuez. Con la garantía de tener más de 400 familias viviendo -rodeadas de todas las infraestructuras urbanísticas, deportivas y áreas comerciales- te ofrecemos nuestras viviendas unifamiliares. Viviendas con 200 m² divididas en tres plantas con plaza de garaje, 3 o 4 dormitorios, salón con chimenea francesa, bodega y sala de juegos.

Entrada - 1.480.000 ptas.

**PINAR
ARANJUEZ**

Información y Venta en propia Urbanización o en los teléfonos:

892 00 90 / 892 18 97



Durante el pasado verano hasta se retiraron las máquinas que iban a ser utilizadas en las obras del Coliseo Carlos III.

Fomento quiere rehabilitar ya el Gran Teatro pero la Comunidad espera a saber el coste

El consejero de Educación de la Comunidad de Madrid, Gustavo Villapalos, compareció el pasado jueves 2 en la Asamblea de Madrid a instancias del diputado socialista Antonio Chazarra y manifestó la voluntad del Gobierno regional de hallar una solución para rehabilitar el Gran Teatro Carlos III de

Aranjuez. Según Villapalos existen dificultades entre la Comunidad de Madrid y el Ministerio de Fomento, a nivel económico. Para el diputado socialista, el asunto está encharcado y la situación es poco tranquilizadora para un proyecto que debería haber sido inaugurado en agosto del año pasado.

David COSSI

Antonio Chazarra, que va a pedir una nueva comparecencia del consejero de Educación ante la Comisión de Cultura, este es un proyecto muy ambicioso en infraestructura cultural que como

mínimo debería tener un proyecto y una asignación presupuestaria.

Hasta la paralización de las obras, la Comunidad de Madrid invirtió 204 millones de pesetas, pero ahora quiere conocer de voz del ministerio de Fomento

que dinero habría que sumar para retomar la rehabilitación del Real Coliseo III de Aranjuez.

En este sentido, Villapalos afirmó que «hasta ahora en el ministerio de Fomento se nos ha dicho que quieren reanudar las obras próximamente» pero objetó que «a la vista del reformado que nos propongan, veremos si lo que nos interesa es no firmar una adenda aportando más financiación a otro reformado o, por el contrario, hacerlo si es poca la diferencia de cantidad y plazo para su terminación y si los problemas técnicos para su conclusión son ciertos».

En réplica a Chazarra, que volvió a insistir en la necesidad de llegar a un acuerdo con el Gobierno central y quiso conocer el grado de compromiso del Ejecutivo regional, el consejero de Cultura dijo: «si las dificultades técnicas fueran tales y el coste, por tanto de la obra, fuera tal que nos obligara a hacer un reformado desproporcionado y desmesurado no lo estaríamos».

«Creo -añadió Villapalos- que los problemas técnicos en buena parte ya se han resuelto y que con una financiación adicional podremos cooperar y firmar la venta con el Ministerio de Fomento para que Aranjuez tenga ese Teatro que se merecen los ciudadanos y el Real Sitio».

Obstáculos

Según se dijo en la Asamblea, el convenio que firmaron en 1995 el entonces ministro de Obras Públicas y la consejera de Educación y Cultura de la Comunidad de Madrid para rehabilitar, además del Teatro Cervantes de El Escorial, el Coliseo Carlos III, no pudo llegar a buen término por la situación en que se hallaba el edificio.

Villapalos recordó que al escavar el primer sótano se encontró totalmente inundado de agua, dado que el nivel freático se encuentra a la misma altura y muy cercano al curso del propio lecho del río, según informaron los técnicos del Ministerio de Fomento.

Aparte de que había desaparecido la totalidad de la cubierta, otro problema añadido era la difícil accesibilidad al Coliseo como consecuencia de que todas las casas que lo rodeaban estaban en manos de particulares. Tras iniciarse las obras, se paralizaron finalmente en 1995.

EN VEHÍCULOS COMERCIALES

Cuenta
con Peugeot.



50.000
ptas.
DE COMBUSTIBLE
GRATIS*

Cuenta con la gama más versátil y completa. Cuenta con la mayor capacidad de carga: desde 3 m³ y 800 Kg., hasta 1.675 Kg. Cuenta con el equipamiento y la seguridad del mejor turismo. Cuenta con la potencia y economía de los motores diesel Peugeot (TD y

TD Inyección Directa de 107 CV.), y la garantía del servicio más profesional. El de tu Concesionario Peugeot.

Así son los nuevos PEUGEOT PARTNER, EXPERT Y BOXER. Siempre podrás contar con ellos.

(*) A través de la Tarjeta H24. Válido hasta fin de mes en la gama Vehículos Comerciales en stock. No compatible con otras ventajas.

ATRANSA, S.L.

ABRIMOS SÁBADO TARDE

SU **CONCESIONARIO** PEUGEOT.

Concesionario Oficial PEUGEOT para Aranjuez y Comarca

Ctra. Andalucía Km. 44 - ARANJUEZ - Tel. 891 86 40

**VEHICULOS
COMERCIALES
PEUGEOT**



Torre Vieja, el Benidorm de los ribereños

En épocas vacacionales, los británicos y los alemanes convierten destinos como Benidorm, Marbella o Mallorca en pequeñas colonias de sus respectivos países. Poca diferencia encuentran con sus lugares de origen. Algo similar ocurre con los ribereños, que en vacaciones como Semana Santa se desplazan en gran número a Levante, hasta localidades de la zona de Gandía o Torre Vieja. Allí, los paseos marítimos se convierten en épocas como esta en la calle Infantas.

Pese a las eternas reivindicaciones sobre el Peñón de Gibraltar, hay lugares de la geografía española que sufren una «okupación» de extranjeros mucho más preocupante.

Uno llega allí y pese a ser territorio nacional tiene la sensación de que ha salido del país sin haber tenido que mostrar el pasaporte.

No es por arte de la Unión Europea y la desaparición de fronteras, pero todo el mundo habla alemán o inglés. Es difícil entenderse con alguien en castellano e incluso lo que se vende en los bares y sus precios no está escritos en cristiano.

Son lugares como Benidorm, Marbella o Mallorca un sitio este último que, por cierto, quieren comprar los alemanes. Hasta ahí llega la invasión.

Esta práctica de concentrarse durante las vacaciones en un sitio fuera de su país y tomarlo no es, sin embargo, un monopolio de los teutones y los hijos de la pérdida Albión.

También la practican los ribereños, que en los periodos vacacionales se desplazan masivamente hasta Levante, eligiendo de forma especial las localidades de Torre Vieja, Gandía y los numerosos pueblos que las rodean para disfrutar de un prolongado ocio.

En cuanto llega el momento, cogen el coche tiran para Ocaña en dirección hasta Albacete y hacia Levante.

La práctica mayoría de ellos tienen chalets que incluso alquilan cuando no están allí. Otros, menos pudientes, deben alquilar los apartamentos o chalets donde se vayan a alojar, pero van, porque el boca a boca funciona y los que vuelven hablan maravillas.

Además es muy habitual que uno conozca aquello por primera vez al ser invitado por unos familiares y se engancha. Y puede llegar hasta quedarse como es el caso de un famoso hostelero ribereño que regenta en Gandía un no menos famoso restaurante.

Como en casi todos los destinos vacacionales con mar, las zonas de Gandía ofrecen un amplio abanico de posibilidades. Los más jóvenes suelen ir a las playas en coches y todo el mueble bar a cuestas y la música a todo trapo. Por la noche tienen sitios como Pachá, Ecu o People en el caso de Torre Vieja. Para gente más pure-

ta en Gandía esta Bacaría, una sala de fiestas con exteriores también y para los jóvenes la zona de la plaza del Temple.

La pasión de los ribereños

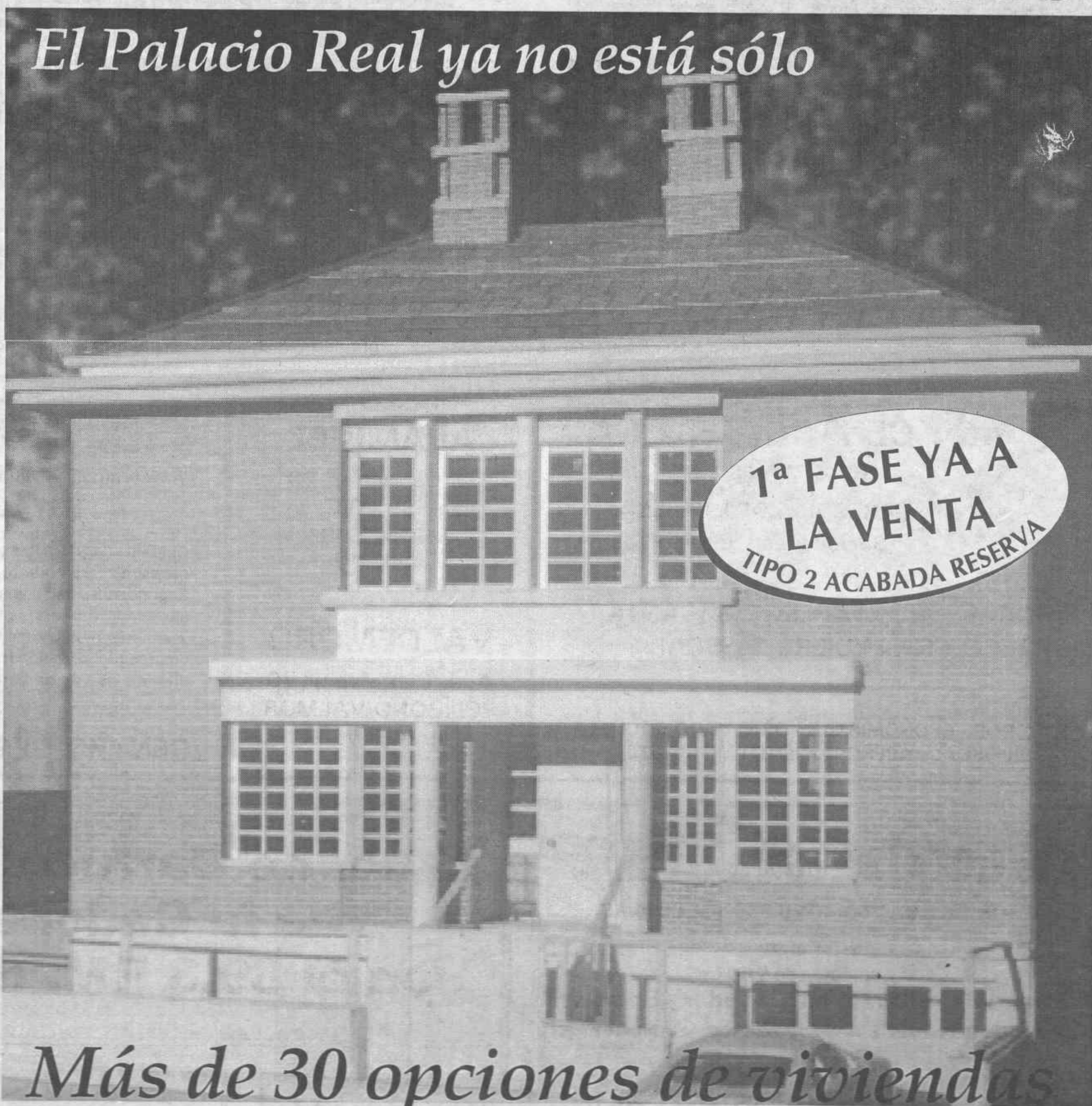
por esta zona del litoral español es tan grande que no aprovechan sólo las tradicionales vacaciones, sino que acuden también durante las fiestas locales.



Las playas de la zona de Torre Vieja o de Gandía, en la foto, son uno de los principales destino de turismo de los ribereños.

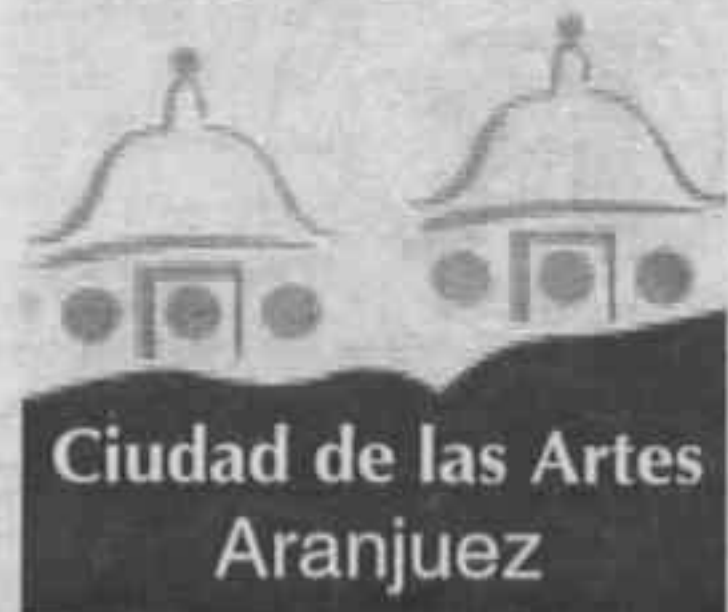
Ciudad de las Artes

El Palacio Real ya no está sólo



1ª FASE YA A LA VENTA
TIPO 2 ACABADA RESERVA

Más de 30 opciones de viviendas



CHALETES DESDE
17.471.322 pta.
VEN A VERNOS



PROMINAR

INFORMACIÓN: AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12
ARANJUEZ MADRID

91 / 892 36 32 891 17 07

DEL DERECHO Y DEL REVÉS

Móviles

Olga ROBLES

El teléfono móvil se ha incorporado a nuestras vidas convirtiéndose en un electrocallejero más, como el coche o el bonobús: todo el mundo tiene uno. Y le llamo electrocallejero porque no es doméstico; se usa en la calle. Su inmensa difusión ha dado lugar a hilarantes situaciones, como la de ver a veinte yuppies lanzándose ávidamente a pulsar la tecla cuando escuchan el pitidito de un móvil en el restaurante o en el cine. En algunos lugares ya se han colocado carteles que piden amablemente que se lo meta uno donde pueda pero que, por favor, no suene durante el concierto.



Bromas aparte, los móviles también han dado algún que otro susto a aquellos que tienen la mala costumbre de conducir mientras hablan: recientemente el Samur encontró tres teléfonos móviles en un coche accidentado. Estaban encendidos. Para evitar males mayores, la DGT permitirá desde ahora detenerse en los arcones de las carreteras para hacer llamadas. Pero ojo, sólo si son urgentes.

La ministra de Agricultura da la callada por respuesta a Ocaña

Ante la situación de bloqueo de los fondos procedentes del Ministerio de Agricultura y la falta de respuesta a las cartas enviadas por el Gobierno regional de Castilla-La Mancha, Cedercam solicitará de forma inmediata una reunión con la ministra Loyola de Palacio para explicar la situación y la inquietud que viven los grupos de acción local y a través de ellos numerosos proyectos de desarrollo rural de la comarca de Ocaña.

El intento de desbloquear la situación financiera provocada por el Gobierno central con el fin de que estos programas sean una realidad, fueron los asuntos tratados en la reunión que mantuvo Alonso con la nueva junta directiva de Cedercam, órgano en el que se agrupan 21 de los 26 grupos de acción local de la región.

El consejero de Agricultura y Medio Ambiente de la Junta de Castilla-La Mancha, Alejandro Alonso, manifestó la pasada semana su confianza en que finalmente «impere la cordura» y el ministerio de Agricultura libere la totalidad de los fondos que comprometió en su día para el desarrollo de los programas comunitarios Leader II.

El consejero recordó que el ministerio, al no cumplir sus compromisos económicos con los grupos de acción local, puede provocar que Castilla-La Mancha deje de ingresar en torno a 6.000 millones de pesetas.

Al tratarse de un programa cofinanciado, la reducción del porcentaje de uno de los firmantes conlleva la reducción de los demás (en este caso de la Unión Europea y las iniciativas privadas).

Lentitud de desarrollo

La falta de financiación está provocando que las iniciativas del Leader II se resientan y avancen con lentitud. Sin embargo, según señaló el consejero, gracias a los grupos de acción local «se está llevando a cabo una buena línea de gestión y confiamos que al final de la legislatura se obtengan buenos resultados».

Por su parte, el responsable de Cedercam, Juan Francisco Fernández, manifestó la preocupación de este órgano «ante la actitud de pasividad del Gobierno de España para desbloquear una situación compleja y complicada para el desarrollo rural; una situación que, uniendo los programas Leader y Proder, afecta a unos 600 municipios y a 1.200.000 ciudadanos de la región.

Fernández señaló que, tras haber recibido la «callada por respuesta» a las diferentes cartas enviadas por el Gobierno regional para que el ministerio de Agricultura cumpla sus compromisos financieros con estos programas, la Junta directiva de Cedercam solicitará de forma inmediata una reunión con Loyola de Palacio «para manifestar la inquietud del medio rural castellano-manchego por la falta de financiación de programas que ayudaran al desarrollo».

ENTRE LÍNEAS

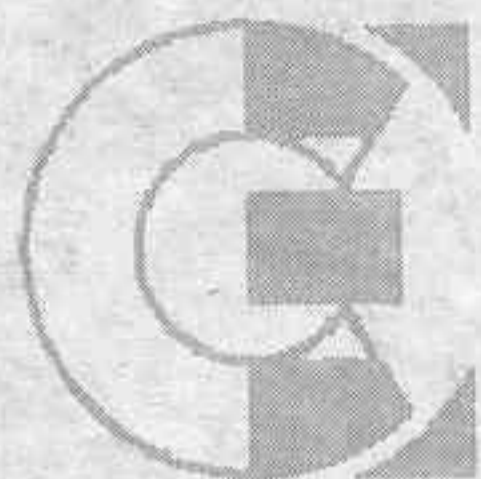
Serbios

David COSSI

Hay gente que debería darse una vuelta fuera de su pueblo. Más que nada para coger cultura y aprender a ser cosmopolita.



Les vendría bien incluso trabajar en otros sitios para abrir los ojos y ver cómo se hacen las cosas y cuál es el estilo de convivencia. Si no, uno corre el peligro de colaborar en la convesión de su respetable pueblo -a lo mejor inconscientemente- en una endogamia. Como le ocurre a unos cuantos serbios. Haber nacido y trabajado en un sitio no otorga la infabilidad. Ayuda, pero nada más. Propagar lastimosamente que bueno es uno pero que malos son los otros y como se aprovechan, es penoso, máxime cuando uno se escuda en falsedades que airea y que son sólo que pajas mentales. En fin, allá ellos. Ni siquiera merecerían unas líneas a no ser para que si ven un musulman no se asusten ni se inventen maquinaciones raras. Porque es peligroso y triste cuando no hay razón. Y además, las cosas se ganan en otras trincheras.



CENTRO GESTIÓN

(CGE ARANJUEZ, S.L.)

ASESORÍA DE EMPRESAS

Sociedades y autónomos

LABORAL · CONTABLE · MERCANTIL
JURÍDICO · FINANCIERO · FISCALABOGADOS - ECONOMISTAS - GRADUADO SOCIAL
ASESOR FISCAL - ASESORAMIENTO MERCANTIL.....

ARANJUEZ

C/ Carmen nº 20

Tel. 892 06 74

892 22 08

VALDEMORO

Avd. Canteras nº 70

POLÍGONO VALMOR

Tel. 895 55 90

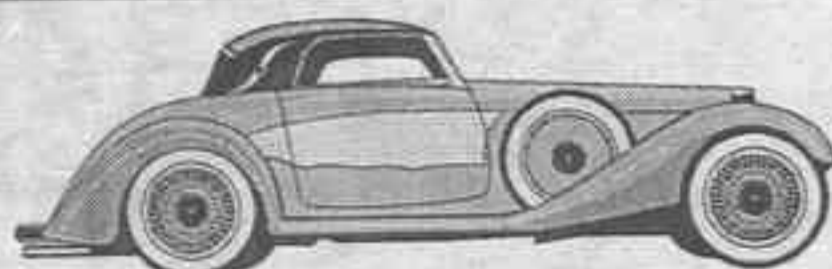
CREA TU EMPRESA

Asesoramos y tramitamos la creación de tu empresa
TOTALMENTE GRATIS

CENTRO GESTIÓN te tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: alta en Hacienda, alta en Seguridad Social, licencia de apertura, escrituras de sociedades, contratos laborales, etc.

Y además te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa (contabilidad, nóminas, seguros sociales) GRATIS durante los tres primeros meses.

CENTRO GESTIÓN

Repuestos
MOLHUR

ACCESORIOS DE AUTOMÓVILES Y AGRÍCOLAS

Aceites de todas las marcas desde

1.400 pta., latas de 5 litros

Baterías desde 5.000 pta. marcas Tudor y Sparta

C/ Almíbar, 145 - Tel. 891 05 77 - 28300 ARANJUEZ

Escuche Carrusel Deportivo
de la Cadena SER
en el 89.3 F.M. de su dial

DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN

¡¡Exterminación
Inmediata!!C/ De la Cruz, 67 - 891 81 28 - 801 11 35
ARANJUEZCAFETERÍA
ARANJUEZDesayunos, meriendas
aperitivos variados
menú diario

C/ Abastos, 118

Tel. 892 13 71 - ARANJUEZ



EL ORIGEN DEL RECAMBIO

C/ Gobernador, 28 - Tel. 891 84 61 - 892 48 72
28300 ARANJUEZEL MEJOR SERVICIO
EN REPUESTOS DE
TODAS LAS MARCAS

CHINCHÓN Y MORATA

Morata de Tajuña y Chinchón celebran el próximo jueves y sábado, respectivamente, sus Pasiones de Semana Santa, conmemoraciones religiosas que congregan a numeroso público llegado de todos los puntos.



OCAÑA

De gran tradición, la Semana Santa en Ocaña tiene cofradías numerosísimas (algunas con mil miembros) y otras realmente singulares, como los Armados de Jesús, que salen en procesión con yelmo y coraza.



EL COMÚN DE

el Espejo

A DOS COMUNIDADES

La cofradía del Silencio quiere que Aranjuez tenga de nuevo su propia Pasión

Semana Santa en Aranjuez: recuperando las tradiciones

Olga ROBLES

La virgen de las Angustias fue la primera en recorrer las calles de Aranjuez este año en procesión. Sus fieles la llevaron rodeada de claveles blancos en un paso custodiado por ángeles. La virgen de las Angustias, una virgen muy guapa pero afligida, es la patrona de Aranjuez y su cofradía es una de las que más devotos tiene. Ellos y otros muchos ribereños acompañaron el paso del pasado viernes en la procesión que partió, a las ocho de la tarde, de la parroquia de esta virgen. En la procesión estuvieron presentes numerosas autoridades políticas ribereñas, así como miembros de la Guardia Civil y de las policías de Aranjuez.

El martes día 7 llegó el turno de la cofradía del Silencio del Santísimo Cristo del Consuelo, que a las nueve de la noche partió de la parroquia de San Antonio para acompañar a Jesús en su flagelación. El paso del Cristo del Perdón representa a Jesús atado a una columna, flagelado por dos soldados romanos. Esta procesión fue recuperada el pasado año, gracias a la labor de los cofrades del Silencio, continuando así una larga tradición que fue interrumpida hace casi 20 años.

El miércoles día 8, la cofradía de Nuestro Padre Jesús Nazareno (Jesús de Medinaceli) también saldrá en procesión desde la Parroquia de Nuestra Señora de las Angustias a las ocho y media de la tarde.

El Jueves Santo llegará la procesión más importante de esta Semana Santa: la Cofradía del Silencio del Cristo del Consuelo saldrá en el Vía Cru-

cis predicado que partirá de la Parroquia de San Antonio a las once de la noche para terminar en la parroquia de Alpajés sobre la una de la madrugada, con una oración por los cofrades difuntos.

Esta procesión conmemora la Pasión y Muerte de Jesucristo, con tres pasos que representan al Cristo del Perdón, la 3ª Caída y al Cristo del Consuelo Crucificado. En el Vía Crucis el Cristo se reúne con la Virgen de las Angustias en la cuarta estación de las catorce que se realizan. Es, según el Hermano Mayor de la Cofradía del Silencio, uno de los momentos más emotivos

Recuperar La Pasión

La Cofradía del Silencio del Santísimo Cristo del Consuelo tiene en la actualidad 350 cofrades y fue la primera hermandad penitencial que se creó en Aranjuez, tras la Guerra Civil. Actualmente tienen a gala tener entre sus miembros al cofrade más joven de la localidad: Roberto, hijo del Hermano Mayor Rafael García del Cerro, tiene tan sólo 22 días. Además, la primera mujer que fue admitida en una cofradía y vistió de «capuchona» fue la hermana Rosa V. Teresa García del Cerro, también familia del Hermano Mayor de esta cofradía del Silencio, que lleva al frente de la hermandad treinta años, desde que contaba tan sólo dieciocho.

Sin embargo, Rafael García no se da por satisfecho con estos logros. La cofradía del Silencio quiere recuperar a toda costa la Pasión que hace siete años inició García y que se celebrara el Sábado de Gloria en la Plaza de San

Antonio, conmemorando el hecho de que la primera Pasión que se celebró en nuestro país tuvo lugar en 1751 en Aranjuez. Según García, desde que el PP gobierna en Aranjuez, no existe subvención, incomprensiblemente, para realizar esta representación que posiblemente el próximo año pueda volver a verse en Aranjuez.

El Viernes Santo las cuatro cofradías que existen en este momento en Aranjuez saldrán en la procesión del Santo Entierro. Este desfile procesional saldrá de la Parroquia de San Pascual a las ocho de la tarde.

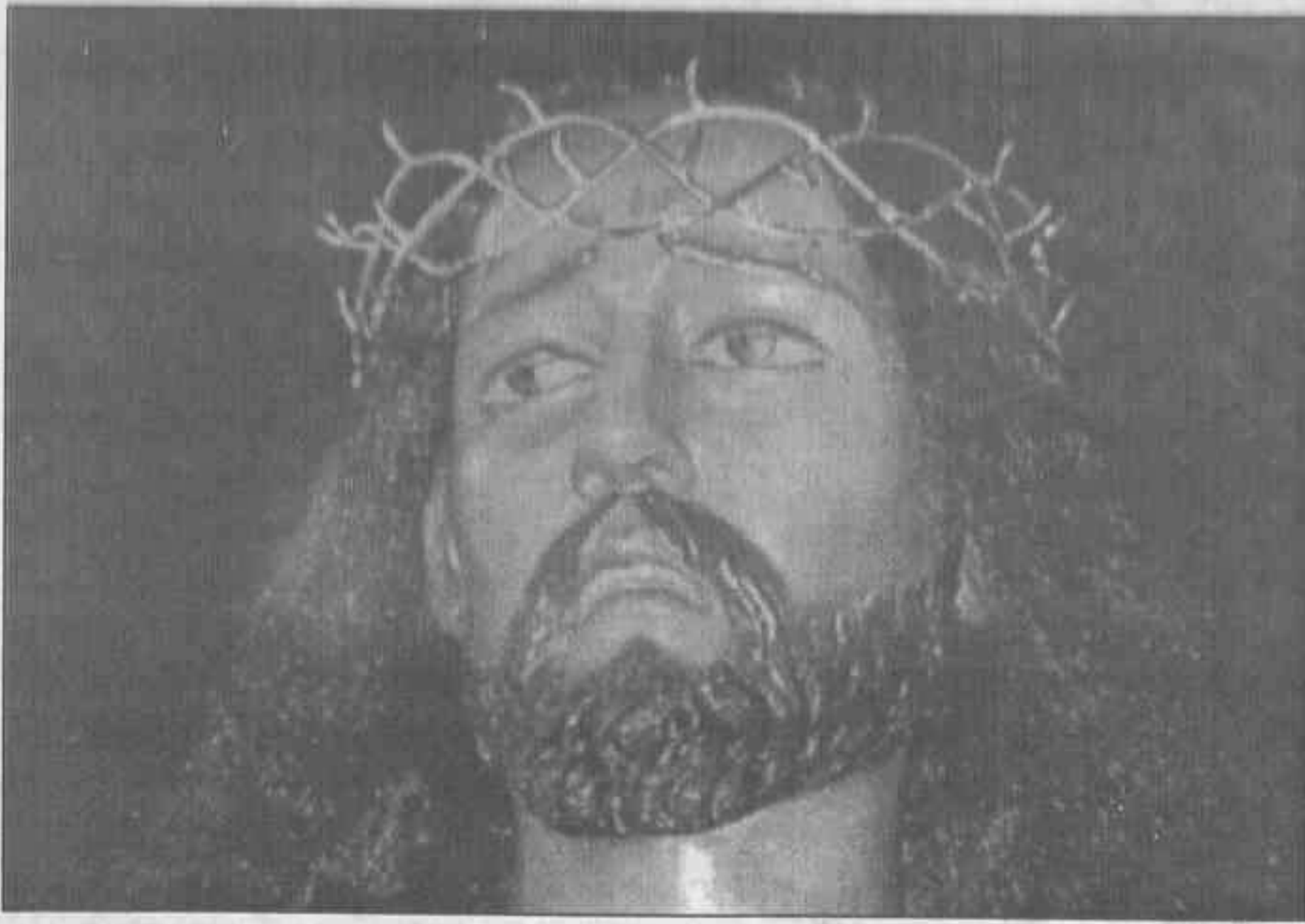
El domingo día 12, el Domingo de Resurrección cerrará los actos religiosos de esta Semana Santa en Aranjuez con la procesión de la Resurrección del Señor, que saldrá de la parroquia de San Pascual a las diez de la mañana.



Los actos de Semana Santa en Aranjuez comenzaron el pasado viernes con la procesión de Ntra. Señora de las Angustias, patrona de Aranjuez.



A la procesión de la Patrona acudieron numerosas autoridades del Ayuntamiento, la Guardia Civil y las policías locales.



La cofradía más numerosa es la Nuestro Padre Jesús de Medinaceli, que cuenta con un total de 975 miembros y que saldrá en procesión con seis pasos este Jueves Santo.

Algunas tienen cerca de mil hermanos; otras, como los Armados, sólo quince

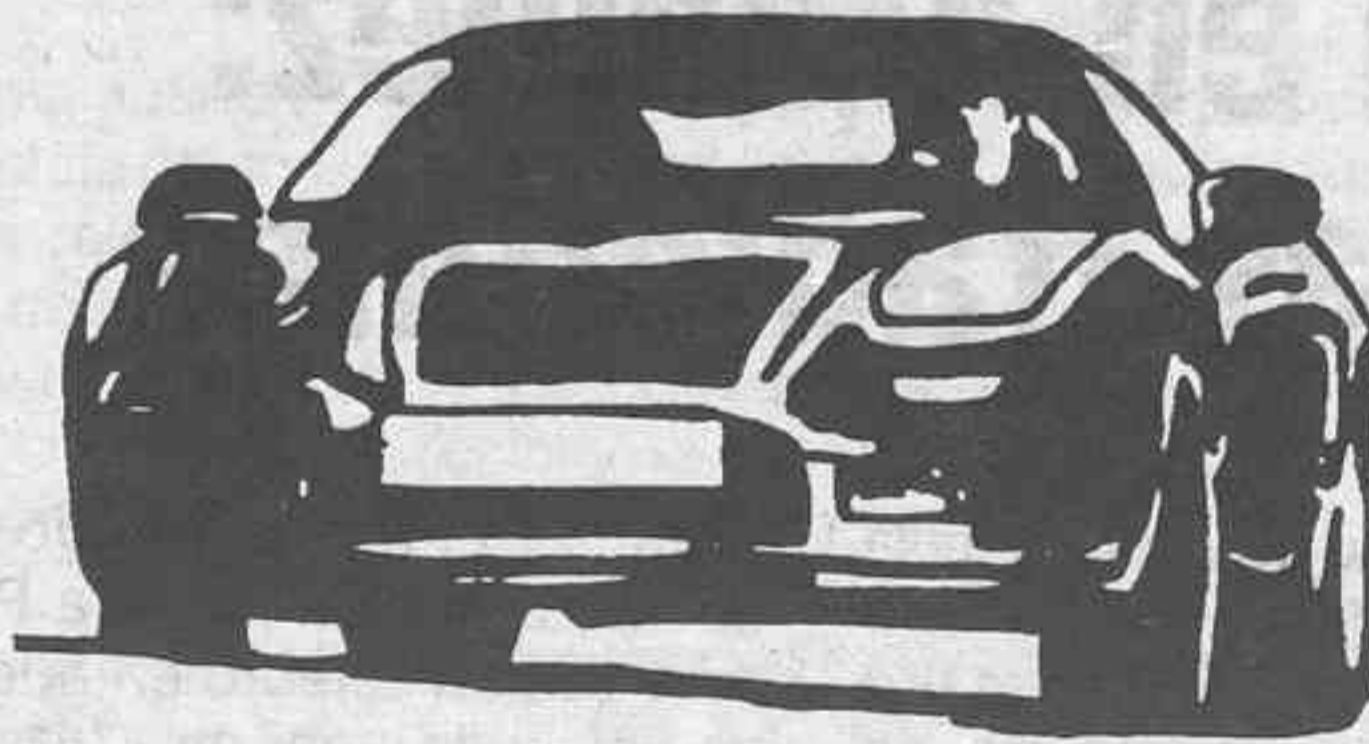
Ocaña: las hermandades celebran sus Fiestas Mayores

La localidad toledana de Ocaña celebra, como la mayoría de los pueblos de nuestra comarca, la Semana Santa por todo lo alto. En esta población se dan cita un total de diez hermandades (algunas datan del siglo XVII), que estos días viven sus Fiestas Mayores y salen en procesión llenando las calles de esta villa de pasos que los fieles acompañan en fervoroso silencio. Es pues buen momento para acudir a Ocaña, la Vicus Cuminarios romana, y visitar también sus monumentos, disfrutando de un descanso para degustar su rica gastronomía, entre la que destacan los platos de caza (especialmente la perdiz), el pisto manchego, el cuchifrito de cordero, las judías con perdiz o los escabechados. Pero sobre todo, Ocaña se distingue por la calidad en la elaboración de los típicos quesos manchegos. Las fiestas de Semana Santa en Ocaña han sido declaradas de interés turístico regional.



Olga ROBLES

CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO

IMPORT 0 Kms.



C/ Infantas, 10 - ARANJUEZ - Tel. (91) 891 30 98

MODELO	Matrícula	Año	Equipamiento	Garantía	PRECIO
Peugeot 306 Cabriolet 1.6i. 	M-8693-TU	96	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida aire acondicionado.	1 año	2.500.000
Peugeot 106 1.1 Sketch 	M-4924-UT	97	Airbag.	1 año	975.000
Peugeot 106 1.5 D. SP 	M-3870-UH	97	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, radio code.	1 año	1.300.000
BMW 525 TDS 	Importación	95	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, a.a, ABS.	1 año	3.500.000
BMW 325 TD 	Importación	93	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado dirección asistida, techo, ABS.	1 año	2.500.000
BMW Z3 Roadstar 	Importación	97	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, a.a. ABS.	1 año	4.800.000
Mercedes 190 D 	M-0323-NT	95	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, 6 meses dirección asistida, a.a, ABS.	6 meses	1.725.000

Las tradiciones de la Semana Santa en Ocaña se remonta a la sociedad medieval, en que los gremios se congregaban para conmemorar la Pasión de Cristo. No obstante, los primeros documentos oficiales referentes a las cofradías o hermandades se refieren a 1521, año en que fue fundada la Hermandad de la Sangre de Cristo, que realizaba su desfile procesional en la noche del Jueves Santo con la procesión de la disciplina, que portaba cinco pasos. Otros documentos dejan constancia de la actividad de hermandades como la Soledad de San Juan (1580), el Santo Cristo Crucificado (1600) o el Entierro de Cristo (1727). Los Armados de Jesús, una de las que han perdurado a través de los siglos con el mismo nombre, fueron fundados en 1733, otorgándoseles la misión de escoltar a Jesús durante la solemne procesión del Viernes Santo.

Tras la Guerra Civil, Ocaña continuó su celebración de la Semana Santa con el mismo fervor que antaño y alguna de las cofradías, como la de Ntra. Señora de Gracia y Cristo Resucitado, fueron incluso impulsadas por las jóvenes de la localidad. En el año 1970 y ante la inexistencia de una hermandad de Resurrección se crea esta cofradía que continúa la tradición de la desaparecida Resurrección del Señor de San Pedro (1831). La de más reciente creación fue la Hermandad de Cristo Mártir, que inició su desfile procesional en el año 1987.

Este año, las procesiones de Semana Santa de Ocaña comenzaron oficialmente el pasado 14 de marzo con la presentación oficial del cartel anunciador de este año y con la entrega de premios de un concurso de dibujo convocado por el Ayuntamiento entre los colegios e institutos de la localidad. Una semana después, el 22 de marzo, comenzaron los pasos que continúan el miércoles día 8 con la Fiesta Mayor de la Cofradía de la Santa Mujer Verónica, que dará comienzo a las 10'30 de la mañana en la iglesia de Santa María, un edificio neoclásico que data del siglo XVII y que fue restaurada en

el XIX. Esta iglesia fue mezquita en sus orígenes. Por la tarde, la misma hermandad saldrá en procesión a las 21 horas para dar paso, a las diez de la noche, a un concierto en el Teatro Lope de Vega.

El Jueves Santo, día 9, llegará el turno de la Hermandad de Nuestro Padre Jesús de Medinaceli, que celebrará su Fiesta Mayor. A lo largo de toda la tarde se sucederán misas de la Cena del Señor en las iglesias de las Clarisas, Dominicas, Carmelitas, Dominicos y de Santa María. Ese mismo día, a partir de las diez de la noche, habrá procesión de Penitencia de la Hermandad de N.P. Jesús de Medinaceli, la más numerosa de la localidad con 975 miembros. La procesión llevará pasos representativos de la Oración de Jesús en el Huerto, la Flagelación, el Ecce Homo, la Caída de Jesús, la Crucifixión y el Descendimiento.

La procesión partirá del convento de los Dominicos, un hermoso edificio del siglo XVI que posee una magnífica sillería de nogal decorada con relieves alusivos a personajes sagrados. El convento alberga también el Museo Arqueológico y el de Ropas Religiosas que es único en su género. El jueves también, pero a partir de las once de la noche, se celebrará la Hora Santa y la Adoración Nocturna ante el Santísimo en la iglesia de Santa María.

El Viernes Santo, día 10, habrá un desfile de Cofradías en la Plaza Mayor que dará comienzo a las 8 horas, justo antes del Sermón de Pasión, que tendrá lugar a las 8'40 en la iglesia de Santa María. Después se celebrará desfile procesional de las Hermandades de Sta. Cruz y Sta. Reina Elena, Sta. Mujer Verónica, Ntro. P. Jesús Nazareno, Armados de Ntro. P. Jesús Nazareno, San Juan Evangelista y Ntra. Sra. de la Soledad y Sto. Entierro. Este desfile procesional saldrá a las 9'15 de la iglesia de Santa María.

A partir de las cinco de la tarde comenzarán los Santos Oficios, que se iniciarán cada media hora en las iglesias de las Clarisas, Santa María, Carmelitas, Dominicas y Dominicos. A las ocho, nuevas procesiones de Ntra. Sra. de los Dolores (desde la iglesia de San Juan) y de la Hermandad de Ntra. Sra. de la Soledad y Sto. Entierro (desde la iglesia de Sta. María).

El sábado 11 se celebrará la Vigilia Pascual a partir de las nueve de la noche en la Iglesia de las Clarisas. El resto de los templos se sumarán también a la vigilia con media hora de intervalo cada uno. Los actos de Semana Santa en Ocaña se cerrarán el Domingo de Resurrección con la procesión de la Hermandad de Ntra. Sra. de Gracia y Jesús Resucitado, que saldrán a las 11 de la mañana de la iglesia de Sta. María para reunirse en un emotivo encuentro entre madre e hijo. Durante toda la jornada del domingo también se celebrarán misas en los templos de la localidad.



La hermandad de los Armados de Nuestro Padre Jesús Nazareno, una de las más antiguas, cuenta sólo con quince miembros que van en procesión vestidos con yelmos, corazas y lanzas.



Ntra. Sra. de Gracia es la virgen con más devotos. Su hermandad cuenta con 420 miembros que el Domingo de Gracia la llevan al encuentro de Jesús Resucitado.

¡¡ATENCIÓN AGRICULTORES!!

GARAJE INFANTAS S.A. concesionario CITROËN para Aranjuez y comarca les ofrece hasta un 15% de descuento, en la compra de un vehículo industrial nuevo. Simplemente necesita aportar un certificado expedido por la tesorería general de la Seguridad Social en el que conste que tiene una antigüedad mínima de dos años en el régimen de trabajadores autónomos de actividad agrícola.



Citroën Berlingo Combi



Citroën Jumpy



Citroën C-15



Citroën Jumper

Para más información diríjase a...



CITROËN

GARAJE INFANTAS, S.A.

**Concesionario
CITROËN**

Crta. Andalucía Km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - Aranjuez

ABIERTO SÁBADO TARDE

OFERTA VÁLIDA PARA VEHÍCULOS MATRICULADOS HASTA EL 30/4/1998

Las Pasiones en vivo de Chinchón y Morata de Tajuña atraen a turistas de todo el mundo

No es un reclamo publicitario de una agencia de viajes, pero sí la particular forma en que los habitantes de Chinchón y Morata de Tajuña viven la Semana Santa. En estas fechas, 500 habitantes de Morata y 200 de Chinchón convierten sus respectivas localidades en sendas Jerusalenes del siglo XX para representar en vivo la Pasión de Cristo. Ambos espectáculos están reconocidos como de interés turístico por la Comunidad de Madrid. De hecho hasta ellas se desplazan casi 50.000 personas procedentes de toda España y el resto del mundo para contemplar un montaje con todo lujo de detalles que dura varias horas y que se desarrolla en un recorrido de varios kilómetros. No faltan centuriones romanos para mantener el orden, cientos de judíos (sacerdotes, niños, ect.) efectos de sonido y luz y hay hasta cruces que, para dar auténtico realismo a la situación, pesan cada una 50 kilos.

Viva la Semana Santa con Pasión

Pasión en Morata de Tajuña

Representación: 9 de Abril.
Jueves Santo, al caer la tarde.

Pasión en Chinchón

Representación: 11 de
Abril. Sábado Santo,
al anochecer.



En la imagen, una escena de la Pasión de Chinchón tomada en una de sus anteriores, y concurridas, representaciones consideradas de interés turístico.

En la primera representación, la falta de intérpretes hizo que sólo hubiera tres apóstoles. Ahora hay doscientos actores

15.000 personas acuden cada año al Vía Crucis de Chinchón

El origen de La Pasión de Chinchón se remonta al año 1.963, fecha en la que, de la mano del sacerdote Luis Lezama Barañano, por aquel entonces coadjutor en la Parroquia Nuestra Señora de la Asunción de Chinchón, un grupo teatral de jóvenes aficionados que dirigía doña Pilar Montero Roldán, se convirtió en el embrión de lo que es ahora esta celebración.

El guión fue confeccionado por Lezama y en su primer año la representación fue en tres calles del pueblo que terminaban

en la iglesia, donde se escenificó la crucifixión de Cristo.

Entonces se disponía de un micrófono y dos altavoces, con lo que no se oyó nada: Pero lejos de amedrentarse con el fracaso, sirvió para tomar nuevas formas y nuevo itinerario, que se hizo al año siguiente y que es lo que pervive hoy.

El itinerario es el siguiente: 1ª escena «Cenáculo» (balcón del Ayuntamiento). 2ª y 3ª escenas «Oración en el Huerto y Prendimiento» (Huertos de San Roque). 4ª escena «Pretorio» (bal-

cón de la esquina Olaya). 5ª escena «1ª Caída, Cirineo» (bifurcación calles Molinos Baja y Alvarez Gato). 6ª escena «2ª Caída, Verónica» (Columna de los Franceses, entrada a la Plaza Mayor). 7ª escena «3ª Caída, encuentro con María» (Plaza Mayor salida a la calle Mulillas). 8ª escena «Crucifixión y muerte, Descendimiento» (Plaza Mayor). 9ª escena «Entierro» (salida de la Plaza Mayor hasta la calle Mulillas) y 10ª escena «Resurrección» (fachada de la Iglesia).

Sólo 15 actores

El guión actual fue enriquecido por el párroco Moisés Gualma Carmena. El segundo año, en 1.964, no se contó con más ayuda económica que la de los vecinos del pueblo.

tu vivienda es posible, tenemos un proyecto para cada rincón de Aranjuez

Como en: Cuartel de Pavía
con 120 viviendas adjudicadas
en el corazón de Aranjuez,
desde 4.308.480 pta.

**PROMOCIÓN
TOTALMENTE ADJUDICADA**

Promueve:



Sol Naciente
SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

Gestiona:

RVS

RIBEREÑA DE VIVIENDA SOCIAL

Financia:



**CAJA RURAL
DE TOLEDO**

Aceptamos ofertas de solares para nuevas promociones, remitir a Cooperativa Sol Naciente:
C/ Príncipe de la Paz, nº 14 (Jardín de Pavía) ARANJUEZ - Tel. 892 22 77 - 892 21 75

El entonces ministro de Educación prestó algún material de sonido. Eran pocos soldados romanos y solamente salían tres apóstoles, en total había 15 personas como intérpretes.

La Pasión de Chinchón fue la primera que se hizo en esta zona sur de Madrid. La iluminación se hacía con antorchas y bengalas y dos pequeños focos que trasladaban en moto de una escena a otra.

En el año 1.966 se compraron seis focos a los estudios Ballesteros, con el dinero recaudado en una obra de teatro puesta en escena por el grupo juvenil. A partir de esta fecha se tuvieron contactos con el Ministerio entonces llamado de Información y Turismo, concediéndonos material de sonido, luz y una pequeña subvención.

El material continuó concediéndolo el Ministerio hasta 1.983, pero sólo se concedió el sonido y en 1.987 se retiró todo. La Pasión de Chinchón, subsiste gracias a Caja Madrid, que se hizo cargo totalmente ese mismo año.

La representación de la Pasión de Chinchón, crecía no sólo en el guión, sino también en número de intérpretes, llegando en la actualidad a un número aproximado de doscientos. En los últimos años, la plaza del Ayuntamiento ha llegado a estar abarrotada por quince mil personas durante la escenificación. Fue declarada por el Ministerio de Turismo el 26 de enero de 1.980 como Fiesta de Interés Turístico.

El espectáculo dura tres horas, participan 500 actores y hay diez escenarios a lo largo de tres kilómetros

Un carpintero hace de Cristo, Pilatos es el librero y Judas el transportista de Morata

Al caer la tarde del Jueves Santo, Morata de Tajuña regresa dos mil años en el tiempo y se convierte en el Jerusalén de nuestra era. Las calles y plazas son el escenario de la monumental representación que recuerda los últimos días de vida de Jesucristo.

Cientos de actores, todos de esta localidad de 5.300 habitantes, se transforman en los personajes de este drama histórico y son contemplados por unas 30.000 personas que acuden de toda España para ver esta tradición.

Bajo la seguridad controlada por un centuria romana compuesta, lógicamente, por cien morateños, además del público, también hay doscientas personas más que forman el pueblo judío, todos ellos caracterizados como apóstoles, niños, sacerdotes, guardias del Sanedrín etc.

Además, todo el montaje goza de cuidado equipo

técnico que añade más realismo al drama gracias al sonido, la música, los efectos especiales y la luminotecnia. Incluso se han preparado al detalle el maquillaje y los escenarios.

En total son diez los escenarios repartidos por toda la localidad donde se representan los diferentes episodios de la Pasión.

Durante más de tres horas los quinientos actores recorren estos escenarios en un itinerario de tres kilómetros que desemboca en la Plaza Mayor, donde se desarrolla la Muerte y Resurrección.

Un carpintero hace de Cristo

En total son tres horas de espectáculo. Como curiosidad de este año destaca que el personaje que encarna a Cristo, Fernando Mora, es precisamente hijo de un carpintero del pueblo, al que también ayuda como Jesús en su infancia.

Las cruces que se utilizan en la representación han sido construidas en su taller, pesan



Miles de personas de toda España acuden a Morata para presenciar esta Pasión, única bendecida por Juan Pablo II.

cada una 50 kilos y serán transportadas por los tres actores que representan a Jesús y los dos ladrones durante un kilómetro.

Los actores que intervienen en la representación llevan ensayando desde hace cuatro meses. Otros personajes destacados del drama como Poncio Pilatos será encarnado por el librero de Morata, mientras que Judas Iscariote es el transportista y la Virgen María una ama de casa.

El origen de la Pasión de Morata se remonta a hace siglos, cuando se representaban los autos sacramentales para que el pueblo conociera el con-

tenido de la Biblia.

Poco a poco ha ido ganando prestigio y renombre hasta el punto de que es la primera y única representación de la Pasión de Cristo que tiene concedida la Bendición Apostólica del Papa Juan Pablo II, que además se transmite a los espectadores.

Incluso el acto es patrocinado por la Dirección General de Turismo de la Comunidad de Madrid desde el año pasado y la pasión, nunca mejor dicho, que despierta ha merecido el interés de países como Francia, Japón y hasta Angola.



GESTORÍA - ASESORÍA

Ruano

Fiscal - Contable - Laboral
A. Fincas - Seguros Generales



DIRECTOR
Enrique Sanz Casarrubios
N.I.F. 5250708-S

C/ Stuart, 141 - ARANJUEZ 28300 • MADRID
Tel. 891 09 56 / 891 18 22 - FAX. 892 31 16



35 AÑOS DE EXPERIENCIA
AL SERVICIO DE NUESTROS CLIENTES
AVAL DE GARANTÍA PROFESIONAL
ahora también, asesorados por
ABOGADO - ECONOMISTA

ASESORÍA DE EMPRESAS - FISCAL - CONTABLE - LABORAL - JURÍDICA - AUDITORÍA
CONSTITUCIÓN DE SOCIEDADES EN TODAS SUS MODALIDADES
S.A., S.L., LABORALES, COOPERATIVAS
COMUNIDADES DE BIENES - ADMINISTRACIÓN DE FINCAS
CONTABILIDAD AL SERVICIO DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

Lepanto S.L. ✓ Seguros Generales
Órbita S.L. ✓ Retirada del permiso de Conducir
M. Fraternidad - M. Nacional ✓ Asistencia Médica

Combinado de Hogar - Comunidades - Comercio - Industria - Responsabilidad Civil
VIDA Y JUBILACIÓN - PLAN DE PENSIONES - ASISTENCIA SANITARIA (DESDE 3.500
ptas./mes) Retirada del Permiso de Conducir - Caza - Automóviles

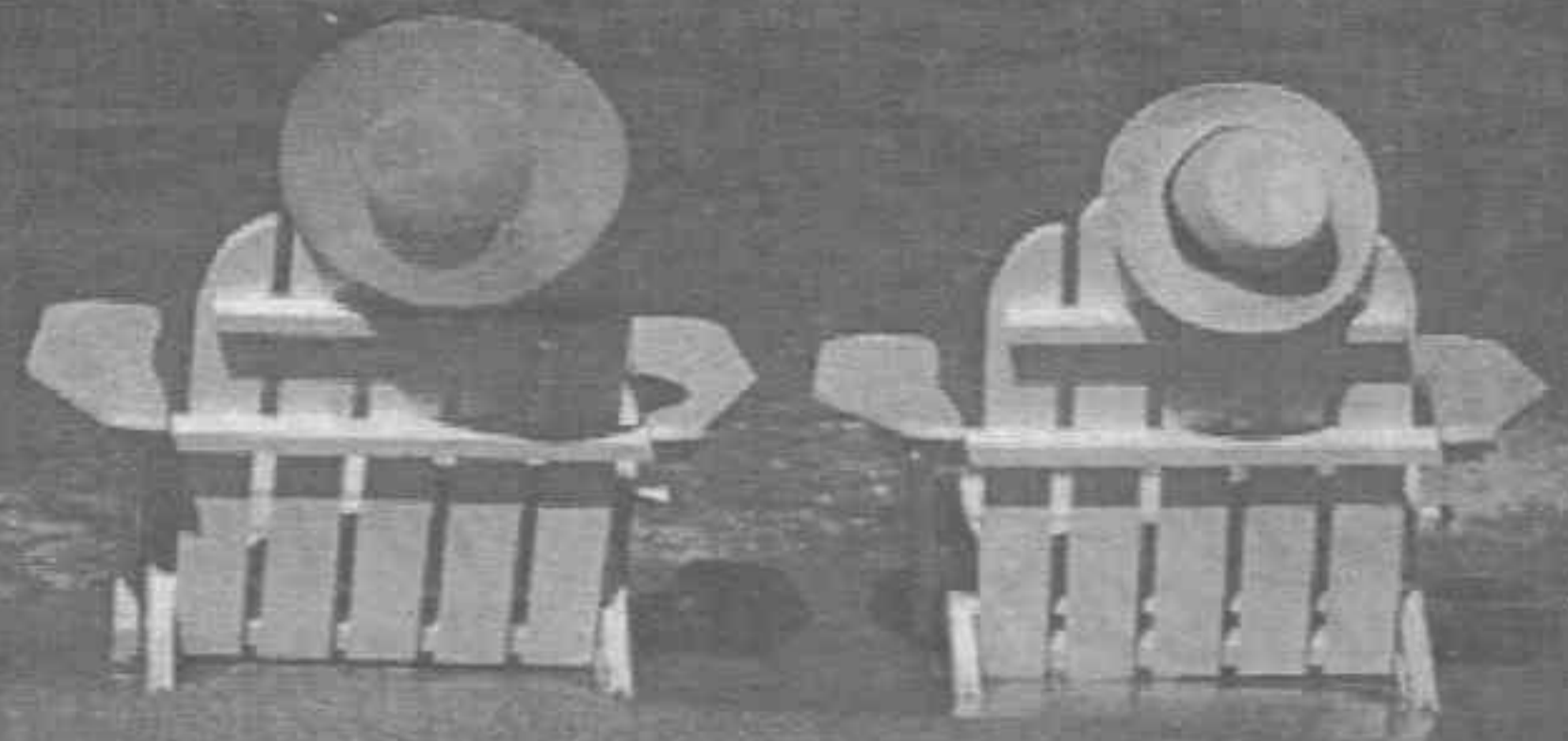
Cuotas mensuales adecuadas a
las necesidades de su empresa

Solicite Información al Teléfono
891 18 22

MACOHER

AIRE ACONDICIONADO - BOMBA DE CALOR

El logro del "Confort" para las personas



"La cordialidad nuestra razón de ser"

Abastos, 11 - Tel. 891 81 54 - Fax 892 30 74
28300 ARANJUEZ (Madrid)

¿No sabe qué hacer durante estos días?

Es bastante evidente que si está usted leyendo estas líneas significa que no se va a ir de viaje durante estas mini vacaciones. Bueno, no importa hay muchas cosas que hacer sin tener que alejarse mucho, por ejemplo en las páginas anteriores le explicamos los actos religiosos que se ce-

lebran coincidiendo con estas fechas en varias localidades. Es una ocasión para ver algo que se celebra tan cerca, pero ¿ha pensado en ser turista en Aranjuez? es otra posibilidad, o acercarse a Madrid, que estos días tiene menos gente que nunca y se puede circular por sus calles con

una relativa tranquilidad. A veces no nos fijamos en lo que tenemos más cerca, como el Mar de Ontígola, otra posibilidad de pasarse una agradable mañana o tarde en contacto con la naturaleza. Por si acaso, desde estas páginas le apuntamos varias de estas posibilidades.

TURISMO EN ARANJUEZ

Palacio Real y Museo de la Vida en Palacio

De 10,00 a 18,15 horas. Para realizar una cita previa debe llamar al teléfono: 891 13 44.

Casa del Labrador

Visitas de 10, a 18,15. Es necesario concertar la cita en el teléfono 891 03 05

Jardín del Príncipe y Jardín de la Isla

Entrada libre de 8,00 a 20,30 horas.

Museo de Falúas

De 10 a 18,15. Cita previa en el teléfono 891 13 44

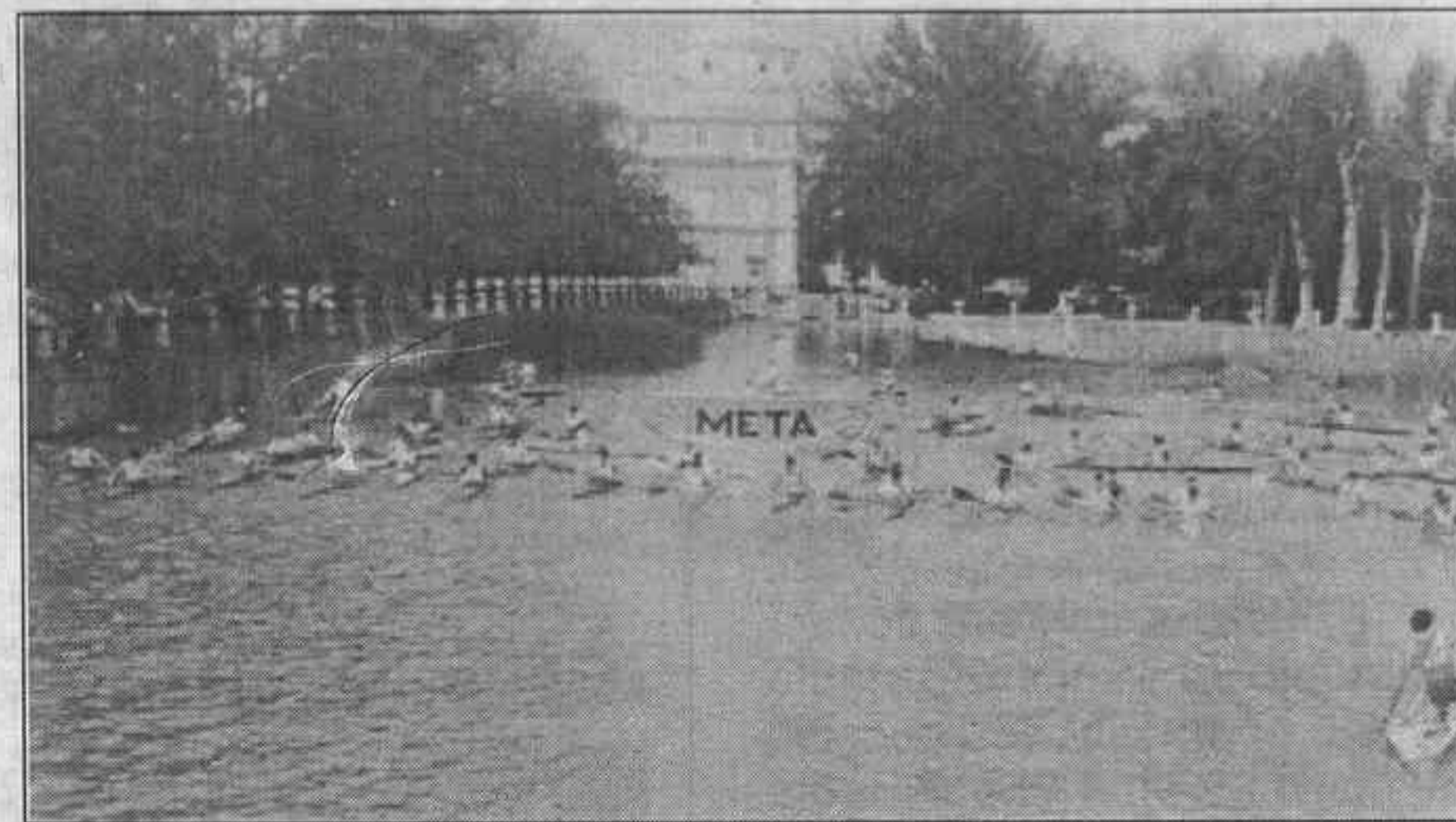
Feria de Artesanía

Muestra artesanal con treinta stands de expositores de 21

países. Joyas de la India, trabajos en madera de Mozambique, cerámica andina, máscaras africanas, esencias orientales o blusas bordadas de Nepal en esta feria que permanecerá abierta hasta el 26 de abril en la Plaza de San Antonio, en horario ininterrumpido de 10 de la mañana a 9 de la noche.

Bus Turístico

Recorrido turístico de 45 minutos en un autobús inglés de dos pisos por los monumentos y lugares emblemáticos de Aranjuez: Palacio Real, Estación de ferrocarril, Plaza de Toros, Mercado de Abastos y Plaza del Ayuntamiento, Centro Cultural, Palacio de Godoy, Iglesia de Alpajés, Jardín del Príncipe, Casa de Marinos, Casita del Labrador y Embarcadero. Realiza tres paradas en los sitios más interesantes, aunque se pueden ampliar hasta seis y también es posible subir y bajar todas las veces que se quiera para visitar lo que más interese. Después, no hay más que



esperar a que pase el siguiente autobús. Los tours se inician a las 11 de la mañana y salen cada media hora. Precios: 400 pesetas por persona. Para grupos de más de 20 personas, 300 pesetas. Información y reservas: Tfno. (91) 892.52.81

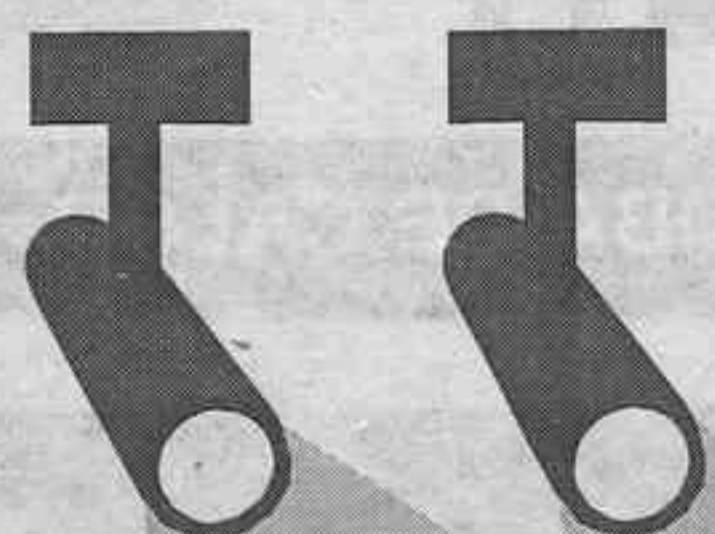
Barco Turístico

Un paseo de 35 minutos por el Tajo en el que podrá ver varias especies de Patos, Galápagos y bonitos paisajes. Horario:

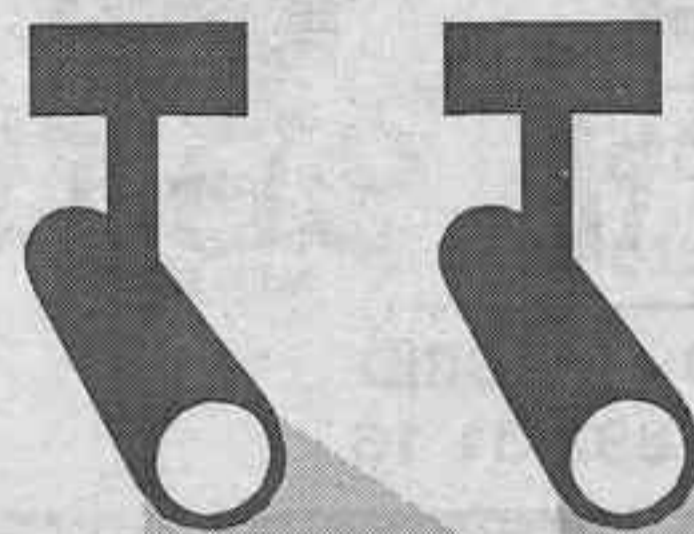
12,00 - 13,00 - 14,00 - 15,00 - 16,00 - 17,00 - 18,00 - 19,00
1ª Parada: Puente de Barcas.
2ª Parada: Casa del labrador y Jardín del Príncipe.
3ª Parada: Casa Marinos y Pabellones
En las paradas en distintos embarcaderos puede desembarcar, visitar y regresar en otro viaje.
Precio por viaje: 500 pesetas. Grupos de más de 30 personas precios especiales. Información y reservas: 908 401 791 y (91) 891 74 20.



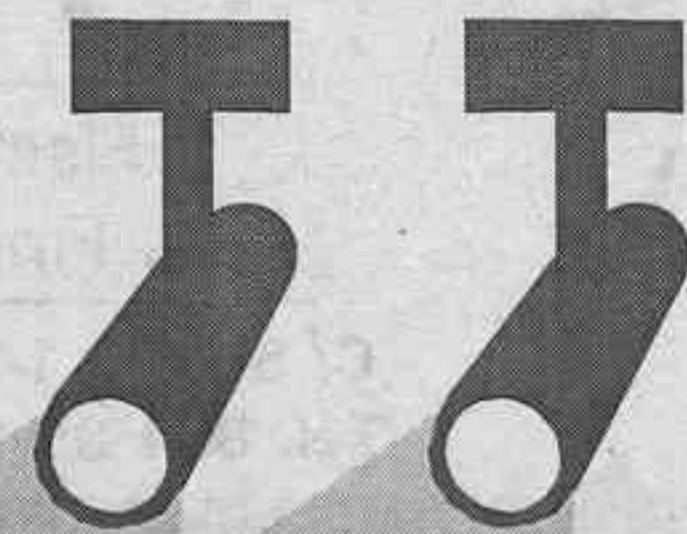
Esta primavera los nominados son



**CAMPER - CALLAGHAN
SNIPE - TIMBERLAND**



**ART III - PIELSA
MARTINELLI**



**Ya puedes ver la nueva colección de primavera-verano.
Las marcas más prestigiosas con sus nuevos diseños
al mejor precio y la más alta calidad.**

**Esta temporada tus pies
lo llevarán de cine en ...
Las Zapaterías de Aranjuez y Oca**



Calzados de artesanía

C/ Stuart, 64 - Tel. 891 50 02
ARANJUEZ (Madrid)

CALZADOS



C/ Almíbar, 57 - Tel. 892 48 90
ARANJUEZ (Madrid)

Las estrellas del calzado

Parajes

La Junta de los ríos.
Las Doce Calles.
Sotomayor.
La Laguna de la Tortuga, en el camino de Aranjuez a Noblejas por el cerro.

Recolectar frutos del Campo

Espárragos trigueros en la junta de los ríos o el Rebollo.
Caracoles después de la lluvia en cualquier lugar verde y fresco. En abundancia en las Infantas

Camping Soto del Castillo

Precio por persona 550 pesetas, niños hasta los 10 años 425. Coche 450 pesetas, caravana 675, tiendas pequeñas 475, grandes 600 pesetas. Electricidad 500 pesetas.

Retiros espirituales

Colegio Loyola y Apostol Santiago. La ya tradicional y conocida como Pascua, llena de actividades relacionadas con la religión, algo así como los ejercicios espirituales, modernizados y orientados fundamentalmente a la juventud. De jueves a domingo.

Alquiler de bicicletas

En el Camping Soto del Castillo. Precios: (Los campistas tendrán un descuento de 100 pesetas por hora). 1 hora 500



El Palacio Real es visita obligada. Además del Salón de Baile y el Comedor de Gala, el recorrido por el Salón del Trono, el gabinete de porcelana china, otras salas, oratorios, gabinetes y despachos del rey y la reina, permite adivinar el esplendor de la Corte en tiempos de Carlos III.

tapas y dos salones, uno de ellos cerrado. Buen vino de Villaconejos y Colmenar. Merejo, imprescindible probar las alitas, con mejunge de Merejo». La Juliana, situada junta a la calle la Romana a la que se abandonó en su día y se debe recuperar urgentemente. El Manco, lugar para el esparcimiento y buenos caracoles. También interesantes el gango del Rebollo y la Rotonda de Adela, en el cortado.

Vuelo sin motor

En la vecina localidad de Ocaña pueden practicar este trepidante deporte. Información en Senasa (925) 130 312

Aeromodelismo

Club de Aeromodelismo de Aranjuez. Sábados por la tarde y domingos por la mañana en la parte de atrás del Cortijo de San Isidro, a unos 2 kilómetros.

Pesca

A lo largo del Tajo tiempo para la carpa y el barbo. Pesca a fondo utilizando patata cocida como cebo. También en la ría del Jardín del Príncipe y la calle Tilos.

El Castillo de Oreja

Recomendable paseo en bicicleta o caminando, pasando por la presa del Embocador y por la Casa de la Monta.

pesetas, 2 horas 800 pesetas, 3 horas 1.100 pesetas. Un día (de 10 de la mañana a 9 de la tarde).

Acampada

Si el tiempo acompaña es interesante pasar unos días de campo en lugares ya tradicionales para la acampada como La Junta de los ríos o el cortado.

Chiquitren

Tienes la oportunidad de conocer Aranjuez en este especial medio de locomoción. Recorrido: Salida: Palacio Real, Casa de Caballeros, Casa Fogones, Capilla de San Antonio, Casa de Infantes, Oficina de Turismo, Plaza de la Mariblanca, Jardín de Isabel II, Plaza de Santiago Ruseñol, Jardín del

Parterre. *Visita a los jardines:* Plaza de Pamplona, el Cenador, Jardín de los Pabellones, Fuente de Neptuno, Casa de Marinos, Fuente de Narcisos, Río Tajo, Fuente de Apolo, Montaña Rusa, Casa del Labrador, Isla del ermitaño, Los Chinescos. *Centro Histórico:* Párrquia de Alpajés, Palacio de los Duques de Osuna, Palacio de Godoy, fuente de Anteo y Hércules, fuente de Venus, Casa de oficios. *Llegada:* Palacio Real. Duración del recorrido: 35 minutos. Adultos 500 pesetas, Grupos de más de 20 personas: 400 pesetas. Información y resevas: (925) 14 22 74

Alquiler de piraguas

Puede darse un paseo por el río Tajo alquilando una piragua en el Camping Soto del Castillo.

Precios: (Los campistas tendrán un descuento de 100 pesetas por hora). Por una hora 600 pesetas. 2 horas 1000 pesetas, 3 horas 2.500 pesetas. Bono de 10 horas: 4.000 pesetas.

Alquiler de piraguas

Puede darse un paseo por el río Tajo alquilando una piragua en el Camping Soto del Castillo. Precios: (Los campistas tendrán un descuento de 100 pesetas por hora). Por una hora 600 pesetas. 2 horas 1000 pesetas, 3 horas 2.500 pesetas. Bono de 10 horas: 4.000 pesetas.

De gangos

Casi todos los gangos de Aranjuez están ya abiertos. Interesante visitar *El Paraiso*, buenas

Todos los colores del mundo



Cerca de 30 expositores de la más diversa procedencia, ofrecen una excepcional y variada oferta de artesanía, culturas, gastronomía y folklore. Un variado surtido de piezas que hacen de la **Feria Internacional de Artesanía** una feria de todos: desde coleccionistas a curiosos; desde amantes de lo exótico, a los que buscan un regalo exclusivo y singular.

Organiza:



Colaboran:



Ayuntamiento de ARANJUEZ



Patrimonio Nacional

Del 8 al 26 de Abril 1998
**Plaza de San Antonio
Aranjuez**

ENTRADA

¿No sabe qué hacer durante estos días?

TURISMO EN MADRID

EXPOSICIONES

Jardín Botánico. «Plantas silvestres y medicinales: 10.000 años de usos y misterios de las plantas, desde el Neolítico a nuestros días». Paseo de Recoletos. Se puede ir paseando desde Atocha. Visitas de 10 de la mañana a 7 de la tarde ininterrumpidamente. 200 ptas. Tfno. 91.420.30.17

Círculo de Bellas Artes. «Fotografías de Lewis Carroll». c/ Alcalá, 42. Metro Banco de España. Abierta de martes a sábado, de 17.00 a 21.00 h. Domingo, de 11.00 a 14.00. Entrada al Círculo, 100 ptas. Tfno. 91.360.54.00.

Centro Cultural de la Villa. Pza. de Colón, s/n. Metro Colón o Serrano. Madrid 1898. Horario: martes a sábado, de 10.00 a 21.00; domingos y festivos, de 10 a 14.00 h. Entrada libre.

Museo Antropológico (Antiguo MEAC). «España fin de siglo 1898». Avda. Juan de Herrera, 2. Metro Moncloa y Ciudad Universitaria. Muy recomendada. Hasta el 19 de abril. De martes a domingo, de 10.00 a 19.30. Lunes cerrado. Tfno. 91.453.41.76. Entrada libre.

Ermida de San Antonio de la Florida. «Frescos de Goya». Glorietta de San Antonio de La Florida, 5. Metro Norte y paseo. De martes a viernes de 10.00 a 14.00 y de 16.00 a 20.00. Sábados y domingos, de 10.00 a 14.00. Muy

cerca tenemos Casa Mingo para disfrutar de un pollo asado con una sidrina.

Centro Cultural Conde Duque. Sala Pedro Ribera: «Un galerista de poguerra: Tomás Seral y Casas (1908-1975)». Sala Juan Gris: «El ejército y la armada en el 98». c/ Conde Duque, 11. Metro Noviciado. Martes a sábado de 10.00 a 14.00 y de 17.30 a 21.00. Domingos y festivos, de 10.30 a 14.30. Entrada libre.

Fundación Cultural Mapfre Vida. «Sorolla-Zuloaga». Más de 70 obras de los dos pintores. Avda. General Perón, 40. Cerca del Bernabéu. Horario: de 10.00 a 19.30 ininterrumpido. Entrada libre.

TEATRO

La Latina. «El florido pensil. Memoria de la Escuela Nacional Católica», de Andrés Sopena Monsalve. Despiportante. Plaza de La Cebada, 2. Metro Latina. Horarios: lunes y martes, descanso. Miércoles y jueves, 19.30. Viernes y sábado 19.30 y 22.30. Domingo, 17.00. Precios de 1.500 a 2.800. Consultar reducidos tercera edad y grupos. Tfno. 91.3652835.

Bellas Artes. «Doña Rosita la Soltera o El Lenguaje de las Flores», de Federico García Lorca. Deliciosa. c/Marqués de Casa Riera, 2. Metro Banco o Sevilla. Horario: miércoles, 20.00; jueves 17.00 y 20.00; viernes y sábado, 19.00 y 22.30; domingo, 17.00 y 20.00. Precios de 2.000 a 3.000 ptas. Tfno. 91.532,44.37

Teatro de Madrid. Nuevo Ballet Español presenta: «Sangre Flamenca». Avda. de La Ilustración, s/n. La Vaguada. Metro Barrio del Pilar-Herrera Oria. Horarios: miércoles, 21.00; Jueves y viernes, 20.30; sábado 20.00 y 22.30; domingo, 17.00, precios reducidos. Precios: 1.000 a 3.000 ptas. Consultar precios reducidos tfno. 91524.54.00.

Centro Dramático Nacional. Teatro Olimpia. «Tragicomedia de D. Cristóbal y la señá Rosita», de Federico García Lorca. Encantadora. Plaza de Lavapiés, s/n. Metro Lavapiés. Horario: martes a sábado, 20.30; domingo, 19.00. Lunes cerrado. Precios: de 2.200 a 2.600. Tfno. 91527.4622.

TEATRO CON LOS PEQUES.

Teatro de Madrid. «Jugando con «pa Cuenca». Espectáculo flamenco para niños. Avda. de La Ilustración, s/n. La Vaguada. Días 8, 9, 10 y 11, 18.00 h. Entradas sin numerar. Precios: niños 800 ptas, adultos 1.000 ptas. Tfno 91.740.5274.

Sala Cuarta Pared. «Los dedos de Crispín». Danza infantil. c/ Ercilla, 17. Metro Embajadores. Domingos, 17.30. El domingo 12 no hay función. «1, 2, 3, Pon el mundo al revés». Sábados, 17.30. El sábado 11 no hay función. Precio único: 700 ptas.

Pradillo. «Romance del lobo bobo». c/ Pradillo, 12. Metro Concha Espina, salida Pza. de Cataluña. Domingos, 12.30 h. La cabeza del dragón. Sábados, 17.00 h: Precio único: 800 ptas.

Teatro de las Aguas. «El Bosque Embrujado», por la compañía Grupo Espiral. c/de Las Aguas, 8. Entre Bailén y Carrera de San Francisco. Metro Latina. Domingos (excepto día 12). Precio único: 600 ptas. Tfno. 91366.96.42.

VIARIOS.

Planetario de Madrid. «Leyendas del espacio-tiempo. Universo violento. Mil y una estrellas». Parque Tierno Galván. Estación de autobuses de Méndez Álvaro. Lunes cerrado. Precios: adultos 450 ptas. Niños de 2 a 14 años y mayores de 65: 200 ptas. Tfno. 91 467 38 98.

Zoo Acuarium de la Casa de Campo. Metro Batán. Autobús 33 desde Príncipe Pío. Precio (incluye Delfinario y Acuarium): menores de 8 años, 1.280 ptas.; mayores de 8 años, 1.590 ptas.

Parque de Atracciones de la Casa de Campo. Metro Batán. Abierto todos los días, desde las 12.00. Precios: entrada al Parque: 575 ptas. Derecho a utilización todas atracciones niños menores de 7 años: 1.225 ptas. Mayores de 7 años: 2.200 ptas. Tfno. 91 526 80 30.

CINE

Para Niños:

- **Un ratoncito duro de roer.** Con Nathan Lane y Lee Evans. Los hermanos Smuntz quieren vender la mansión de su difunto padre, pero hay un inquilino que no quiere irse: un astuto ratón. Cines Excelsior, Vergara, Palacio de la Música, Acteón, Morasol, Aluche, Cartago, Conde Duque, Lido,

Minicines y Cine Cité.

- **La princesa y los duendes.** Dibujos animados. La princesa Irene es secuestrada por los siniestros Goblins. Cine Lumiere

- **Los Borrowers.** Con Jim Broadbent y Celia Imrie. Los Borrowers, unos diminutos seres, ayudan a la familia Lender cuando estos son injustamente desahuciados. Cines Lumiere y Cristal.

Para Adultos:

- **Mejor imposible.** Con Jack Nicholson y Helen Hunt. Melvin disfruta molestando a los demás, pero no puede vivir sin Helen, la única persona que le aguanta. Cines Albufera, Tívoli, Acteón, Rialto, Palafox, Vaguada, Cristal, Cine Cité, Ideal.

- **La Caja China.** Con Jeremy Irons y Gong Li. Un periodista gravemente enfermo intenta descifrar el embrujo de Taiwán y de una mujer que no está a su alcance. Cines Palacio de la Música, Tívoli, Acteón, Luna y Cartago.

- **Titanic.** Con Leonardo di Caprio y Kate Winslet. La travesía inaugural del barco insumergible que acabó en el fondo del Artico. Cines Victoria, Tívoli, Acteón, Conde Duque, Callao, Liceo, Vaguada, Lido, Canciller, Cine Cité y Albufera.

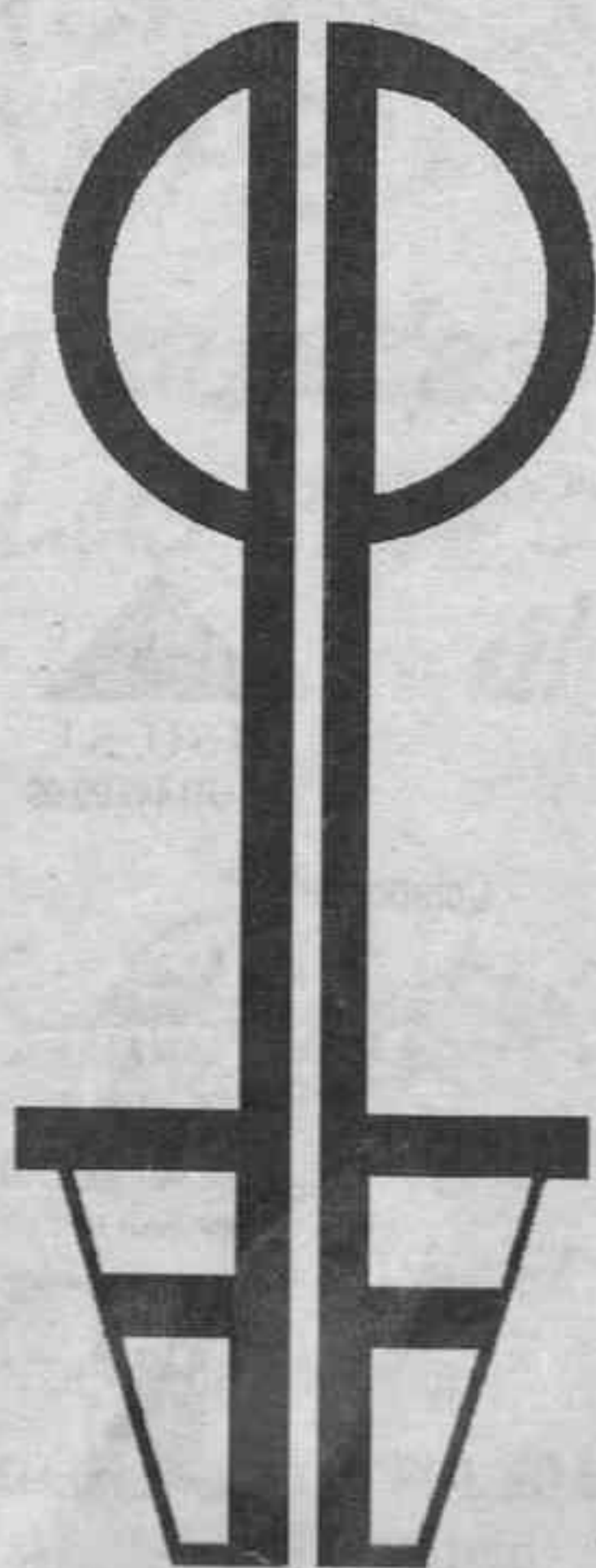
- **Torrente, el brazo tonto de la ley.** El padre del patrullero Torrente descubre una red de droga en el restaurante de la esquina. Cines Excelsior, Dúplex, Rex, Luchana, Vaguada, Princesa, Canciller, Acteón y Cine Cité.

- **El indomable Will Hunting.** Con Matt Damon y Robin Williams. Cines Paz, Imperial, Rosales, Palafox, Cristal, Odeón Plaza de Aluche, Carlos III y Victoria.

Centro de jardinería y viveros Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

Con motivo de nuestra reciente apertura, tenemos un regalo seguro para usted

Abrimos de lunes a sábado, todo el día. Domingo y festivos sólo por la mañana



- ✓ El mayor centro especializado de la Comunidad.
- ✓ 50.000 m² de exposición.
- ✓ Jardineras, bancos y fuentes en piedra artificial
- ✓ Toda clase de elementos decorativos para jardín
- ✓ Maquinaria, riegos en general, herramientas, lagos artificiales.
- ✓ Abonos, sustratos, productos fitosanitarios.
- ✓ Plantas de interior. Todo tipo de árboles en general.

¡¡ TODO PARA EL JARDÍN !!

Centro de jardinería y viveros
VICTORIANO PUERTA E HIJOS, S.L.
Autovía de Andalucía - Km 47.300
ARANJUEZ - Tel. 892 01 67
APARCAMIENTO PROPIO

En su próxima visita
no olvide su regalo



Descubrir el Mar de Ontígola

Un conocido refrán asegura que en casa de los herreros se usaba cuchara de palo; tal vez algunos ribereños mantengan una situación similar con el Mar de Ontígola, uno de los más importantes humedales del sur de la Comunidad de Madrid, en el que pueden observarse numerosas especies de aves acuáticas como los ánades reales, los zampullines o las cercetas.

Algunos de ellos anidan en este pequeño embalse de poco más de dos kilómetros de perímetro en el que existe una senda ecológica que permite recorrerlo casi por completo: el

tramo final discurre entre carrizos, espadañas y la carretera de Ontígola.

Este humedal, asentado sobre un primitivo embalse romano, fue mandado construir por el rey Felipe II para dar agua a los Jardines de Aranjuez. Su construcción, a cargo de Juan Bautista de Toledo, se prolongó durante siete años.

En la actualidad, las denuncias sobre su abandono han motivado algunas actuaciones para mejorar su aspecto, como la colocación de una valla delante del aparcamiento que se encuentra nada más llegar por la carretera de Ontígola. Sin

embargo, en sus márgenes siguen acumulándose basuras y desperdicios.

Para descubrir el Mar de Ontígola, reserva natural, las mejores horas son las primeras de la mañana. No hay que olvidar unos prismáticos y una guía de aves, para consultar las características de las aves que se observen. El mejor lugar para situarse es junto a los restos del pequeño observatorio situado en la orilla contraria al aparcamiento, llena de vegetación que favorece el «camuflaje».

Además de las aves, en el Mar de Ontígola puede verse una especie rara de mariposa.



Recorrer el Mar de Ontígola ocupa menos de una hora de marcha, aunque conviene parar con frecuencia para observar a las numerosas especies de aves que anidan o pasan por este humedal haciendo un alto en su marcha migratoria.

De vinos por Chinchón

Durante estas fechas, Chinchón tiene el atractivo de sus procesiones por el pueblo y la Pasión escenificada de Cristo en la que participan doscientos actores-habitantes de la localidad.

Sin embargo, también merece la pena acercarse a esta localidad madrileña para practicar otra de las actividades que atraen mucha gente hasta Chinchón sea la temporada que sea: ir de vinos.

Existen numerosos lugares para tomarse unos buenos chatos de la tierra o caldos de otras tierras, pero los establecimientos más conocidos por los «habituales» son Las Cuevas del Vino, donde por trescientas pesetas uno tiene la posibilidad de bajar a las cuevas y probar todo el vino al que uno tenga aguan-te.

En las Cuevas además uno puede observar las bellas y enormes tinajas, así como las fotografías y las firmas de muchísima gente famosa que ha venido a esta lugar no menos famoso.

Muy en relación con este lugar, pues está regentado por la misma gente, es la Venta Reyes, que tiene hasta su placita de toros cuadrada.

El Mesón El Duende también es un buen lugar para ir de vinos con el interés añadido de que tiene una bolera. Estará abierto toda la Semana Santa a excepción del domingo.

Un tercer sitio recomendable para realizar la gira o el rally de vinos, según las pretensiones étlicas que se tengan, es el Mesón Quiñones, donde además te regalan el vaso de barro donde catas el caldo.

Hay que tener en cuenta además que de las bodegas de esta población también ha salido uno de los vinos con denominación de origen de Madrid, el Viña Galindo. Para terminar, aunque no es recomendable, está el famoso el anís de Chinchón, pero es preferible bajar el vino con una buena comida. Y para eso hay muchos sitios.

¡DES MÁRCATE!



NUEVO CORSA MUNDIAL (EDICIÓN ESPECIAL)

Opel Corsa Mundial con un equipamiento que se desmarca de todo lo que conoces:

Dirección asistida, llantas de aleación, spoiler trasero en versión 3 puertas, tapicería exclusiva...

Opel Corsa Mundial 1.4i por **1.323.000 Ptas.***

y también, en diesel, Opel Corsa Mundial 1.7 D por sólo **1.475.000 Ptas.***

Es algo muy especial. El nuevo Corsa Mundial está en la calle. Desmárcate con el **mta** de tu vida

* I.V.P. Corsa Mundial 3p. recomendado fabricante. Transporte, IVA, impuesto de matriculación, descuento promocional y Plan Prever incluidos. Gastos de matriculación no incluidos. Válido Península y Baleares.

OPEL  
PATROCINADOR OFICIAL

Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L.
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10
Tel. 691 68 87
SAN MARTÍN DE LA VEGA

TALLERES SANTISTEBAN
Camino San Martín de la Vega, s/n
Tel. 895 02 59
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.
Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300
Tel. 925/14 11 22-14 03 99
NOBLEJAS

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

Lever celebra sus éxitos

La factoría de Aranjuez de la multinacional Lever realizará un regalo a los trabajadores de la empresa y sorteará un viaje para dos personas a Sevilla como forma de conmemorar los distintos éxitos obtenidos en 1997. En la empresa ribereña se produjeron el pasado año 172.000 toneladas, lo que supuso un incremento del 17% sobre los planes de la compañía. En marzo del mismo año se consiguió la certificación ISO 14.001, en relación con el sistema de gestión medioambiental, siendo la fábrica de Aranjuez la primera de UNILEVER en Europa que conseguía esa acreditación. En el mismo año se renovó la certificación ISO 9002. La buena racha de la empresa continuó con el Primer Premio TPM de HPCE por su mejora en el Servicio al Cliente. Por último, cabe resaltar que Lever ha conseguido por segunda vez en la historia de la fábrica el premio que otorga la COASHIQ por la ausencia de incidentes con baja durante un año, premio que además supone un récord para la empresa, ya que hasta el 31 de diciembre del 97 lograron además alcanzar la cifra de 622 días sin accidentes con baja.

Frumifer, el camino de la huerta

La empresa ribereña Frumifer, S.A, que hasta ahora venía dedicando el principal de su actividad comercial a la distribución de melones de Villaconejos por toda la geografía nacional está iniciando una intensa serie de reuniones con agricultores de la zona para ampliar la propia red de distribución a otros productos. De esta forma Frumifer sería la primera empresa local que no estaría en disposición de comercializar no sólo melones, sino también espárragos, alcachofas y fresón con el marchio de «Productos

NOTICIAS DE EMPRESA

de Aranjuez». Las nuevas instalaciones que la empresa está a punto de poner en marcha en el Real Cortijo de San Isidro vendrían a sustituir a las que anteriormente inauguró la propia Comunidad de Madrid y que en realidad jamás llegaron a funcionar para los objetivos previstos, después de una inversión cercana a los 400 millones de pesetas.

Fyse también recibirá su premio

Una vez más, Fyse es noticia por el premio que la CASHIQ ha otorgado a la empresa ribereña por la falta de accidentes laborales con baja durante 1997. El premio de la Comisión Autónoma de Seguridad e Higiene en la Industria Química supone un reconocimiento tanto para la empresa como para los trabajadores, que se han beneficiado de los resultados de una serie de campañas y medidas puestas en marcha por Fyse para alcanzar estos resultados.

Ojo con las hormigas

No es que tenga que ser necesariamente como para pertrecharse contra la «marabunta», pero casi, casi. Eso es lo que, al menos, prevé como plaga estrella para esta temporada la empresa ribereña especializada en estos temas, Aranquin. La firma entiende, según sus datos, que las hormigas comunes van a proliferar por doquier, debido a la bonanza climatológica de este año. La hormiga amarilla (la minúscula que hemos visto por nuestros hogares) tan endeble, minúscula y pequeña, se prepara para salir a la caza y captura de todo aquello que suponga alimento para una colonia que

este año parece haber aumentado su familia. Habrá que estar preparados.

Novedades de Optica Lohade

Lohade, el más veterano de los ópticos ribereños presenta estos días las nuevas colecciones de gafas de sol para la temporada. Las nuevas Raiban, Killer Loop o Arnette vienen a poner a nuestros ojos otros aires de moda juvenil y práctica para proteger nuestra visión en los días de sol. Además de por su calidad técnica y óptica, las nuevas Raiban destacan esta temporada por sus diseños, a la moda más joven. Sean cual sean las gafas preferidas, hay que recordar que deben comprarse siempre en óptica, para garantizar su calidad. Por otro lado, Lohade ha presentado también este mes de abril el Pac Joven 98 de la firma Bausch&Lomb, que contiene seis pares de lentes de contacto desechables de reemplazo mensual y tres frascos de Solución Única Multiplus, con un reloj deportivo de regalo.

Casa Atienza: al agua patos

Especializada desde hace años en todo lo relacionado con el cuidado y mantenimiento de las huertas y jardines, Casa Atienza viene cada año ampliando más y más su actividad dentro del sector de piscinas. Todo lo relacionado con la depuración de aguas, su tratamiento y uso continuado ya está a disposición de los pequeños y grandes propietarios de piscinas de Aranjuez y comarca. Atienza ha hecho una verdadera selección de los mejores fabricantes de productos para el control de algas y es distribuidor para toda la zona de productos Astral como

cloros, antialgas, floculantes, artículos de limpieza y pinturas. También cuenta con la mayor oferta de productos químicos de la firma CTX. En definitiva, todo para la piscina en un establecimiento que fue fundado en 1915.

Massimo Dutti presenta su colección de Primavera

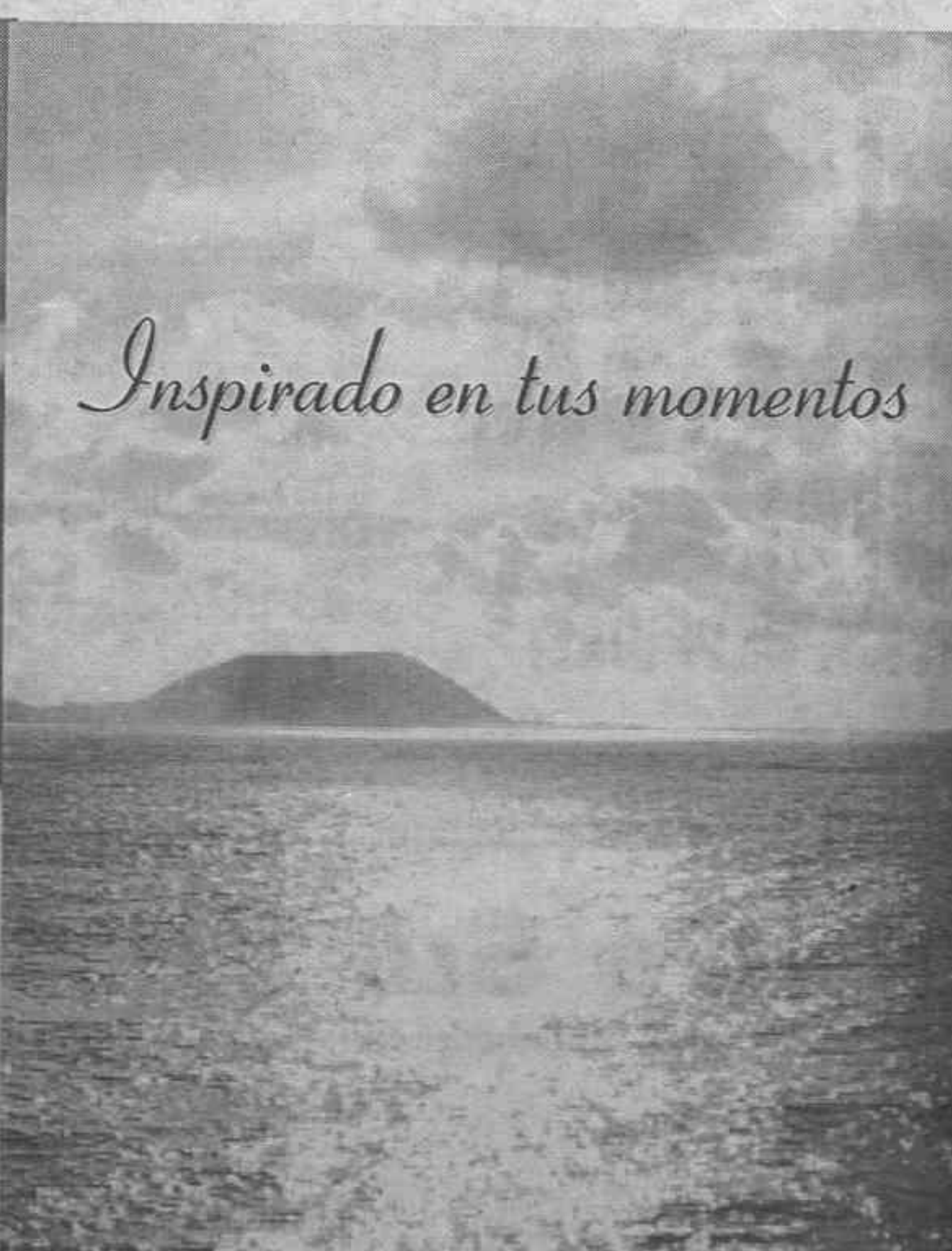
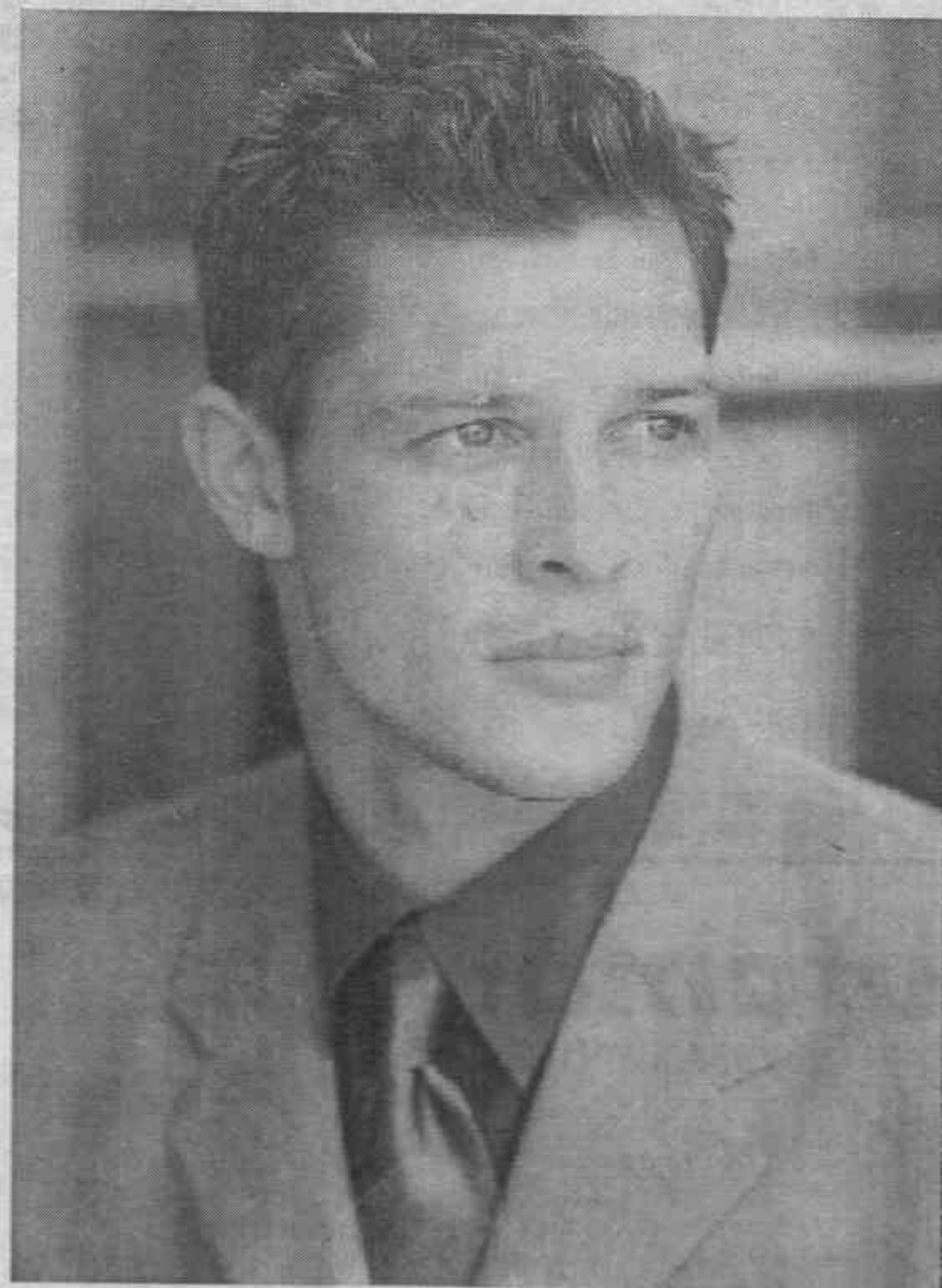
Tejidos ricos y formas simples forman la nueva colección de Primavera de Massimo Dutti, que de nuevo cuida hasta el último detalle para conseguir un look urbano de fresca elegancia. En su línea para hombre destacan los trajes que, sin perder la elegancia clásica, son cómodos y prácticos, con un toque de informalidad acorde a los nuevos tiempos. En cuanto a la línea para mujer, ropa joven y elegante que se adapta a todas las situaciones. Prendas cómodas, de cuidado diseño y de gran calidad de materiales son los puntos estrella de esta línea. Por encima de modas, nuestra personalidad encuentra su propio mensaje y Massimo Dutti nos ayuda a definirlo, porque esta «inspirado en tus momentos».

Pytasa traslada sus oficinas

La empresa líder en la fabricación de palomitas de maíz y kikos que comercializa entre otras las marcas BOP y KIKOS con sede en Aranjuez, acaba de trasladar sus oficinas al km. 44 de la carretera de Andalucía. Las nuevas instalaciones de esta empresa albergan las oficinas, así como un amplio y moderno almacén de «estocaje» para todos sus productos. Por otro lado, la línea de fabricación se mantiene por el momento en las antiguas naves de la empresa, que están situadas en la calle Cuarteles, en la zona a la que la propia actividad de esta factoría ha dado nombre popular: «Las Palomitas».

MASSIMO DUTTI

Primavera Verano 98



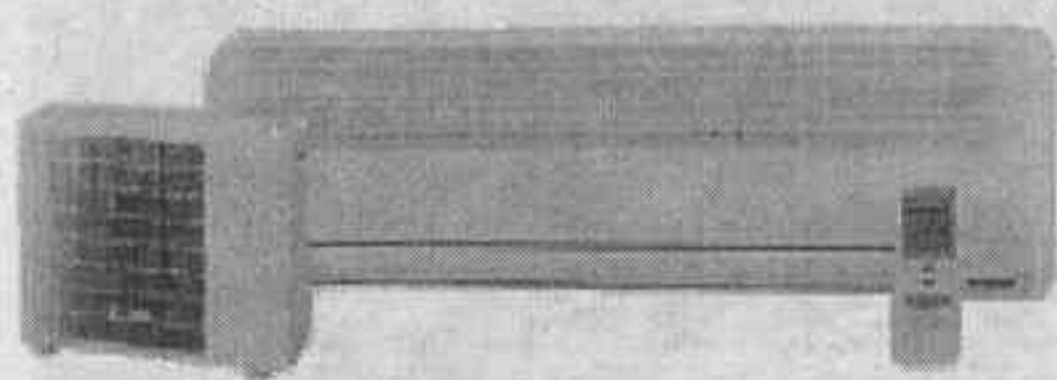
Inspirado en tus momentos



MASSIMO DUTTI - Avd., Infantas, 10 - 28300 ARANJUEZ - Tel., 91 892 22 95

INSTALE YA SU ACONDICIONADOR CON BOMBA DE CALOR EN TIEN 21 Y PAGUELO A SU AIRE... HASTA 60 MESES SIN ENTRADA

FUJITSU



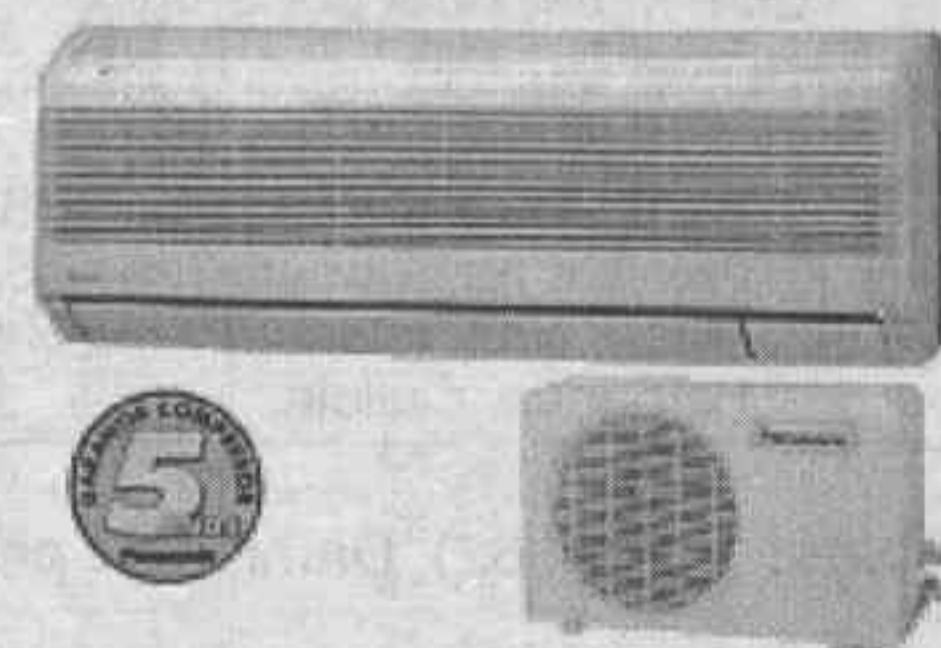
Mod. ASY-9R - 2.520 Kcal/h
desde 4.973 al mes completamente instalado *

HITACHI



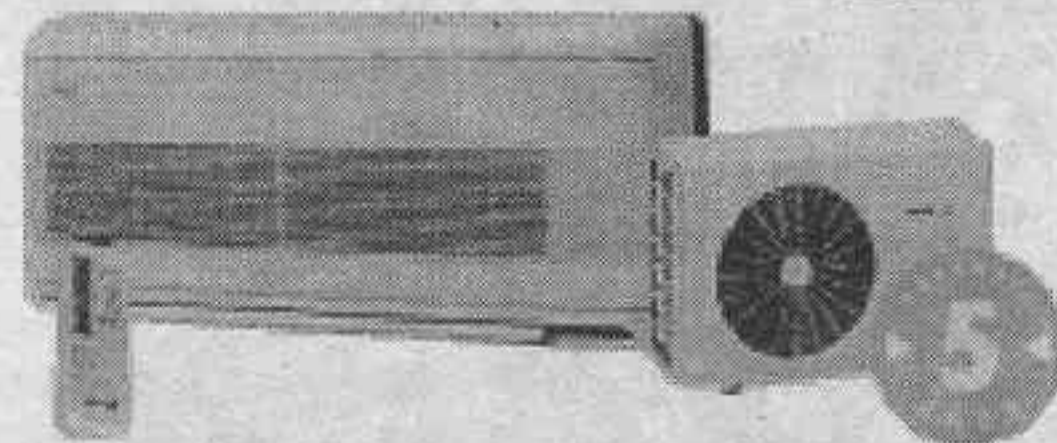
Mod. RAS-10CH - 2.550 Kcal/h
desde 5.103 al mes completamente instalado *

Panasonic



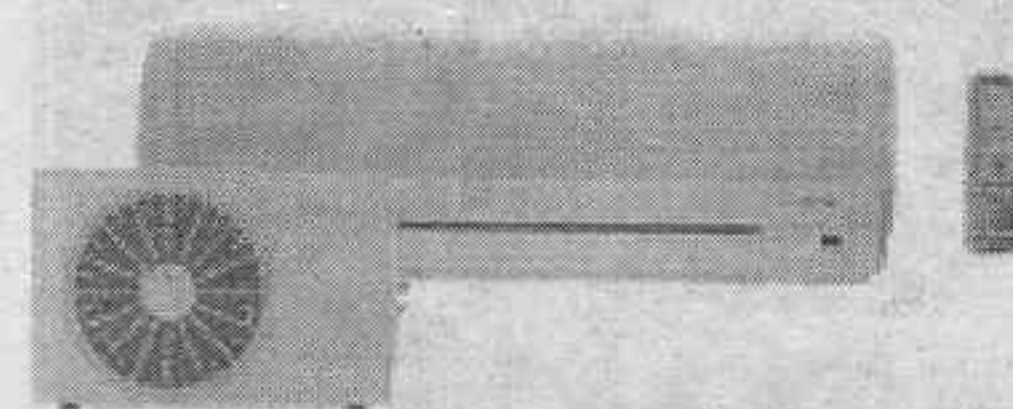
Mod. A-7BC - 1.900 Kcal/h
desde 4.269 al mes completamente instalado *

FAGOR



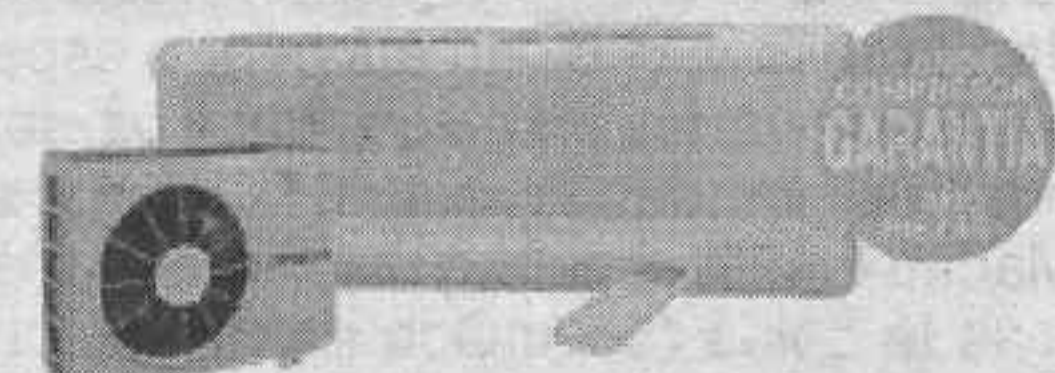
Mod. 2KB - 2.260 Kcal/h
desde 4.883 al mes completamente instalado *

johnson



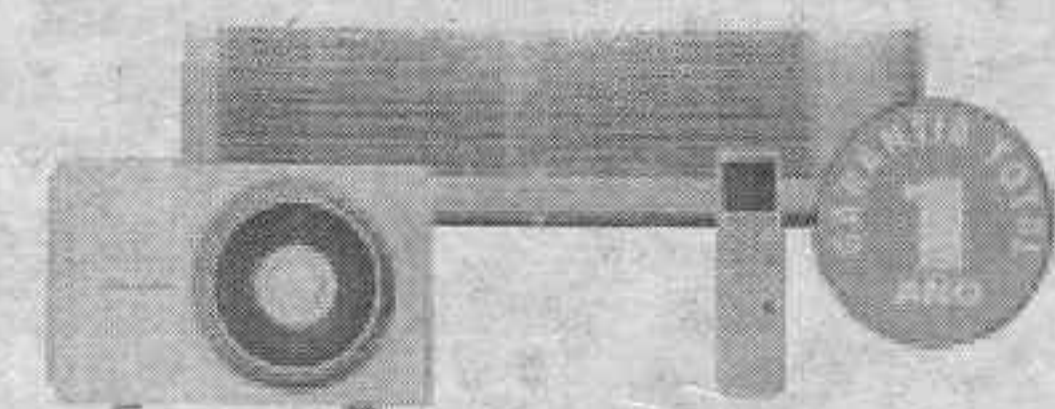
Mod. MN20BC - 2.300 Kcal/h
desde 4.779 al mes completamente instalado *

mitsubishi ELECTRIC



Mod. MSH-09 - 2.600 Kcal/h
desde 4.779 al mes completamente instalado *

Electrolux



Mod. BCH-09 - 2.550 Kcal/h
desde 4.974 al mes completamente instalado *



CHIMENEAS



Cassette Chimenea encastrar, con ventilador. EC-60 Economik
119.900

CALDERAS



Caldera mixta gas natural-butano desde
89.900

TERMOS ELÉCTRICOS



30 Litros desde..... **14.900**
50 Litros desde..... **19.900**
80 Litros desde..... **25.900**
100 Litros desde..... **29.900**

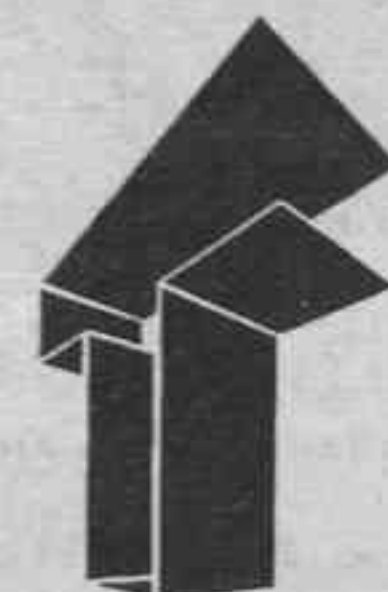
ACUMULADORES ESTÁTICOS



potencia 800 watos: **22.900**
1.600 watos: **29.900**

norma VISION CLIMATIZACIÓN

C/ De la Rosa, 50
ARANJUEZ
Tel. 891 77 53



TIEN 21

*-Instalación básica hasta cinco metros de tubería frigorífica.
- Plazos calculados en base a financiación a 60 meses.
- Precios válidos salvo error tipográfico o fin de existencias.
- IVA incluido

Listo para el ascenso

1

Aranjuez: Parra (3), Zapata (1), Luis-mi (3), Cacharra (2), Pedro (2), Sierra (1), Edu (2), Sergio (3), Damián (2), Pirri (1), Camacho (2).
Sustituciones: M-82, M. Ángel por Edu. M-89, Félix por Sergio.

0

Real Madrid: Víctor, Dani (Sonseca), Diego, César, Tena, Sousa, Manu, Santa Elena, Pablo Herrera, Fernando, Calleja.

Goles: 1-0 (m. 62), Damián de penalti.

Árbitro: García Coronel. Mal. Tarjetas amarillas por el Aranjuez a Cacharra y Damián; y por el Real Madrid a Diego, Tena y Manu. Expulsó por doble amonestación a Sousa en el 93'.

Óscar FLORES

El Aranjuez consiguió matemáticamente la clasificación para jugar los play-off de ascenso a 2º B. Un encuentro esperado por varios motivos: los dos son equipos grandes en esta 3ª división, el Madrid fue el primero que le ganó y además le goleó (5-2). Con estos antecedentes, el conjunto ribereño quería «venganza deportiva».

Desde el inicio se vio que los dos querían ganar pese a lo irregular del terreno de juego y la lluvia, que no cesó en todo instante de machacar el partido. Los primeros minutos fueron para el Aranjuez que tocó, movió y jugó además de meter en su campo al conjunto

madridista; a partir del minuto 20 los jugadores blancos despertaron y consiguieron controlar los empujes ribereños haciéndoles pasar un mal rato tras acomodarse al terreno de juego. El colegiado García Coronel, recién ascendido esta temporada, comenzó con una decisión errónea: en el primer minuto de juego, Damián cae empujado por los defensores madridistas y, sorprendentemente, le saca tarjeta al jugador ribereño. Todas las faltas posteriores las pitó a favor del delantero del Aranjuez. Con este condicionamiento el colegiado tuvo que hilar fino durante todo el partido.

La primera mitad transcurrió con algunas llegadas madridistas y dos disparos del conjunto ribereño (Camacho y Edu). En la segunda parte, el Madrid salió a por todas y llegaron sus mejores momentos: velocidad, desmarque y sensación de equipo grande. Calleja, Pablo Herrera y Manu traían en jaque a la defensa ribereña que se las veía una y otra vez con los ataques madridistas; y ahí salió la figura del meta Parra, en su mejor momento, que desbarató todas las opciones del conjunto de Martín Delgado. A falta de espacio, control y homogeneidad, el marcador quedó a expensas de soluciones individuales; y para estos casos el mejor remedio es Damián que transformó un penalti cometido a Sergio en jugada individual de Edu que fabricó con su calidad la jugada decisiva del partido. El pichichi de la 3ª, Damián tiró con toda el alma el penalti, fuerte y por el centro.

A partir del gol ribereño se descentró unos instantes el Madrid y fue cuando el Aranjuez dispuso de sus mejores



ocasiones. Camacho en dos sucesivas pudo ampliar el resultado. El partido acabó roto con ataques madridistas, contragolpes ribereños y es que a pesar de las ocasiones y del control, al Real

Madrid le faltó definición y el no haber tenido a Parra como aliado. Al final el Aranjuez respiró aliviado con la victoria. Ahora ya sólo piensa en la fase de ascenso a partir del 24 de Mayo.



LO REALMENTE DIFÍCIL
DE COMPRARSE UN
ALMERA ES SABER
QUÉ ALMERA COMPRARSE



NUEVO **Almera** LX 5 PUERTAS, 16V, 87CV
DESDE 1.552.000 PTAS*



NUEVO **Almera** LX 3 PUERTAS, 16V, 87CV
DESDE 1.507.000 PTAS*



NUEVO **Almera** LX 4 PUERTAS 16V, 87CV,
DESDE 1.597.000 PTAS*

NUEVA GAMA **Almera**

Motores Gasolina de 16V de 1.4 l

(87CV), 1.6 l (100 CV) y 2.0 l (143 CV), y Motor Diesel de 2.0 l (74 CV) de Control Electrónico • Dirección Asistida • Elevalunas Eléctricas • Filtro Antipolen • Aire Acondicionado • Airbags Conductor, Acompañante y Laterales • Cinturones de Seguridad con Pretensores • Caja de Cambios Manual o Automática • Suspensión Multibrazo de Control Lineal MLB • Sistema Antirrobo Inmovilizador NATS • ABS • Techo Solar Eléctrico • Llantas de Aleación • Cierre Centralizado. (Equipamiento Según Versiones).



Conduce y Disfruta

AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 891 31 40 - 891 32 40 - ARANJUEZ • Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 895 58 41 - VALDEMORO

ACTUALIDAD DEL ARANJUEZ C.F.

EL PENULTIMO PARTIDO



Francisco Pacheco, hijo del ATS del Aranjuez, hizo el saque de honor por méritos propios. A la derecha, Damián, justo un momento antes de ser objeto de un penalti que no fue pitado por el árbitro.



CLASIFICACIÓN

Trofeo "Andre- Boni" jugador más regular

Damián	45
Pedro, Sergio	43
Zapata, Sierra	41
Camacho, Parra	40
Testa	38
Cacharra	37
Pirri	28
Edu	26
Miguel Ángel	20

Trofeo " Camisería Aurelio" más goleador

Damián	24
Sierra	8
Pirri	6
M. Angel	5
Villa, Testa	4
Cacharra	3
Edu, Pozo, Camacho y Sergio	2
Félix	1

CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	PARTIDOS									GOLES					
		Total			Casa			Fuera			Total	Casa	Fuera			
		J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.	F. C.	F. C.	F. C.
1.- Aranjuez	78	33	24	6	3	17	16	1	0	16	8	5	3	63	25	23
2.- Móstoles	66	32	20	6	6	16	12	2	2	16	8	4	4	77	35	30
3.- S. S. de lo Reyes	59	32	18	5	9	16	12	2	2	16	6	3	7	60	30	20
4.- Real Madrid C	58	32	16	10	6	16	11	5	0	16	5	5	6	68	40	28
5.- Colmenar	53	32	15	8	9	16	8	6	2	16	6	3	7	49	37	26
6.- Parla	52	33	14	10	9	17	8	5	4	16	6	5	5	49	41	22
7.- Pegaso	52	33	14	10	9	17	10	3	4	16	4	7	5	44	50	17
8.- Santa Ana	49	33	13	10	10	17	8	4	5	16	6	6	4	45	45	19
9.- San Fernando	48	32	12	12	8	16	6	6	4	16	6	6	4	44	33	21
10.- Alcalá	47	32	12	11	9	16	6	7	3	16	6	4	6	59	46	29
11.- Coslada	46	32	13	7	12	16	9	2	5	16	4	5	7	56	40	17
12.- Rayo B	46	33	13	7	13	16	8	5	3	17	5	2	10	47	45	21
13.- Moscardó	38	32	9	11	12	16	5	6	5	16	4	4	8	41	43	16
14.- Las Rozas	37	32	9	10	13	16	6	4	6	16	3	6	7	41	49	23
15.- Amorós	35	33	8	11	14	16	3	5	8	17	4	6	7	45	50	27
16.- Navalcarcenro	33	31	8	9	14	15	5	4	6	16	3	5	8	31	52	13
17.- Puerta Bonita	30	31	6	12	13	16	7	4	5	15	2	5	8	37	52	12
18.- Fuencarral	30	33	7	9	17	16	3	4	9	17	4	5	8	30	65	13
19.- Alcorcón	25	32	4	13	15	16	1	9	6	16	3	4	9	31	51	17
20.- Torrejón	23	32	6	5	21	16	3	2	11	16	3	3	10	29	64	11
21.- Valdemoro	18	33	4	6	23	16	2	5	9	17	2	1	14	21	74	11

EL PRÓXIMO PARTIDO

El domingo 12 de abril en el polideportivo de Sta. Ana, el Aranjuez jugará uno de sus encuentros importantes, el equipo de Casimiro Escudero lleva cuatro partidos sin perder; en su feudo ha jugado 17 partidos con este balance: 8 ganados, 4 empatados y 5 perdidos, 0-2, Alcorcón. 0-5, Colmenar. 3-4, Móstoles, 1-2, Navalcarnero. 1-2, San Fernando. Tiene un presupuesto de 17 millones, cuenta con unos 400 socios, y la idea era estar en play-off pero su irregularidad le ha dejado fuera de ella a pesar de contar con una plantilla de calidad. Sus mejores jugadores son: Antelo, máximo goleador la temporada pasada, Gele, Alejandro, Martínez Blanco, Raúl Martínez. Tiene ex-jugadores del Aranjuez: Alejandro, Raúl Martínez, Gele, Utrilla.

Informe

Agente Autorizado Airtel
Punto de Venta Autorizado Apple
Agente Comercial Autorizado IBM
Instalación en domicilio

PENTIUM II

Microprocesador

P11-233 Mhz. Placa madre 400 LX AGP ATS Disipador de microprocesador 32 Mb de memoria DIMM. Disco duro 2.1 Gb UDMA. Tarjeta gráfica S3 PCI 1 Mb ampliable a 2Mb. Disquetera 3,5" 1,44" Mb. Monitor 14" Digital. Ratón, Alfombrilla. Teclado expandido 105 teclas tipo Minitorre ATX.

131.900
CONTADO+IVA

PENTIUM MMX

Microprocesador

PENTIUM 200-MMX

512 K de caché. Disipador de microprocesador 32 Mb de memoria EDO-RAM. Disco duro 2.1 Gb UDMA. Tarjeta gráfica S3 PCI 1 Mb ampliable a 2 Mb. Disquetera 3,5" 1,44" Mb. Monitor 14" Digital. Ratón, Alfombrilla. Teclado expandido 105 teclas tipo Minitorre

94.900
CONTADO+IVA

AMPLIACIONES

OPCIÓN MULTIMEDIA

CD 24X
Tarjeta de sonido 16 bits
Altavoces 60 W **15.900 pta.**

MICROPROCESADOR

DE P200 MMX A P233 MMX	12.900
DE P11 233 A P11 266	18.900
DE P11 233 A P11 300	45.900
DE P11 233 A P11 333	79.900

TARJETA GRÁFICA

S3 VIRGE DX 3D 2 MB	3.000
S3 VIRGE 4 MB AGP	6.000

DISCO DURO

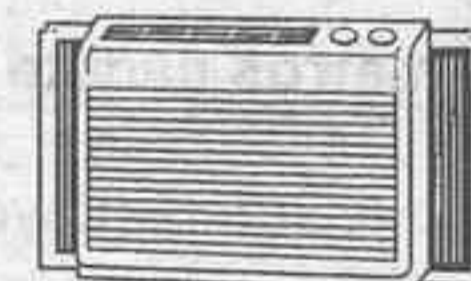
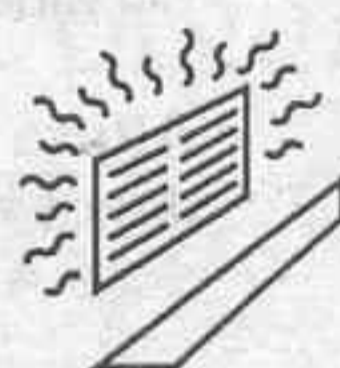
HD 2.5	3.000
HD 3.2	6.000
HD 4.3	8.000

MONITOR

MONITOR 15" DIGITAL	10.000
---------------------	--------

PREPARADOS PARA WINDOWS '98

C/ Almansa, 3 - ARANJUEZ (Madrid) Tel. (91) 891 68 28 - Fax (91) 892 5185



ELECTRICIDAD RIJOFER



- INSTALACIONES
- ACUMULADORES DE CALOR
- AIRE ACONDICIONADO
- BOMBAS DE CALOR

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

INSTALADOR AUTORIZADO Nº 2102



C/ Florida, 28 - 28300 - ARANJUEZ
Tel. (91) 892 42 02 - Móvil 907 39 65 61

Fase Escolar de Atletismo

60 metros Alevín masc.

Jorge Díaz (A. Sant)
Jesús Lausada (Loyola)
Israel Cortés (S. Teresa)

60 metros Alevín fem.

Rocio Ramos (Loyola)
Lorena Galvez (S. Pascual)
Lorena Arce (S. Fernando)

80 metros infantil masc.

Pablo Extremera (Loyola)
Saúl Díaz (Safa)
Fco. J. Rodrigo (A. Sant.)

80 metros infantil fem.

Ana M^a Martínez (A. Sant.)
Eva de la Fuente (Loyola)
Cristina Arteaga (Safa)

100 metros cadete fem.

Silvia López (Safa)
Aranca Clerencia (Doménico)
Natalia Hipola (A. Sant.)

100 metros cadete masc.

Luis A. Piñero (A. Sant.)
Iván Rodríguez (Loyola)
Jesús Fernández (Loyola)

150 metros infantil masc.

David Mora (A. Sant.)
Alberto López (Loyola)
Raúl Ercilla (Doménico)

150 metros infantil fem.

Pilar Muñoz (Loyola)
Sara Yubero (Doménico)
Ana Castro (Safa)

300 metros cadete masc.

José A. Camara (Doménico)
Luis M. Martín (Loyola)
Rodrigo Lozano (Loyola)

300 metros cadete fem.

Belén Trillo (Safa)
Patricia García (Loyola)

1000 metros infantil masc.

Raúl Aguirre (A. Santiago)
Jorge Berciano (Safa)
Carlos Velasco (Loyola)

1000 metros infantil fem.

Emilia Lianes (Loyola)
Pilar Bustos (Doménico)
Patricia Labraca (Safa)

1000 metros alevín masc.

Borja Aguado (A. Santiago)
Abrahan Calle (Loyola)
Carlos Castaño (S. Fernando)

1000 metros alevín fem.

Sehila Almeida (Loyola)
Bárbara Ibañez (Loyola)
Sonia Bernardo (Safa)

1000 metros cadete masc.

Pedro Nieto (Loyola)
Ángel L. Vizcaíno (Loyola)
Faustino Patón (A. Sant)

1000 metros cadete fem.

Belén Marañón (Safa)
Raquel Sánchez (Loyola)

3000 metros infantil masc.

Carlos Izquierdo (Loyola)
David Ventas (Doménico)
Claudio Villarubia (A. Santiago)

3000 metros infantil fem.

Noelia Florín (Loyola)
Vanessa Gañán (Doménico)

3000 metros cadete masc.

Javier Sánchez (Loyola)
Javier Pozuelo (Loyola)
Gerardo Salmerón (A. Santiago)

3000 metros cadete fem.

Cristni Ruipérez (Safa)
Laura Medeiros (Loyola)

Relevo 4x60 metros alevín masculino

Apóstol Santiago
Loyola
San Fernando

Relevo 4x60 metros alevín femenino

Loyola
Apóstol Santiago
San Fernando

Relevos 4x80 metros infantil masculino

Loyola
Apóstol Santiago
Sagrada Familia

Relevos 4x80 metros infantil femenino

Loyola

Apóstol Santiago
Doménico Scarlatti

Relevos 4x100 cadete masculino

Loyola
Apóstol Santiago
Doménico Scarlatti

Relevos 4x100 cadete femenino

Sagrada Familia
Loyola
Apóstol Santiago

Longitud infantil masc.

Roberto Galán (A. Santiago)
Juan de los Santos (Loyola)
Victor Hoyos (Calasanz)

Longitud cadete masc.

Jaime Marqués (A. Santiago)
David Zorrilla (Loyola)
Daniel Jimeno (Doménico)

Longitud cadete fem.

Ana Corral (Safa)
Estrella Domínguez (Loyola)
Blanca Domínguez (Doménico)

Longitud Alevín masc.

Omar Ursula (A. Santiago)
Guzmán Retama (S. Fernando)
Javier de Miguel (S. Isidro)

Longitud alevín fem.

Raquel Sansegundo (A. Santiago)
Isabel Pérez (Safa)
Laura Martín (Loyola)

Longitud infantil fem.

Gabriela García (Doménico)
Susana Campos (Loyola)
Cristina Parra (Safa)

Altura infantil masculino

Jesús Aguado (Loyola)
José A. Fontán (A. Santiago)

Altura infantil femenino

Avelina Montano (Loyola)
Ana B. Jiménez (A. Santiago)
Marta Sánchez

Altura alevín femenino

Elena Sánchez (Loyola)
Esther Rojas (Safa)
Mariola Cominero (Santiago)

Altura alevín masc.

Antonio Gómez (Loyola)
Javier Ortíz (A. Santiago)
Carlos Kiménez (S. Isidro)

Altura cadete femenino

Bárbara Nadales (Loyola)
Pliar Monzón (Safa)

Altura cadete masculino

Fernando Pacheco (Santiago)
Joaquín Zamora (A. Santiago)
Marco Minguez (Loyola)

Peso cadete masculino

Sergio Martínez (A. Santiago)
Sergio Marín (A. Santiago)
Jesús del Nuevo (Loyola)

Peso infantil femenino

Mercedes Avilés (Doménico)
Sara de Ángel (A. Santiago)
Laura García (Calasanz)

Peso alevín masculino

Javier Cámilo (A. Santiago)
Raúl Pedreño (San Isidro)
Carlos Suárez (S. Pascual)

Peso cadete masculino

Sandra Pradillo (Loyola)
Mónica Muñoz (Loyola)
María de Oro (Safa)

Peso alevín femenino

Omaira Herranz (S. Fernando)
María Camaño (S. Pascual)
Laura Castillo (A. Santiago)

Peso infantil masculino

Jesús González (Safa)
Daniel Fernández (A. Santiago)
Fco. Javier Zoyo (Loyola)

Clasificación por equipos

Alevín masculino:

Apóstol Santiago 58 puntos

Alevín femenino:

Loyola 44 puntos

Infantil femenino:

Loyola 48 puntos

Infantil masculino:

Loyola 46 puntos

Cadete masculino:

Apóstol Santiago 28 puntos

Cadete femenino:

Sagrada Familia 35 puntos

BREVES

Golf:

Trofeo Radio Aranjuez
Cadena Ser

Puesto	Score
1º Fernando Novales	-4
2º Emigdio del Castillo	-1
3º Luis Mozo	-1
4º Ángel Rodríguez	-1
5º Luis Fernández	-1

Mejor golpe patrocinado por Restaurante Soto del Castillo: Luis Mozo
Próximo torneo domingo 12 de abril Trofeo Papeles Roma.

Atletismo:

El pasado día 5 de abril nueve atletas ribereños pertenecientes al Club de piragüismo Aranjuez y a la empresa Agfa Gevaert, participaron en la carrera «Villa de Madrid» encuadrada en el circuito Adidas Running Challenger, con la participación de 4.000 atletas sobre una distancia de 20 kilómetros. Las marcas de los ribereños fueron las siguientes:

Antonio Pérez 1h.12'43"
Antonio Jurado 1h.29'10"
Miguel Gómez 1h.35'05"
Pablo Higuera 1h.22'27"
Efrén Sánchez 1h.21'35"
José Castellanos 1h.18'14"
Ricardo Núñez 1h.35'20"
Javier Rodríguez 1h.37'20"
Fernando Álvarez 1h.46'21"

Kárate:

María Rumín logró la tercera posición en el campeonato Universitario de Kárate de Madrid que se celebró en el polideportivo del Campus Sur de la Universidad Politécnica.

Piragüismo:

Javier Rodríguez palista del Club Piragüismo Aranjuez quedó sexto en la distancia de 200 metros en un control nacional celebrado el día 3 de abril en el CAR de la Cartuja de Sevilla.



ARTÍCULOS DE REGALO

C/ Foso, 104 - ARANJUEZ - Tel. 892 44 51

Ofertas en vajillas
cristalería y cubertería
Durante esta primavera

Comprando una vajilla de
56 piezas le regalamos un
juego de café de 27 piezas

ANGEL HERRAI Z
Instalaciones eléctricas en general

Mantenimiento de comunidades y garajes - Reformas
Reformas y centralización de contadores
Porteros automáticos - Acumuladores de calor
Tarifas nocturnas

C/ Gobernador, 141 - Pta. 4 - ARANJUEZ - Tel. 892 47 95



Muebles de estilo
Tresillos
Lámparas
Decoración
Muebles de Cocina

MUEBLES ARANJUEZ

C/ Infantas, 33 - Tel. 891 22 96 - 28300 ARANJUEZ

Novios'98 en la Cadena Ser

BASES

- 1.- Podrá participar cualquier pareja que vaya a contraer matrimonio entre los años 1998 y 1999, ya sea en celebración civil o religiosa.
- 2.- Deberán enviar una carta al apartado de correos 265 de Aranjuez o a la Cadena SER de Aranjuez, Calle Capitán 61, 2º Portal, 2º Piso. 28300 Aranjuez (Madrid).
- 3.- En la carta tendrán que indicar sus nombres y direcciones, así como número de teléfono y la fecha de su boda.
- 4.- Adjuntar una foto de la pareja con la carta y una breve explicación de cómo se conocieron, así como una anécdota del noviazgo.
- 5.- Entre los participantes se sorteará cerca de un millón de pesetas en premios de las empresas colaboradoras y anunciantes de este concurso que serán otorgados a una sola pareja.
- 6.- Cada pareja obtendrá un regalo de la organización.
- 7.- El sorteo se realizará en una fiesta fin de campaña en el mes de julio que se anunciará por la Cadena SER.
- 8.- El plazo de recepción de cartas será hasta el día 17 de julio de 1998.
- 9.- El aceptar estas bases conlleva poder recibir por parte de los participantes información de los anunciantes y colaboradores de este concurso.



893 53 60

- OPERAMOS EN TODOS LOS MUNICIPIOS DE LA COMARCA
- CONSTRUIMOS SU VIVIENDA EN 90 DÍAS

Avd. del Generalísimo, 2

CHINCHÓN

AGENCIA INMOBILIARIA

- * COMPRA
- * VENTA
- * ALQUILER
- * APORTACIONES
- * PERMUTAS



FABRICA DE MUEBLES DE COCINA Y BAÑO · OCAÑA

Muebles Ojeda

EXPOSICIÓN Y FRÁBRICA EN
OCAÑA c/ Carretera de Cabañas s/n
Tel. (925) 120 479

- Electrodomésticos
- Adaptamos los muebles a su cocina
- Transporte propio
- Financiación a su medida
- Montaje en 24 h.
- Fabricamos a medida
- Montaje en 24 h.
- Diseños propios y modelos exclusivos



¡EL TRAJE DE SU COCINA A MEDIDA!

01 PISOS - ALQUILER

Aranjuez. Se alquila piso amueblado, 3 dorm., cocina también amueblada, precio 55.000 pts. Tel. 8010446
Ocaña. Alquila piso amueblado, 3 dorm., gran salón con parquet y una gran terraza, cocina baño y trastero, 35.000 pts./mes. Tel. 925 130955.
Aranjuez. Se alquila piso C/ Concha 95 m2. 3 dormitorios, salón cocina y baño. Sólo 50.000 pts./mes (incluida la comunidad). Tel. 8923734.
Aranjuez. Se alquila piso en polígono Plaza de Toros, 3 dormitorios, salón con terraza, cocina con terraza acristalada. Baño completo. Tel. 8923734.
Aranjuez. Se alquila piso en C/ Capitán, 41, 1º N, con balcones a Capitán, 145 m2, 6 habitaciones, cuarto de baño y cocina. 70.000 pts./mes. Tel. 8923692, tardes o 897 718834.
¡Atención propietario! ¿Quiere vender o alquilar su vivienda con la máxima eficacia y en las mejores condiciones? Contacte con nosotros somos auténticos profesionales inmobiliarios RIBERCASA INMOBILIARIA. Tel. 8923734.
Se alquila piso totalmente amueblado, salón, 3 dorm., cocina y baño completo, 2 terrazas, pintados en varios colores, en buen estado. Tel. 8910663 o 8921349 Zona Moreras.
Aranjuez. Alquila piso vacío, C/ Capitán, todo exterior, 4 dorm., calefacción central, cocina amueblada, aire acondicionado centralizado. 8917124. Tardes.
Se alquila casa en C/ Madrid (junto a Palacio), 48.000 pts. Tel. 8917814
Se alquila piso en Ciempozuelos, bajo con patio, 2 hab., amueblado o sin amueblar. Tel. 907792253

02 PISOS - VENTA

Aranjuez. Venta de pisos en construcción en C/ Abastos. 3 dorm., baño, aseo, salón, cocina amueblada, calefacción y trastero. Obra comenzada. Desde 11.625.000 pts.+IVA. Tel. 8923734.
Se vende piso céntrico. C/ Abastos, 180m2, 4 dorm., 2 baños, cocina, 5 armarios empotrados, gran salón, parquet, calefacción. Precio muy interesante. 8923734
Ciempozuelos. Vendo piso, 3 habitaciones, 1 baño y piscina en urbanización. Tel. 8960749.
Aranjuez. Se vende piso 1º en Carretera de Andalucía. 70 m2. 3 balcones a la calle. Edificio típico. Céntrico. Tel. 8923734.
Valdemoro. Plaza la Piña, 140 m2, 4 dorm., 2 baños completos, 2 terrazas, calefacción central, cocina amueblada. 14.000.000 pts. Tel. 8920182.
Aranjuez. Se vende piso en Cop. Teresa de Ávila, 132 m2, 4 dorm., garaje, trastero, con los baños enriquecidos. Tel. 8918154 y 8910499.
Ocaña. Se vende piso, c/ Norte, 170 m2 precio a convenir. Tel. 8873732.
Alicante. Se vende o alquila casa, 221 m2, parcela de 4000 m2. 6.000.000 pts. Tel. 8920289. Llamar de 13.30 a 17.30 h.
Yepes. Se vende piso. Pl. Santa Teresa. 45.000 pts. Tel. (925) 155008.
Se vende piso c/ San José 32, 70 m2. Reformado. Tel. 8924936. Tardes.
Madrid. Se vende piso en Av. San Diego, reformado, 14 millones. Tel. 8947166.
Aranjuez. Se venden pisos en C/ Stuart. 2 y 3 dormitorios. Parquet, calefacción, exteriores. Tel. 8923734
Aranjuez. Se vende piso céntrico C/ Montesinos 40. Calefacción central, ascensor y agua caliente. y 13.900.000. Tel. 8911779.
Aranjuez. Se venden estudios y apartamento en C/ Foso. Entrega inmediata. Ascensor, calefacción y agua caliente central. Magníficos precios. Tel. 8923734.
Aranjuez. Se vende piso en grupo INASA. Tel. 8913924.
Aranjuez. Se vende piso completamente reformado, en C/ Capitán Planta Baja, 2 dorm., salón muy grande. Tel. 8914927.
Aranjuez. Vendo piso nuevo, C/ Principa de la Paz, 20 93 m2 útiles, 3 dorm., 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada, armarios forrados, calef., individual de gas, trastero. Tel. 8922121 (mañanas laborales).
Aranjuez. Se vende piso 3 dormitorios, calefacción, cocina amueblada. Todo exterior. C/ Abdón Bordo Tel. 892 11 52 ó 8923458.
Yepes. Se vende piso con calefacción aire acondicionado, contraventanas. Buen estado. Tel. (925) 154781
Vendo piso exterior en Ontigola. 4 dorm., 1 salón 2 cuartos de baño 1 cocina, 1 terraza, 1 semiterraza, hab. forrada en madera de pino, contraventana Tel. (925) 127019. 9.300.000.
Se vende piso C/ Almansa, totalmente reformado con trastero y ascensor. Tel. 8922731
Se vende piso zona Moreras. 80 m2, 3 dormit., baño, aseo, salón, amplia entrada. Parquet, bombas de calor y frío, puerta blindada, carpintería interior de excelente calidad. Para entrar a vivir. 8923734

Ciempozuelos. Se vende piso 3 dorm., con parquet. Tel. 8917533. A convenir.

Venta piso en "El Pinar", Preciosas mejoras. Cocina amueblada. Armarios empotrados, 2 baños. Garaje y trastero. 13.500.000 pts. 8923734

Aranjuez. Se vende piso en Valdemarín, 2º derecha portal 18. 7.500.000. Tel. 8913318

Se vende piso totalmente reformado en grupo Inasa. 7.500.000. Tel. 8910101-99132873

Vendo piso en Las Aves 90 m2 reformado, segundo piso. Facilidades de pago Tel. 8917178

Ocasión. Se vende piso con o sin muebles. Económico. 8916291

Ocasión. Se vende piso con o sin muebles, económico. 8916291

Aranjuez. Vendo piso C/ Capitán, 137 m2, 4 dorm., calef., central. Aire Acondicionado. Tel. 8917124. Tardes

Vendo casa en C/ Abastos 118 frente ambulatorio como vivienda u oficina. Tel. 8917376

Aranjuez. Se vende piso 1º en C/ De la Rosa, 3 dorm., salón, cocina, baño, recibidor, 3 terrazas, calefacción y puerta blindada. Tel. 8923734

En Aranjuez. Vendo piso tres dormitorios, salón, cocina-trastero y patio compartido. Todo exterior. C/ Bailén 30. Tel. 8910936

Aranjuez. Vendo piso lujo en calle Almansa, 17, 132 m2 con 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, garaje, trastero, piscina y jardines, precio 22,5 M. Pta., Tel. 5521139

Se vende piso seminuevo, 3 hab., salón, 2 baños, parquet, cocina amueblada, A/A, calefacción, doble cristal, trastero, garaje, patio 400 m2 Tel. 8921835

Aranjuez. Se vende piso C/ Jesús, 109 m2, todo exterior, salón 20m2, 2 dormitorios, (antes 3), cuarto de baño nuevo puerta blindada, bomba de calor, 2 terrazas. 7.000.000 Tel. 8918772

Se vende piso bajo + patio en C/ del Sol. 3 dorm., salón, cocina, baño, recibidor, armario empotrado. 8923734

Venta de piso ático C/ la Naranja. Céntrico 75 m2, 2 dorm., salón, baño, cocina amueblada. Calefacción, prácticamente a estrenar. 8923734

Se vende piso en "Las Cañas". 4 dormitorios, 2 baños, salón, cocina amueblada, terrazas, galería acristalada. Parquet, calefacción. Aire Acondicionado. Ascensor. Plaza de garaje. 8923734.

Venta piso C/ Olmos. 3 dorm., 1 baño, cocina amueblada, salón. Calefacción, no necesita reforma. 8923734

Se vende piso 2 hab., Glorieta Nuevo Aranjuez. Tel. 8912570

Se vende piso C/ Verderón, 4 hab., 2 WC, garaje, 2 terrazas, ascensor, Tel. tardes, 8920184

Se vende piso en la C/ Almansa, 11, totalmente reformado con ascensor y trastero. Tel. 8922741

Aranjuez. Piso céntrico, extrior, C/ Foso, 155 m2, 6 hab., 2 WC, calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. 17.000.000 pts., Tel. 8917447

Se vende piso 1º en C7 San Nicolás. Totalmente reformado.. 2 dorm., salón, cocina amueblada. Bombas de calor. Puerta blindada. Te. 8923734

Se vende piso C7 Foso 3 dorm., salón, cocina, baño. Calefacción. 8923734.

Venta piso C/ Olmos. 3 dorm., 1 baño, cocina amueblada, salón. Calefacción, no necesita reforma. 8923734

Se vende piso 2 hab., Glorieta Nuevo Aranjuez. Tel. 8912570

Se vende piso C/ Verderón, 4 hab., 2 WC, garaje, 2 terrazas, ascensor, Tel. tardes, 8920184

Se vende piso en la C/ Almansa, 11, totalmente reformado con ascensor y trastero. Tel. 8922741

Aranjuez. Piso céntrico, extrior, C/ Foso, 155 m2, 6 hab., 2 WC, calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. 17.000.000 pts., Tel. 8917447

Se vende piso 1º en C7 San Nicolás. Totalmente reformado.. 2 dorm., salón, cocina amueblada. Bombas de calor. Puerta blindada. Te. 8923734

Se vende piso C7 Foso 3 dorm., salón, cocina, baño. Calefacción. 8923734.

Venta piso C/ Olmos. 3 dorm., 1 baño, cocina amueblada, salón. Calefacción, no necesita reforma. 8923734

Se vende piso 2 hab., Glorieta Nuevo Aranjuez. Tel. 8912570

Se vende piso C/ Verderón, 4 hab., 2 WC, garaje, 2 terrazas, ascensor, Tel. tardes, 8920184

Se vende piso en la C/ Almansa, 11, totalmente reformado con ascensor y trastero. Tel. 8922741

Aranjuez. Piso céntrico, extrior, C/ Foso, 155 m2, 6 hab., 2 WC, calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. 17.000.000 pts., Tel. 8917447

Se vende piso 1º en C7 San Nicolás. Totalmente reformado.. 2 dorm., salón, cocina amueblada. Bombas de calor. Puerta blindada. Te. 8923734

Se vende piso C7 Foso 3 dorm., salón, cocina, baño. Calefacción. 8923734.

Venta piso C/ Olmos. 3 dorm., 1 baño, cocina amueblada, salón. Calefacción, no necesita reforma. 8923734

Se vende piso 2 hab., Glorieta Nuevo Aranjuez. Tel. 8912570

Se vende piso C/ Verderón, 4 hab., 2 WC, garaje, 2 terrazas, ascensor, Tel. tardes, 8920184

Se vende piso en la C/ Almansa, 11, totalmente reformado con ascensor y trastero. Tel. 8922741

Aranjuez. Piso céntrico, extrior, C/ Foso, 155 m2, 6 hab., 2 WC, calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. 17.000.000 pts., Tel. 8917447

Se vende piso 1º en C7 San Nicolás. Totalmente reformado.. 2 dorm., salón, cocina amueblada. Bombas de calor. Puerta blindada. Te. 8923734

Se vende piso C7 Foso 3 dorm., salón, cocina, baño. Calefacción. 8923734.

Venta piso C/ Olmos. 3 dorm., 1 baño, cocina amueblada, salón. Calefacción, no necesita reforma. 8923734

Se vende piso 2 hab., Glorieta Nuevo Aranjuez. Tel. 8912570

Se vende piso C/ Verderón, 4 hab., 2 WC, garaje, 2 terrazas, ascensor, Tel. tardes, 8920184

Se vende piso en la C/ Almansa, 11, totalmente reformado con ascensor y trastero. Tel. 8922741

Aranjuez. Piso céntrico, extrior, C/ Foso, 155 m2, 6 hab., 2 WC, calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. 17.000.000 pts., Tel. 8917447

Se vende piso 1º en C7 San Nicolás. Totalmente reformado.. 2 dorm., salón, cocina amueblada. Bombas de calor. Puerta blindada. Te. 8923734

Se vende piso C7 Foso 3 dorm., salón, cocina, baño. Calefacción. 8923734.

Venta piso C/ Olmos. 3 dorm., 1 baño, cocina amueblada, salón. Calefacción, no necesita reforma. 8923734

Se vende piso 2 hab., Glorieta Nuevo Aranjuez. Tel. 8912570

Se vende piso C/ Verderón, 4 hab., 2 WC, garaje, 2 terrazas, ascensor, Tel. tardes, 8920184

Se vende piso en la C/ Almansa, 11, totalmente reformado con ascensor y trastero. Tel. 8922741

Aranjuez. Piso céntrico, extrior, C/ Foso, 155 m2, 6 hab., 2 WC, calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. 17.000.000 pts., Tel. 8917447

Se vende piso 1º en C7 San Nicolás. Totalmente reformado.. 2 dorm., salón, cocina amueblada. Bombas de calor. Puerta blindada. Te. 8923734

Se vende piso C7 Foso 3 dorm., salón, cocina, baño. Calefacción. 8923734.

Venta piso C/ Olmos. 3 dorm., 1 baño, cocina amueblada, salón. Calefacción, no necesita reforma. 8923734

Se vende piso 2 hab., Glorieta Nuevo Aranjuez. Tel. 8912570

Se vende piso C/ Verderón, 4 hab., 2 WC, garaje, 2 terrazas, ascensor, Tel. tardes, 8920184

Se vende piso en la C/ Almansa, 11, totalmente reformado con ascensor y trastero. Tel. 8922741

Aranjuez. Piso céntrico, extrior, C/ Foso, 155 m2, 6 hab., 2 WC, calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. 17.000.000 pts., Tel. 8917447

Se vende piso 1º en C7 San Nicolás. Totalmente reformado.. 2 dorm., salón, cocina amueblada. Bombas de calor. Puerta blindada. Te. 8923734

Se vende piso C7 Foso 3 dorm., salón, cocina, baño. Calefacción. 8923734.

Venta piso C/ Olmos. 3 dorm., 1 baño, cocina amueblada, salón. Calefacción, no necesita reforma. 8923734

Se vende piso 2 hab., Glorieta Nuevo Aranjuez. Tel. 8912570

Se vende piso C/ Verderón, 4 hab., 2 WC, garaje, 2 terrazas, ascensor, Tel. tardes, 8920184

Se vende piso en la C/ Almansa, 11, totalmente reformado con ascensor y trastero. Tel. 8922741

Aranjuez. Piso céntrico, extrior, C/ Foso, 155 m2, 6 hab., 2 WC, calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. 17.000.000 pts., Tel. 8917447

Se vende piso 1º en C7 San Nicolás. Totalmente reformado.. 2 dorm., salón, cocina amueblada. Bombas de calor. Puerta blindada. Te. 8923734

Se vende piso C7 Foso 3 dorm., salón, cocina, baño. Calefacción. 8923734.

Venta piso C/ Olmos. 3 dorm., 1 baño, cocina amueblada, salón. Calefacción, no necesita reforma. 8923734

Se vende piso 2 hab., Glorieta Nuevo Aranjuez. Tel. 8912570

Se vende piso C/ Verderón, 4 hab., 2 WC, garaje, 2 terrazas, ascensor, Tel. tardes, 8920184

Se vende piso en la C/ Almansa, 11, totalmente reformado con ascensor y trastero. Tel. 8922741

Aranjuez. Piso céntrico, extrior, C/ Foso, 155 m2, 6 hab., 2 WC, calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. 17.000.000 pts., Tel. 8917447

WC y aseo. Amplio jardín, garaje dos plazas. Amueblado lo básico. Calefacción gas natural. Tel. 8924274

05 PL. DE GARAJE

Venta de fincas rústicas, (regadio y secano) de 7.500 m2. 800.000 pts.; 1500 m2. 350.000 pts.; 2.862 m2. 450.000 pts.; 14.720 m2. 1.500.000 pts.; olivar, 600.000 pts. Tel. 8912800.

Aranjuez. Se vende parcela en el Mirador de Aranjuez, buena situación. Tel. 8936427.

Aranjuez. Se vende parcela de 2.500 m2 en Aranjuez. Tel. 929 130408.

Aranjuez. A 10 km., Urb. del Tajo, se venden 2 parcelas juntas 860 m2 cada una. Tel. 8925500. Precio cada una 2.000.000 pts.

Se vende finca de regadio en "Las Infantitas". 37.380 m2. Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-oil. Tel. 8923734.

Urb. Nuevo Chinchón, con todos los servicios, puerta particular. Se venden parcelas nº 112 de 1215 m2 y nº 113 de 1270 m2. Bien situadas, legalizadas. Llamar en horas de comidas. Tel. 6187783.

Se venden fincas rústicas. Secano y regadio. Precios muy interesantes. 8923734.

Urbanización nuevo Chinchón parcela 1050 metros2 vallado, frontal en piedra, 2 puertas, muchos frutales, con todos los servicios, agua, luz, teléfono. 3 millones negociables. Tel. 8949013

En Ontigola, solar 85.000 m2 y 4 fincas rústicas varias extensiones. A convenir. Contado. 8912181-908 214184

Aranjuez. Finca Vega 45.608 m2, en Ontigola y Ciruelos, 7 fincas rústicas con Olivos y sin olivo de 7.000 hasta 80.000 m2, desde 300.000 pts., finca. Tel. 8912181-908 214184

Se vende finca de regadio en "Las Infantitas". 37.380 m2. Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-oil. Tel. 8923734.

Urb. Nuevo Chinchón, con todos los servicios, puerta particular. Se venden parcelas nº 112 de 1215 m2 y nº 113 de 1270 m2. Bien situadas, legalizadas. Llamar en horas de comidas. Tel. 6187783.

Se venden fincas rústicas. Secano y regadio. Precios muy interesantes. 8923734.

Urbanización nuevo Chinchón parcela 1050 metros2 vallado, frontal en piedra, 2 puertas, muchos frutales, con todos los servicios, agua, luz, teléfono. 3 millones negociables. Tel. 8949013

En Ontigola, solar 85.000 m2 y 4 fincas rústicas varias extensiones. A convenir. Contado. 8912181-908 214184

Aranjuez. Finca Vega 45.608 m2, en Ontigola y Ciruelos, 7 fincas rústicas con Olivos y sin olivo de 7.000 hasta 80.000 m2, desde 300.000 pts., finca. Tel. 8912181-908 214184

Se vende finca de regadio en "Las Infantitas". 37.380 m2. Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-oil. Tel. 8923734.

Urb. Nuevo Chinchón, con todos los servicios, puerta particular. Se venden parcelas nº 112 de 1215 m2 y nº 113 de 1270 m2. Bien situadas, legalizadas. Llamar en horas de comidas. Tel. 6187783.

Se venden fincas rústicas. Secano y regadio. Precios muy interesantes. 8923734.

Urbanización nuevo Chinchón parcela 1050 metros2 vallado, frontal en piedra, 2 puertas, muchos frutales, con todos los servicios, agua, luz, teléfono. 3 millones negociables. Tel. 8949013

En Ontigola, solar 85.000 m2 y 4 fincas rústicas varias extensiones. A convenir. Contado. 8912181-908 214184

Aranjuez. Finca Vega 45.608 m2, en Ontigola y Ciruelos, 7 fincas rústicas con Olivos y sin olivo de 7.000 hasta 80.000 m2, desde 300.000 pts., finca. Tel. 8912181-908 214184

Se vende finca de regadio en "Las Infantitas". 37.380 m2. Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-oil. Tel. 8923734.

Urb. Nuevo Chinchón, con todos los servicios, puerta particular. Se venden parcelas nº 112 de 1215 m2 y nº 113 de 1270 m2. Bien situadas, legalizadas. Llamar en horas de comidas. Tel. 6187783.

Se venden fincas rústicas. Secano y regadio. Precios muy interesantes. 8923734.

Urbanización nuevo Chinchón parcela 1050 metros2 vallado, frontal en piedra, 2 puertas, muchos frutales, con todos los servicios, agua, luz, teléfono. 3 millones negociables. Tel. 8949013

En Ontigola, solar 85.000 m2 y 4 fincas rústicas varias extensiones. A convenir. Contado. 8912181-908 214184

Aranjuez. Finca Vega 45.608 m2, en Ontigola y Ciruelos, 7 fincas rústicas con Olivos y sin olivo de 7.000 hasta 80.000 m2, desde 300.000 pts., finca. Tel. 8912181-908 214184

Se vende finca de regadio en "Las Infantitas". 37.380 m2. Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-oil. Tel. 8923734.

Urb. Nuevo Chinchón, con todos los servicios, puerta particular. Se venden parcelas nº 112 de 1215 m2 y nº 113 de 1270 m2. Bien situadas, legalizadas. Llamar en horas de comidas. Tel. 6187783.

Se venden fincas rústicas. Secano y regadio. Precios muy interesantes. 8923734.

Urbanización nuevo Chinchón parcela 1050 metros2 vallado, frontal en piedra, 2 puertas, muchos frutales, con todos los servicios, agua, luz, teléfono. 3 millones negociables. Tel. 8949013

En Ontigola, solar 85.000 m2 y 4 fincas rústicas varias extensiones. A convenir. Contado. 8912181-908 214184

Aranjuez. Finca Vega 45.608 m2, en Ontigola y Ciruelos, 7 fincas rústicas con Olivos y sin olivo de 7.000 hasta 80.000 m2, desde 300.000 pts., finca. Tel. 8912181-908 214184

Se vende finca de regadio en "Las Infantitas". 37.380 m2. Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-oil. Tel. 8923734.

Urb. Nuevo Chinchón, con todos los servicios, puerta particular. Se venden parcelas nº 112 de 1215 m2 y nº 113 de 1270 m2. Bien situadas, legalizadas. Llamar en horas de comidas. Tel. 6187783.



ZOOLANDIA
Residencia de Aves

**GRANDES OFERTAS EN
CANARIOS, ACUARIOS Y REPTILES**

Periquitos - Loros - Peces de colores
Piensos variados - servicio gratuito a domicilio

C/ San Pascual, 39 ARANJUEZ - Tel. 892 53 87



CLINICA
VETERINARIA
POSTAS

URGENCIAS 24 H.

Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño,
peluquería, hospitalización.
Y complementos
Todo lo que tu mascota necesita
Abierto mañana y tarde

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315
908 714545
E-mail: cvpostas@arrakis.es

FOTOCOPIAS EN COLOR



Revelado en Color
Foto carnet al instante
Reportajes

C/ Almíbar, 56 Tel. 8916244 Aranjuez



Gratis
CDs
en ES/MSIC

Consolas • CD-ROM • Audio

Desde 995 pta. IVA incluido
Capitán, 117 - Aranjuez
Tel. 8913095 - Fax 8912648



ASESORÍA JURÍDICA
PRÍNCIPE

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS

Asesoramiento Jurídico-laboral,
Fiscal, Civil, Contratos

C/ Príncipe, 46 - ARANJUEZ (Madrid)
Tel. 91-8917783 (Previa cita)



**CLÍNICA PODOLÓGICA
JESÚS M. TOLEDO**

Atención integral del pie
Plantillas ortopédicas,
papilomas, uñas encarnadas

C/ Ancha, 15 - ARANJUEZ - Tel. 892 00 49 (Cita previa)

Se vende Nave Industrial en Autovía de Andalucía Km 53 Junto a la Rana Verde. Pacería de 4.500 m² y 200 metros de nave construidos luz y agua. Interesados llamar al Tel. 8910550

URGE VENTA
Venta Magnífico Chalet, Oasis de Seseña Nuevo. 260 m², 3 plantas, garaje, 4 dorm., 3 baños, patio y porche con jardín, terraza, buhardilla forrada demadera. Tels. 7058714 7111419

REAL CORTIJO DE SAN ISIDRO
Se vende chalet 2 plantas. 3 dorm., gran salón, comedor, cocina, baño y aseo. Gran patio y jardín delantero, garaje. **MUY BONITO**
Tel. 8925005

Aranjuez.
Vendo duplex, 2 dorm., salón, baño, aseo, cocina amueblada. Céntrico. Nuevo 3 años. 11.500.000 pta.Noches.
Tel. 892 51 21

Vendo mesa de mezclas ocho canales digital con puerto serie y paralelo software correspondiente para PCs.
Tel. 882 45 15

Se traspasa negocio en funcionamiento por no poder atender, precio a convenir, muy económico. Interesados llamar al Tel. 8921515 de 14,30 a 15,30 o a partir de las 21,30

Información... **919.586273**

DINERO

¿Tienes problemas con tu financiación?
* No te financian
* Necesitas dinero para cualquier gestión
* Sea por lo que sea, no ves salida a tu necesidad o bache económico.

...Llamanos sin compromiso!!!

Información... **919.586273**

...somos expertos en: Subastas e Inversiones, y

**SÓLO OFRECEMOS...
SOLUCIONES!!!**

Reformas de albañilería.
Solado. Alicatado. Yeso. Enfoscado. Tabiquería. Y toda clase de albañilería.
Tel. 892 08 67
Móvil 907 62 88 47

Se vende piso en Ontigola todo exterior, 4 dorm., salón, 2 baños, terraza, 1 semite-rraza. Dejo Entrada, hab., forrada en madera de pino, contraventanas. Precio 8.300.000
Tel. (925) 127 019

Necesitamos camarera, para, sábados y domingos, para discococktail en Villaconejos. Imprescindible buena presencia y experiencia.
Tel. 474 72 62



AUTOMOCION DIAZ
Ctra. de Andalucía Km 44.300
Tel. 8913140 - 32 40

¡¡¡Descuentos especiales!!!

Renault 21 TXE	405.000
Lada Niva	390.000
Nissan Sunny	395.000



DITURAUTO, S.A.
Ctra. Andalucía km. 44
Tel. 892 34 99

Renault 19 Sp.	340.000
Seat Málaga	175.000
Ford Scort A/A	790.000
Opel Vectra 2.0 A/A	975.000



PROREYMON, S.L.
C/ Stuart, 47
Tel. 892 18 84 ARANJUEZ

ALQUILER
Estudios y apartamentos con cochera y piscina privada en chalets adosados desde 45.000 pta.
RESIDENCIAL PALOMITAS

**CLINICA VETERINARIA
ARANJUEZ**

**Abierto mañana y tarde,
sábado sólo mañana**

URGENCIAS 24 h.
Tel. 907 70 75 78

Ecografía - RayosX
Hospitalización
Complementos
Peluquería
C/ Olmos, 3 ARANJUEZ
Tel. 892 41 16



Se vende local céntrico, c/ Príncipe, 17. 326 m²
Tel. 5511785 ó 892 32 41
(llamar por las noches)

Se venden pisos en perfecto estado frente Plaza de Toros. Duplex 134 m² patio de 84 m² ático de 80 m² de terraza solarium
Tel. 891 48 21



CARTELERA
DE CINE

Aranjuez

Multicines

Precio: 600 ptas.

Miércoles día del espectador
Horarios aproximados

☎ 891 05 54

La Esfera (Sala 1)

Pases: De lunes a viernes:
6,45 y 9 Sábados: 6'45, 9 y 11.
Domingos y festivos: 4'45 y
6'45, 8'45

Flubber (Sala 2)

Pases: Laborables y día de
San José: 7'15 y 9'15. Sábado:
7'15, 9'15 y 11'15 Domingo:
5,15 7,15 9,15

Cine Aranjuez Anastasia

Pases: De lunes a viernes: 7 y
9 Sábados: 7 y 9 y 11
Domingos: 5, 7 y 9.

Ciempozuelos

Cine Paraíso Amistad

☎ 801 53 29

Precio: 550 ptas.

miércoles y jueves, 400

Del 3 al 9 de abril

Todos los días a las 19,30 y
las 22,15 horas

CURSOS

Lunes 13 de abril, 19 h.
**La pintura de Occidente
tras la Revolución
Cristiana**

a cargo de Julián Casado
Organiza: F. Puente de
Barcas. Colabora: Ayunta-
miento de Aranjuez
C. Cultural Isabel de
Farnesio

MÚSICA

Aranjuez

Martes 14 de abril
a las 20 horas
Concierto por el **Quinteto
Albasit**: Antonio Soria
(piano), Servando Zarzoso
(oboe), Rafael Albert (clarine-
te) Manuel Pérez (trompa),
Ramón Herrero (fagot)
interpretando obras de Mozart
y Beethoven.

«Ciclo Aúlico. Música de
cámara para instrumentos
de viento y piano»
Obra Social de Caja Madrid
Entrada gratuita.

Jueves 16 de abril
a las 20 horas
Recital Poético-musical
«Cadencia», por Pepe Luis
Conde y Juan Silverio
Obra Social de Caja Madrid

Viernes 17 de Abril
a las 20 horas
Recital de piano por Julio
García Casas, interpretando
obras de Chopin
Obra Social de CajaMadrid

Sábado 18 de abril
a las 20 horas
Concierto de Trompas de
Caza de Amberes
organiza: Ayuntamiento de
Aranjuez
Entrada: 300 pesetas.
Centro Cultural
Isabel de Farnesio.

Miércoles a las 19 horas en el
Espíritu Santo
Coral San Pascual de
Aranjuez
Programa:
Cantiga de Santa María
Obone Jesus
Audemus te christe
Ave María
Ave verum corpus
Señor me cansa la vida
De palestrina, Vistoria,
Zanninetti y Haendel.

TEATRO

S. Martín de la Vega

Jueves 16 de abril a las 20
horas
El Secreto a voces
Incluida en el
Festival Teatralia 98
Compañía: Zampanó Teatro.
Centro Cívico Cultural

Ciempozuelos

Miércoles 15 de abril
Café Teatro La Calle
Dos chicas de azúcar
Compañía: Maribel Salas y
Sol Maguna
El destino, la providencia, o
quién sabe porque nos une
con quien más valdría tener
mucha distancia.

Aranjuez

Miércoles 15, jueves 16,
viernes 17 a las 10,30 horas
Campaña Escolar a cargo de
Cambaleo Teatro
Colabora: Delegación de
Cultura del Ayuntamiento
Centro Cultural Isabel de
Farnesio

Viernes 17 de abril
a las 20,00 horas
Monólogo Cuquino.
«Notas de una Cucaracha
Respetable»
De Ricardo Utrera y Olga
Estrecha
Organiza: Ayto. de Aranjuez
Entrada: 300 pesetas
Auditorio del Centro Cultural
de Farnesio

POESÍA

Miércoles 15 de abril
a las 20,00 horas
II Ciclo del aula de Poesía
José Luis Sampedro
Carmelo Guillén Acosta C.
Cultural Isabel de Farnesio

EXPOSICIONES

Aranjuez

Exposición «el mundo del Bonsai»
Del 23 de marzo al 11 de abril
de 17 a 21 horas
de lunes a sábados
Sala de exposiciones del C.C. Isabel de Farnesio
Organiza: Ayuntamiento de Aranjuez y floristería Julia

Exposición de óleos de J.L Cosgaya
Café Fogones
Tardes, a partir de las 3 de la tarde

Exposición de pintura a cargo de Luis Miguel Boned
La Tetería.
Diario a partir de las 15'30 horas.

Exposición de escultura de Quintín Torrecilla
Mitología indígena de México
La Nave de Cambaleo.
Fines de semanas.
Tardes. Marzo-Abril

Exposición «Mirada de Oriente»
de Paloma Sánchez Almazán
Del 3 al 18 de abril
de 17 a 21 horas
Sala Juan de Villanueva
Fotografías realizadas durante los años 1995 y 1996
en India y Nepal.
Organiza: Ayuntamiento de Aranjuez

Ciempozuelos

Exposición de Fotografía a cargo de Luis Díaz
por Ángela Ferreira
Del 1 al 17 de abril
De lunes a viernes de 10 a 13 de 16 a 20 horas
Centro Cultural. Entrada gratuita.

CONCIERTOS

Aranjuez

Dj Parra
Dj Jony
Sábado 11 de abril. Sákara.
(Antiguo Élite)
De 2 a 4 de la madrugada

Bourbon
Jueves 9 de abril a las 23 h.
en El Muelle

CONGRESOS

Aranjuez

Lunes 13 de abril
de 9 a 16,00 horas
**I Congreso del Sindicato
Colectivo Profesional de
Policía Municipal**
Colabora: Ayuntamiento de
Aranjuez
Centro Cultural Isabel de
Farnesio

Si quiere ver publicado GRATUITAMENTE en esta página cualquier acto o actividad, debe ponerse en contacto con el Espejo, recordando que el periódico aparece los viernes, por lo que la información debe ser enviada, como muy tarde, el miércoles anterior.

Teléfono: (91) 892 22 28. Fax: (91) 892 29 96.
Correo: C/ Capitán 61. 28300 Aranjuez (Madrid).
e-mail: el.espejo @arannet.com.

HORARIO DEL BIBLIOBUS

Aranjuez. Todos los lunes
De 12 a 14 horas
Calle Santiago Ruiseñol. (Junto al Colegio San Fernando)
De 15,30 a 18,00 horas
Moreras 111

UNIVERSIDAD PARA ARANJUEZ

GARANTIA DE FUTURO

COORDINADORA POR LA UNIVERSIDAD PARA ARANJUEZ

DE TU FIRMA DEPENDE EL FUTURO DE ARANJUEZ

¡¡Ayúdanos a traer la Universidad!!

Puntos de recogida de firmas: Plaza del Ayuntamiento (sábados mañanas), Plaza del Brillante (domingos mañanas), Barrio Moreras (zona de Ahorramás), Barrio de Las Aves (zona de Maxcoop), y en muchos comercios de la Localidad

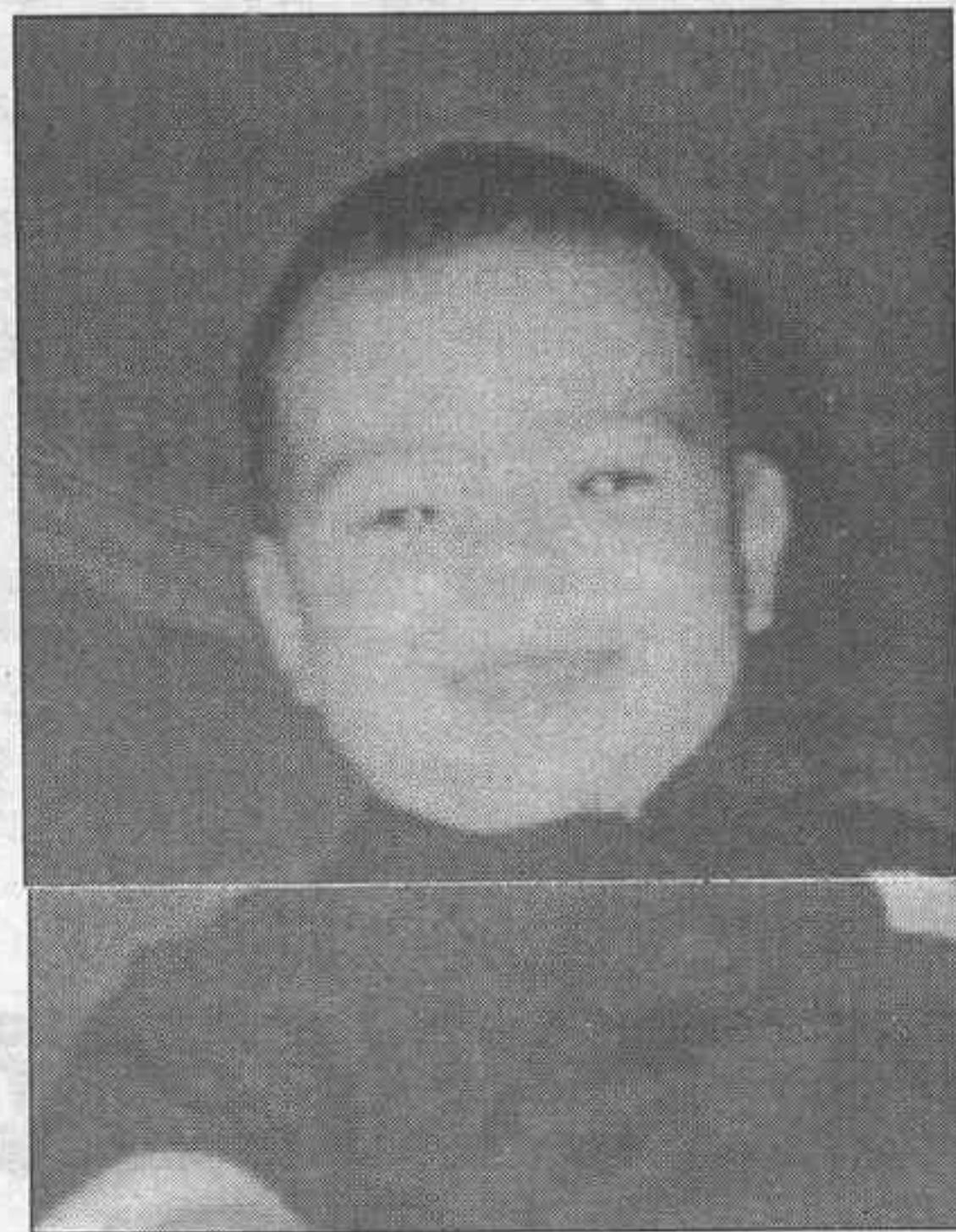


Esta guapísima señorita llamada Ahinoa cumple 11 años el próximo día 12 de abril. Sus tíos, y en especial su prima Raquel, quieren felicitarla en este día tan especial para que sea muy feliz.

Muchas felicidades para Lorena, esta simpática y guapetona chica que el día 10 de abril hace 19 añitos. Para que sea muy feliz y lo pase fenomenal, la felicitan sus padres y su hermano David.

Marta es una ferviente admiradora del jugador del Madrid Raúl y el próximo día 13 de abril cumple 12 añazos. En su cumpleaños la felicitan sus padres, su hermano, abuelos, tíos y primos.

Esta preciosa niña se llama Raquel Gómez y cumple 10 años el próximo día 8 de abril. Felicidades de parte de sus amigos José, Pedro, Laura y Cristina para que lo pase muy bien.



Felicidades para Mari Carmen, que el día 5 de abril cumplió unos años, así que esperan que se pague algo y sonría más a menudo, aunque de todos modos la queremos. Su hermana Victoria.

Esta monada de niño se llama Abel Sánchez y el próximo día 19 cumple nada menos que un añito. Sus abuelos, primos y tíos le desean un muy feliz primer cumpleaños.

Guapetón donde los haya, este chico cumple años el día 8 de abril, aunque su cuñado, José, no nos ha dicho cuantos. De todos modos, muchísimas felicidades Julián.

Aunque en blanco y negro no se aprecia, Tamara tiene unos preciosos ojos azules. En su cumpleaños la felicitan sus padres, abuelos y tíos, para que siga siendo tan guapa y sonriente.

ARANFAUNA

- PIENSOS Y COMPLEMENTOS PARA MASCOTAS
- PECES TROPICALES, ACUARIOS Y ACCESORIOS.
- PERIQUITOS, LOROS, CANARIOS, JAULAS ETC...
- ABIERTOS SÁBADO TARDE

C/ GOBERNADOR, 34 - ARANJUEZ - TEL. 891 20 52

CLASES DE YOGA

ESTIRAMIENTOS - RESPIRACIÓN Y RELAJACIÓN

SQUASH GYM - AVD. PLAZA TOROS, 23

CLASES LOS MARTES Y JUEVES A LAS 19 HORAS Y A LAS 20.30 H.

MANTÉNTE JOVEN EN TODAS LAS ETAPAS DE LA VIDA - MEJORA TU SALUD

OLVIDA EL ESTRÉS Y LA TENSIÓN - AUMENTA TU CAPACIDAD PARA CONCENTRARTE - EXPERIMENTA LA PAZ MENTAL

FERRYLUZ

SUMINISTROS INDUSTRIALES

Ferretería - Material Electrónico

C/ Stuart, 168 - Tel. 892 55 49 - ARANJUEZ

Ven a disfrutar de los nuevos sabores de **MANHATTAN TEX-MEX**

Jalapeños - burritos - tacos
burripizza - aros de pimiento
Guacamole - Chile con carne

C/ Postas, 22 - Tel. 892 38 63- ARANJUEZ



Coser y Cantar

Vía Crucis y procesión

Beatriz FERNÁNDEZ

Llega la Semana Santa y no se dónde esconderme. No me apetece escaparme a la playa, porque no tengo tantos días como para ir a llenarme de arena y sol. Eso si el sol sale, claro, que cualquiera se aventura con este tiempo... Tampoco me seduce la idea de tragarme horas de caravana con el coche, porque de lo que estoy segura es que me tocan los atascos; si no es a la ida, a la vuelta, pero siempre me quedo atrapada en alguno. Y tampoco estoy para dejarme la tranquilidad en el asfalto.

Así que aquí me tienes, con la maleta abierta sobre la cama, y yo en el sillón, mirándola de reojo, sin atreverme a meter siquiera un par de calcetines. Porque esa es otra, ¿La lleno de ropa de abrigo o me arriesgo a adentrarme en la primavera? ¿Meto el bañador o el chubasquero? Decidido. Me quedo en casa y paso estos dos días arrellanada en el sillón, viendo por enésima vez las películas de siempre en las cadenas de siempre. Es mi Vía Crucis personal de cada año.

Debe ser que mi cuerpo, aunque me pide con insistencia vacaciones, no acaba de creerse esto de los dos días libres, y no consigo centrarme en lo que hacer para dar contenido a las tantas horas vacías que tengo por delante.

Por hacer... También puedo dedicarme a ver procesiones, pero me da cierta pereza eso de sumergirme entre las masas, que te apretujan y cuando encuentras finalmente sitio en la esquina de una calleja recóndita, al final llega una familia y acaban colocándose los niños delante, con la excusa de que no ven.

Y si se estuvieran quietos los niños, vale, pero es que empiezan por no saber cómo pelar el caramelo que les han dado para que se queden quietos y acaban preguntando quien es cada uno de los cofrades que tapan su pe-

nitencia en colores negros, azules, verdes, granates y oro.

Quizá es por eso que, cuando me animo, veo las procesiones desde lejos, subida en algún banco o en los escalones de entrada de las casas, escuchando el discurrir de las cadenas que arrastran pies descalzos, entre el escándalo de trompetas y los golpes secos de los tambores, pero sin ver nada a excepción de las arboledas de capirotos, algún que otro estandarte y las imágenes a hombros de costaleros o en su defecto sobre armazón de ruedas.

Definitivamente me quedo en casa. Esta idea me saca de la mortecina disquisición en la que ando. Cierro la maleta y la guardo de nuevo en el altillo, hasta que tenga unas señoras vacaciones, me digo. Para celebrar la decisión me marcho a la calle, a hacer las últimas compras que me permitan aguantar estos dos días recluida en la comodidad del sillón. También pasaré por el videoclub y la librería, por si encuentro algo que merezca la pena verse y leerse con detenimiento.

Me arreglo ligeramente. No espero encontrarme con nadie, a excepción de los conocidos del barrio. Bajo a la calle y echo un vistazo al coche, como tengo por costumbre desde que duerme fuera. ¡Maldita sea!. Otra vez se han cargado el espejo retrovisor. ¡Y van dos!. Y claro, como la otra vez, tampoco han dejado una nota responsabilizándose o al menos pidiendo disculpas. Hecho añicos está el espejo que ha aguantado el golpe a duras penas pero se mantiene en su sitio. Dos veces en un mes. Alguien la tiene tomada conmigo y mi coche. La sangre se me sube a las mejillas y pienso de todo. Lo más flojito, que a quien lo ha hecho le caigan los siete años de malaje que dicen lleva consigo la rotura del cristal.

Definitivamente, mi Vía Crucis está en mi calle.

El Avispero

A las ovejas se las esquila, pero nunca se las degüella

Rosalba DÍAZ

De mi vida profesional y personal jamás podré borrar la fecha del 2 de Abril. A mi no me lo contó ningún juglar, lo viví, lo sentí, me dolió desde el principio hasta el final. No viví afortunadamente los tiempos de la dictadura, pero si tuve la desgracia de vivir un episodio del más puro y duro fascismo después de 20 años de democracia. Por duras que fueran las palabras que allí se profirieron contra el Alcalde, la violencia, la barbarie, no tiene justificación alguna y menos dentro de cuatro paredes. Siempre he lamentado que no hubiera una cámara de video, para que después desde el cómodo sillón de alcaldía, toda la «troupe» popular viera con sus propios ojitos el torpe, lamentable y bochornoso error que cometieron. El gobierno del Sr. Cepeda pasará a la historia no sé si con las manos manchadas de sangre, pero sí como protagonista de una de las páginas más negras y terribles de la democracia ribereña. Me río cuando ponen por excusa que fue un secuestro a la democracia, ¿un secuestro del poder del pueblo? ¿Qué pasa que los vecinos no cuentan y si sus gobernantes? Gobernantes además custodiados y alojados cómodamente en sus aposentos, desde allí se perdieron el gran circo de la violencia, porque el payaso no estaba siquiera haciendo mala-

bares para arreglar la situación por otros medios. Tiemblo al recordar como las porras de unos bestias recorrían indiscriminadamente la geografía del cuerpo humano de mujeres, de hombres. Carras de espanto, de rabia contenida, rostros llenos de magulladuras, gritos de angustia... Diez minutos, que parecieron una eternidad. Frente a los escudos y las porras salvajes la desnudez de las manos de unas víctimas que se escondían detrás de las mesas, de las sillas tratando de abortar los golpes. Las ovejas apaleadas y el gran pastor, el nostálgico caudillo en su sillón mientras la sinrazón actuaba dejando un rastro de más de 20 heridos. ¿Habría podido dormir desde entonces? Creo que no, que le dolió cada rasguño, cada herida. Pero, su soberbia y los malos asesores le han llevado a decir una y mil veces que lo haría de nuevo. Lo dudo.

Tiemblo también al recordar como mi compañero de profesión, Francisco Martín, describía lo que calificó como auténtica batalla campal y como le silenciaron, cortando de raíz la emisión radiofónica de ese pleno y atentando contra la libertad de expresión y el derecho a la información de los ciudadanos. El 2-A sigue su curso en los tribunales. Sea cual sea la última palabra de la justicia, está claro, Sr. Alcalde, que a las ovejas se las esquila, pero nunca se las degüella.

Casos y cosas

Santa Semana

Juanito EL RAYAS

Cuando este semanario salga a la calle, muchos de vds. estarán disfrutando de un bien merecido descanso y otros participarán del rito católico conmemorador de la Pasión de Cristo.

Aparte del folclore y del teatro en la calle que suponen las procesiones (y esto tiene muchos siglos) es la Pasión de Jesús una generosidad con mayúsculas, una entrega sin límites a sus semejantes, y ése es el sentido que deberían entender y asumir los cristianos.

Buen momento pues, para exámenes de conciencia o autocríticas marxistas

(que viene a ser lo mismo) y hacer rectificaciones oportunas a comportamientos incorrectos. Por encima de legalidades existen una ética y una estética que las rebasa. Todo ser humano posee una conciencia que, como Pepito Grillo, da un silbido de vez en cuando. La gran institución del Mundo, la Iglesia Católica, ha sido capaz de pedir perdón por barbaridades históricas que, sin embargo, fueron legales en su momento. En este sentido, sería digno, equitativo y saludable que José M^a Cepeda, alcalde de Aranjuez, que no es más que la Iglesia, que no es más que nadie, pidiera perdón por los desmanes cometidos, si no desde su condición de cristiano, sí desde la que se le supuso con los votos, de ciudadano bien nacido.

ER Informática - SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- REPARACIONES

C/ San Pascual, 74 891 03 43
28300 Aranjuez

NADIE LE DA MAS

- + Garantía de 3 años
- + Entrega e instalación en su domicilio
- + Configuración a medida
- + Cortos plazos de entrega
- + Instalación de Software gratuita.
- + Financiamos hasta 36 meses.

ERI BASICO

- ▶ Procesador: INTEL PENTIUM
- ▶ Placa base: TX-439 512
- ▶ Memoria: 16 MB EDO
- ▶ Disco Duro: 2,1 UDMA-33
- ▶ T. Video: S3 Trio V2 1 MB
- ▶ Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- ▶ Monitor 14" DIGITAL MPRII
- ▶ Caja Minitorre Homologada CE
- ▶ Teclado Windows 95.
- ▶ Ratón.

166 MMX	81.900
200 MMX	85.900
233 MMX	97.900

ERI-PRO MULTIMEDIA

- ▶ Procesador: INTEL PENTIUM
- ▶ Placa base: TX-439 512
- ▶ Memoria: 32 MB EDO o DIMM
- ▶ Disco Duro: 2,5 UDMA-33
- ▶ T. Video: S3 Virge DX 2 MB
- ▶ Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- ▶ Monitor 14" DIGITAL MPRII
- ▶ Teclado Windows 95. Ratón.
- ▶ Caja Minitorre Homologada CE
- ▶ CD-ROM 24x. Altavoces 60 W
- ▶ T. sonido: Sound Blaster comp.

166 MMX	108.900
200 MMX	112.900
233 MMX	124.900

ERI PENTIUM II

- Caja ATX Homologada CE
- Procesador: INTEL PENTIUM II
- Placa base: LX440-AGP
- Memoria: 32 MB DIMM.
- Disco Duro: 2,5 UDMA-33
- T. Video: S3 Trio V2 1 MB
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 14" DIGITAL MPRII
- Teclado mecánico Windows 95
- Ratón.

P II 233	124.900
P II 266	144.900
P II 300	169.900